MOSESNEC NEGYEDIC KÖNYVE, KIT KÖZ NEWEL MAGYAROL, AZ IZRAELITAKNAC MEG SZAMLALASOKROL VALO KÖNYVNEC NEVEZNEC.

Meg irta Moſes ez könyvben, az ki iöueteltöl fogua az máſodic eſtendönec máſodic hólnapiától fogua, mind az negyuenedic eſtendönec tizen egy edic hólnapiáig való lett dolgokat, és törvényeknec rendeléſét az Iſten néppe között. Az az, bé foglallya harmintz nyóltz eſtendönec és egy néhány hólnapnac hiſtoriáiát, Num: 1. Deutr: 1.

I. Réſz.

¶ Meg paranczollya Iſten az Moſesnec. Hogy minden nemzetſégből egy egy fő embert véuén melléie, meg ſámlállya az Aaron Pappal az Izraelnec egéß nemzetſégét. Meg ſámlállya azért Moſes az Iſten paranczolattya ſerint az népet, az kic vólnac húß eſtendőſöc és annál nagyobbac. De meg paranczollya az Iſten, hogy az Leui nemzetſégéc ne ſámlállya az Izraelitác közzé, hanem azokra bízza az Iſten ſátorának és minden ahoz való ſerßámoknak gondgyat.

1. SZóllá pedig az WR Moſesnec, az Sinai puztaiában à gyüleközetnec ſátorában, az máſodic eſtendőben Ægyptusból való ki iöuetel után, monduán.

2 Vegyétec ſámát az egéſi Izrael nainac gyülekezetinec, az ö nemzetſégec ſerint, az Attyáknac házoc ſerint, az neueknec ſámoc ſerint, minden férfiat az ö feiec ſerint.

3 Húſz eztendös fiutól foguán és fellyeb, minden ki az hadba ki mehet az Izraelben: Meg ſámlállyátoc öket az ö ſeregöc ſerint, te és az Aaron.

4 Es légyen veletec egy egy férfiu minedenic nemzetſégből, mellyec közzül mindenic feie légyen az ö Attyoc házának.

5 Ezec pedig az férfiaknac neuec, az kic legyenec ti veletec: Ruben nemzetſégéből, Eliſur: Sedeurnac fia.

6 Simeonból, Selumiel: Suriſaddinac fia.

7 Iehudahból, Nahſon: Amminadabnac fia.

8 Iſacharból, Nethanel: Suarnac fia.

9 Zebulunból, Eliab: Helonnac fia.

10 Ioſephnec fiai közzől: Az Ephraimból, Eliſamá: Ammihudnac fia. Manaſſehből, Gamliel: Pedahſurnac fia.

11 Beniaminból, Abidan: Gideonnac fia.

12 Danból, Ahiézer: Ammisaddainac fia.

13 Asserből, Pagiel: Ochrannac fia.

14 Gadból, Eliasaph: Deuelnec fia.

15 Naphthaliból, Ahira: Enannac fia.

16 Ezec az gyüleközetbe neuezetesec valának, kic Attyoc nemzetséginec feiedelmi és az Izrael ezerinec feiei valának.

17 Melléie vöué azért az Moses és az Aaron ez férfiakat à kic neuec sierint elö számláltattac vala.

18 Es az egési gyüleközetet össue gyüytéc az másodic hónac elsö napián, kic valláſt tönec az ö süületésekről, az ö czelédgyec sierint, és az ö Attyoknac háza népe sierint, az ö neueknec száma sierint, húsi esztendös fiutól fogua, és annac felötte, föröl före.

19 A miképpen meg paranczolta vala az WR az Mosesnec, meg számlálá öket az Sinai pusztáiában.

Ruben fiainac száma az pusztában. 46500.

20 Vóltanac azért az Izraelnec elsö sülötténec à Rubennec fiai, az ö nemzetségec sierint, az ö házoc népe sierint, az ö Attyoknac házoc sierint, az neueknec száma sierint, föröl före, minden férfiu húsi esztendös fiutól fogua és fellyeb, minden hadba ki mehetö.

21 Az Ruben nemzetségéből meg számláltattac negyuen hat ezer és öt száz.

Simeon fiainac száma. 59300.

22 Az Simeonnac fiai közzül, az ö nemzetségec, az öházoc népe sierint, az ö Attyoknac házoc sierint, az ö meg számláltattai az neueknec száma sierint föröl före, minden férfiu húsi esztendötöl fogua és fellyeb, minden hartzra ki mehetö.

23 Az Simeon nemzetségéből meg számláltattac ötuen kilentz ezer és három száz.

Gad fiainac száma. 45650.

24 Az Gad fiai közzöl az ö nemzetségec sierint, az ö házoc népe sierint, az ö Attyoknac házai sierint, az ö neueknec száma sierint, húsi esztendös fiutól fogua és fellyeb, minden hartzra ki mehetö.

25 Az ö meg számláltattai az Gad nemzetségéből, negyuen öt ezer és hat száz, ötuen.

Iudah fiainac száma. 74600.

26 Az Iudah fiai közzöl az ö nemzetségec sierint, az ö házoc népe sierint, az ö Attyoknac házoc sierint, az ö neuec száma sierint, húsi esztendös fiutól foguán és fellyeb, minden ki az hartzra ki mehetö vólna.

27 Az Iudah nemzetségéből számláltattac, hetuen négy ezer és hat száz.

Issachar fiainac száma. 54400.

28 Az Issachar fiai közzöl az ö nemzetségec sierint, az ö házoc népe sierint, az ö Attyoknac házoc sierint, az ö neuec száma sierint, húsi esztendös fiutól foguán és fellyeb, minden hartzra ki mehetö.

29 Az Issachar nemzetségéből számláltattac ötuen négy ezer és négy száz.

Zebulun fiainac száma. 57400.

30 Az Zebulun fiai közzöl az ö nemzetségec sierint, az ö házoc népe sierint, az ö Attyoknac házoc sie-

zoc ſierint, az ő neueknec ſámoc ſierint, húſi eztendős fiutól foguán, és fellyeb, minden hartzra ki mehető.

31 Az Zebulunból ſámláltattac őttuen hęt ezer és négy ſiáz.

32 Az Ioſeph fiai közzől, az Ephraim fiai közzől az ő nemzetſégec ſierint, az ő házoc népe ſierint, az ő Attyoknac házoc ſierint, az ő neueknec ſámoc ſierint, húſi eztendős fiutól foguán és fellyeb, minden hartzra ki mehető.

Ephraim fiainac ſzámoc. 40500.

33 Az Ephraim nemzetſégéből ſámláltattac negyuen ezer és öt ſiáz.

34 Az Manaſſeh fiai közzől az ő nemzetſégec ſierint, az ő házoc népe ſierint, az ő Attyoknac házoc ſierint, az ő neueknec ſámoc ſierint, húſi eztendős fiutól foguán és fellyeb, minden hartzra ki mehető.

Manaſſeh fiainac ſzámoc. 32200.

35 Az Manaſſehből ſámláltattac harmintz ket ezer és két ſiáz.

36 Az Beniamin fiai közzől az ő nemzetſégec ſierint, az ő házoc népe ſierint, az ő neueknec ſámoc ſierint, húſi eztendős fiutól foguán és fellyeb, minden hartzra ki mehető.

Beniamin fiainac ſzámoc. 35400.

37 Az Beniamin nemzetſégéből meg ſámláltattac harmintz öt ezer és négy ſiáz.

38 Az Dan fiai közzől, az ő nemzetſégec ſierint, az ő házoc népe ſierint az ő Attyoknac házoc ſierint, az ő neueknec ſámoc ſierint, húſi eztendős fiutól foguán és fellyeb, minden hartzra ki mehető.

Dan fiainac ſzámoc. 62700.

39 Az Dan nemzetſégéből ſámláltattac hatuan két ezer és hęt ſiáz.

40 Az Aſſer fiai közzől az ő nemzetſégec ſierint, az ő házoc népe ſierint, az ő Attyoknac házoc ſierint, az ő neueknec ſámoc ſierint, húſi eztendős fiutól foguán és fellyeb, minden hartzra ki mehető.

Aſſer fiainac ſzámoc. 41500.

41 Az Aſſer nemzetſégéből ſámláltattac négyuen egy ezer és öt ſiáz.

42 Az Naphthali fiai közzől, az ő nemzetſégec ſierint, az ő Attyoknac házoc ſierint, az ő neueknec ſámoc ſierint, húſi eztendős fiutól foguán és fellyeb, minden hartzra ki mehető.

Naphthali fiainac ſzámoc. 53400.

43 Az Naphthali nemzetſégéből ſámláltattac ötuen három ezer és négy ſiáz.

44 Ezec azoc az meg ſámláltattac, mellyeket meg ſámlált Moſes és Aaron: És az Izraelnec feiedelmi tizenkęt férfiac, kic közzül mindenic az ő atyánac házában fő vala.

45 Vóltanac añac okaért mindnyáián kic meg ſámláltattanac az Izrael fiai, az ő attyoknac házoc ſierint, húſi eztendős fiutól fogua, és fellyeb, minden hartza ki mehetőc az Izraelben.

Az Izrael fiainac mindeneſtűl foguán való ſzámoc az puztában. 603550.

46 Vóltanac (mondom) mindnyáián az meg ſámláltattac hat ſiáz három ezer öt ſiáz őtuen.

47 De az Leuitác az ő attyok-

nac házoc népe ſierint nem ſámláltattac azoc közzé.

48 Mert ſiólot vala az WR Moſeſnec, ezt monduán.

49 De mind az által à Leui nem zetſégét meg ne ſámlállyad, és azokat ne ſámlállyad az Izrael fiai közzé.

50 Hanem az Leuitákat rendeld à bizońſág tétel ſátorához, és minden ő edénihöz, és minden àhoz valókhoz, ők viſellyéc az ſátort, és minden ő edénît, és ők ſiolgállyanac annac, és az Sátor körül iárianac tábort.

51 Mikor pedig à Sátornac előbkel indúlni, az Leuitác ſiedgyéc el azt egy máſtól, mikor pedig meg álland az Sátor, az Leuitác állaſſác azt fel, és az idegen az ki oda iárúland meg hallyon.

52 Es tábort iárianac az Izrael fiai ki ki az ő táborábā, és ki ki az ő záſilóia alatt, az ő ſeregec ſierint.

53 Az Leuitác pedig tábort iárianac az bizońſág tétel ſátorának környülötte, hogy ne légyen harag az Izrael fiainac gyüleközetin, és foglalatoſoc légyenec az Leuitác az bizońſág tétel ſátorának őrizetiben.

54 Czelekődénec annac okaért az Izrael fiai mind az ſierint, az mint parantſolta vala az WR Moſeſnec, úgy czelekedénec.

II. Réſz.

Meg mondgya az Iſten ez Caputban. Az Izrael fiai minęmő rendet tarczanac az vton való menetelben, és az tábor iárásban: Azris meg mondgya. Minden nemzetſégbē kiczoda légyen az feiedelem à kihöz hałgaſſanac.

1 ÉS ſióla az WR Moſeſnec és Aaronnac, monduán.

2 Az Izrael fiai között, ki ki az ő Záſilóia alatt, az ő attyaínac házoc, népénec Záſilóia alatt iárió tábort: Az gyüleközetnec Sátora környül, táuól iárion tábort.

3 a Ezec iárianac pedig tábort napkelet felöl Nap támadatban, az Iudahnac tudni illic Záſilóia az ő ſeregi ſierint, és az Iudahnac fiainac feiedelme légyen, Nahſon Amminadab fia.

a Napkelet felől való tábor, Iudah, Iſſachar, és Zebulun nemzetſége.

4 Es az ő ſerege, és az ő ſiáma hetuen négy ezer és hat ſiáz.

5 Tábort iárion pedig ő mellette az Iſſachar nemzetſége, és az Iſſachar fiainac feiedelme légyen, Nathanel Suarnac fia.

6 Es az ő ſerege és az ő ſiáma ötuen négy ezer és negy ſiáz.

7 Iſmét az Zebulon nemzetſége, és az Zebulon fiainac feiedelme, Eliab Helon fia.

8 Es az ő ſerege és az ő ſiáma ötuen hęt ezer négy ſiáz.

9 Mindnyáián az Iudah ſeregénec ſiámoſi, ſiáz nyóltzuan hat ezer, és négy ſiáz, az ő ſeregec ſierint elöl iáróc legyenec ezec.

10 b Az Ruben ſeregénec Záſilóia légyen dęl felöl az ő ſeregi ſierint, és az Ruben fiainac feiedelme légyen, Eliſur à Sedeur fia.

b Dęl felől való tábor, à Ruben, Simeō és Gad nemzetſége.

11 Es az ő ſerege és az ő ſiáma négyuen ezer és öt ſiáz.

12 Tábort iárianac pedig ő mellette az Simeon nemzetſége, és à Simeon nemzetſégénec feiedelme légyē, Selumiel Suriſaddai fia.

13 Es az ő ſerege és az ő ſiáma ötuen kilentz ezer és öt ſiáz.

14 Iſmét az Gad nemzetſége, és az

és az Gad fiainac feiedelme, Eliasaph az Reuel fia.

15 Es az ő serege és az ő siáma negyuen ötezer, és hat siáz ötuen.

16 Mindnyáián à kic meg siámláluán vóltac à Rubeńec seregében, siáz ötuen ezer, ezer és négy siáz ötuen az ő seregec sierint, és másodoc légyenec à menetelbẽ.

c: Az Leuitác az Isten sátorával közép renden iártac.

17 c Annac vtánna mennyen az gyüleközetnec Sátora (tudni illic) az Leuitáknac tábora, az táboroknac közepette: Az miképpen tábort iárnac, ollyan képen iárianac kiki az ő helyén az ő Zászlóia melett.

d: Nap enyésiet felől való tábor, Ephraim, Menasseh és Beniamin nemzetsége.

18 d Az Ephraim seregénec Zászlóia az ő seregi sierint légyen Nap enyésiet felöl, és az Ephraim fiainac feiedelme légyen, Elisama Ammihud fia.

19 Es az ő serege és az ő siáma negyuen ezer öt siáz.

20 Es ő mellette légyen az Menasseh nemzetsége, és az Menasseh fiainac feiedelme légyen, Gamliel az Pedahsur fia.

21 Es az ő serege és az ő siáma harmintz két ezer két siáz.

22 Ismét à Beniamin nemzetsége és à Beniamin fiainac feiedelme légyen, Abidan Gideoni fia.

23 Es az ő serege és az ő siáma harmintz öt ezer és négy siáz.

24 Mindnyáián az Ephraim seregében, kic meg siámláluán vóltanac, siáz és nyóltz ezer és siáz az ő seregekben, harmad rendben mennyenec.

e: Esiac felöl való tábor, Dan, Aser, Naphthali nemzetsége.

25 e Az Dan táborának Zászlóia légyen Esiac felöl az ő seregi sierint: Es az Dan fiainac feiedelme, Ahiezer Ammisaddai fia.

26 Es az ő serege és az ő siáma hatuán két ezer és hét siáz.

27 Tábort iárion pedig ő mellette az Aser nemzetsége: Es az Aser fiainac feiedelme légyen, Pagiel az Ochran fia.

28 Es az ő serege és az ő siáma negyuen egy ezer, és öt siáz.

29 Ismét az Naphthali, és az Naphthali fiainac feiedelme, Achira Enan fia.

30 Es az ő serege, és az ő siáma ötuen három ezer és négy siáz.

31 Mindnyáián à meg siámláltattac à Dan seregében, lönec siáz ezer és ötuen hét ezer és hat siáz, vtólso renden mennyenec az ő Zászlóioc sierint.

32 Ezec az Izrael fiainac siámosi az ő attyoknac házoc sierint mindnyáián kic meg siámláluán vóltanac az táborokban, az ő seregec sierint, hat siáz három ezer, öt siáz és ötuen.

33 Touábba à Leuitác nem vóltanac meg siámláluán az Izrael fiai között, az miképpen megparantsolta vólt az WR à Mosesnec.

34 Es czelekedénec az Izrael fiai mind à sierint à miképpen parancsolta vólt az WR à Mosesnec, ollyan képpen iárának tábort, az ő Zászlóioc sierint. Es vgy iárának kiki az ő nemzetsége sierint, az ő attyoknac háza sierint.

III. Rész.

Parancsolya Isten az Mosesnec hogy az Leuitákat az Aaron pap mellé adgya az Istení szolgálatra, az első szülöttec helyébe, kic Istene valának, meg siámláluán mind az első szülötteket

lőtteket és mind az Leuitákat. Meg ſámlálja azért Moſes az elsö ſülőtteket, és az Leuitákat. Ezekeket az elsö ſülöttec helyében Aaron pap mellé adgya. Meg iria az Leuitáknac helyeket az táborban, feiedelmeket és ízreket. Miuel hogy pedig az elsö ſülöttec, előbben valának az Leuitáknal egynihányuál, páranczolia Iſten hogy azoc meg változzanac őt őt ſicluson.

1 EZec pedig az Aaronnac és az Moſeſnec nemzetſégi, attól fogua hogy ſiólla az WR Moſeſnec az Sinai hegyén.

2 Ezec pedig az Aaron fiainac neuec: Elsö ſiülötte Nadab, az után Abihu, Eleazár és Ithamar.

3 Ezec az Aaron fiainac az meg kenetöt papoknac neuec, kiknec meg ſientelte vólt kezeket, hogy papſágot viſelnénec.

Leuit: 10. 4 Meg hala pedig Nadab és Abihu az WR előtt, mikoron áldozanac külsö tüzuel az WR előtt az Sinai puztáiában, és fiai nintſenec ö nékiec. Es papſágot viſele Eleázár és Ithamar az Aaron előtt az ö attyoc [a] előtt.

a: Az az, Aaron papſága életében.

5 Szólla pedig az WR Moſeſnec, monduán.

6 Hozd elö az Leui nemzetſéget, és állaſſad azt az Aaron pap eleiben, hogy ſiolgállyanac ö néki.

7 Es örizzéc az ö örizetit, és mind az egéſi gyüleközetnec örizetit, az gyüleközet nec ſátora előtt, és meg végezzéc az ſátor környül való ſiólgálatot.

8 Meg örizzéc pedig az gyüleközet ſátorának minden ezközétis, és az Izrael fiainac örizetétis, hogy meg végezzéc az ſátor környül való ſiolgálatot.

9 Adgyad mondom az Leuitákat az Aaronnac és az ö fiainac, mert valóban adattanac ö néki az Izrael fiaitól.

10 [b] Az Aaront pedig és az ö fiait előttöc iáróuá tegyed, hogy örizzéc az ö papſágokat. Mert ha valaki idegen oda iárúland, meghal.

b: Az Aaron pap az ö fiaival egybe előttöc iáró vólt az Leuitának.

11 Szólla ezeknec felöttе az WR Moſeſnec, monduán.

12 Bizonnyára én választottam az Leuitákat az Izrael fiai közzöl, minden elsö ſiülött helyett melly az ö Annyának mehét megnittya az Izrael fiai között. Azért légyenec az Leuitác eneim.

13 Mert enim minden elsö ſiülett, az naptól fogua, hogy meg öltem minden elsö ſiülettet az Ægyptuſnac földében, magamnac ſienteltem minden elsö ſiülettet az Izraelben, mind emberec közzöl, és mind oktalan állatoc közzöl, eneim léſinec: En vagyoc az WR.

Exod: 12. & 13.

14 Szólla az után az WR Moſeſnec à Sinai puztáiában, monduán.

15 Számláld meg az Leui fiait az ö Attyáinac házoc ſierint, az ö házoc népe ſierint, minden férfiat egy hólnapitól fogua, és azon felyül meg ſiámlály.

16 [c] Meg ſiámlálá annac okáért az Moſes öket az WR nac ſiaua ſierint, az miképpen hagyattatot vala néki.

c: Az Leui nemzetſégének meg ſiámlálása.

17 Es ezec vóltanac az Leui fiai az ö neuec ſierint: Gerſon, Cehath, és Merari.

18 Ezec pedig az Gerſon fiainac neuei az ö házoc népe ſierint, Libni és Simi.

19 To-

19 Toúábba az Cehath fiai az ő házoc népe ſierint, Amram és Ishar, Hebron és Vzziel.

20 Az Merari fiai pedig az ő házoc népe ſierint. Mahali és Muſi. Ezec az Leui nemzetſégi, az ő attyoknac házoc ſierint.

21 Az Gerſontúl ſiármaztac az Libni nemzetſége és Simi nemzetſége, ezec az Gerſonitác nemzetſégi.

22 d Azoknac ſiámlálotti minden férfiaknac ſiámoc ſierint, egy hólnapi fiutól foguán és annac felötte, azoknac mondom ſiámlálotti hét ezer és öt ſiáz.

d: Az Gerſon fiainac ſzámoc és az táborban való helyec, és azoknac feiedelmec.

23 Az Gerſonitáknac nemzetſégi az Sátor megett iárianac tábort Nap enyéſiet felöl.

24 Es az Gerſonitac attyoc háza népénec feiedelme légyen, Eliaſaph az Lael fia.

25 e Az Gerſon fiainac pedig őrizeti az gyüleközetnec ſátorában, léſien az hayléc, az ſátor, annac fedele és az gyülekezet ſátora aytaiánac kárpittya.

e: Az Gerſon fiainac tiztec.

26 Ismét az tornátznac kárpittai és à tornátz aytaiánac ſuportáttya, melly vala az hayléc mellet és az óltár mellet körös környül, és annac kötelei minden hozzá tartozó ſiolgálatual egybe.

27 Cehathtól pedig ſiármazot az Amram czelédgye és az Ishar czelédgye, és az Hebron czelédgye és az Vzziel czelédgye, ezec az Cehathnac czelédgye.

f: A Cehath fiainac ſzámoc, és táborban való helyec, feiedelmec, és tiztec.

28 f Minden férfiunac ſiáma ſierint, egy hólnapi fiutól fogua és fellyeb, hónec nyóltz ezeren és hat ſiázan kic az ſient helynec őrizői vóltanac.

29 Az Cehath fiainac nemzetſégi tábort iárianac az ſátornac óldala mellet deel felöl.

30 Es az Cehathitac czeledgyénec Attya hazánac feiedelme légyen, Eliſaphan az Vzzielnec fia.

31 Az ő őrizetec pedig az Ládá és az Aztal, és à Gyertya tartó, és az Oltár, és à ſient helynec edéni az mellyeckel ſiolgálnac, és à ſuporlát és minden ához tartozó.

32 Touábba az Leuitáknac feiedelminec feiedelme légyen, az Eleazar, az Aaron papnac fia: Az ſient haylác mellett vigyázóknac feiedelemſége (légyen ő rayta.)

33 g Az Meraritól ſiármazot az Maháli és Muſi nemzetſége, ezec az Merari nemzetſégi.

g: Az Merari fiainac ſzámoc, táborban való helyec, feiedelmec, és tiztec.

34 Ezeknec pedig ſiámlálottai minden férfiunac ſiámoc ſierint egy hólnaptól foguán és fellyeb, hat ezer és két ſiáz.

35 Es az Merari czeledgyénec attyoc házánac feiedelme légye, Suriel, Abihail fia, és ezec tábort iárianac az ſátornac eſiac felöl való óldala mellet.

36 Az Merari fiainac pedig őrizetinec tiztec à hayléknac deſikai, és annac rúdgyai, oſlopi, és annac talpai, minden edéni, és minden azhoz tartozó.

37 Az tornátz környül való oſlopoc és azoknac talpai, azoknac ſiegei, és kötelei.

h: Moſesnec, Aaronnac, és az ő fiainac helyec az táborban.

38 h Az kic pedig tábort iárianac az

nac az ſátor elött: Napkelet felöl, az gyülekezet ſátorának (mondom) az elsö réſſe felöl, Nap kelet felöl, legyenec Moſes és az Aaron, és az ö fiai, hogy az ſient helyet örizzéc az Izrael fiai helyet: Bizonyára ha idegen oda iárúland, meg hal.

i: Ha meg ſzámlálod az Leuitákat az Gerſonnac, Cehatnac és Merarinac nemzetſégét, találod huſzö két ezernec és hárum ſzáznac, hogy pedig itt az Moſes el hadgya az három ſzázat és ezac huſzonket ezeret mond, az oka ez, mert az három ſzázac elsö ſzülöttec voltanac kiket meg kellet váltanioc, &c.

39 i Az Leuitáknac minden ſámoſi mellyeket meg ſámláltanac Moſes és Aaron az WRnac beſiéde ſierint, mindnyáián az férfiac egy hólnaptól foguán és azon felül, huſzon két ezer.

k: Parancſolya Iſten Moſesnec hog az Izraelitáknac elsö ſzülötteket meg ſzámlállya, és miuel hog az elsö ſzülöttec Iſtene valának, annac okaért az elsö ſzülöttec helyébe à Leuitákat válaſztya Iſten magának à ſient hayléc környül valoſzolgálatra. De miuel hóg az elsö ſzülöttek nec ſzámoc meg haladgya vala az Leuitáknac ſzámokat. Azért azt parancſollya Iſten hogy azo kért à kiknel meg haladgyac vala az Leuitáknac ſzámokat, adgyanac öt öt ſiclust.

40 k És monda az WR Moſesnec: Számláld meg az Izrael fiainac minden elsö ſiülöttét, egy hólnaptól foguán, és fellyeb, és vegyed az neueknec ſiámát.

41 És válaſſi Leuitákat énnékem (én vagyoc az WR) az Izrael fiainac minden elsö ſiülötti helyett, és az Leuitáknac barmokat, az Izrael fiainac barmoknac elsö fayzati helyet.

42 Meg ſiámlálá annac okaért az Moſes, az mint paranczolta vala néki az WR, az Izrael fiainac minden elsö ſiülöttet.

43 Es valánac minden elsö férfiu ſiülöttec az ö neueknec ſiámoc ſierint, egy hólnapi fiutól foguán és fellyeb, az ö ſiámoc ſierint, huſzon két ezeren két ſázan és hetuen hárman.

44 Es ſiólla az WR Moſesnec, monduán.

45 Vegyed az Leuitákat az Izrael fiai közzül való elsö ſiülöttec helyet, és az Leuitáknac barmokat az ö barmoc helyet, és legyenec enéim az Leuitác: En vagyoc az WR.

46 Touábba az mi néz az két ſiáz és hetuen háromnac meg váltáſára, kic az Izraelitáknac elsö ſiülöttei közzül valóc.

47 Végy öt öt ſicluſt minden ſiémélyért à ſient hayléknac ſicluſa ſierint, húſi fillér érö az ſiclus.

48 Es adgyad azt à pénzt az Aaronnac és az ö fiainac, azoknac váltſágokat kiknec ſiámoc fellül haladgya à Leuitáknac ſiámokat.

49 Vöué annac okaért à Moſes az váltſágnac pénzét, azoktól az kic fellül haladgyác vala à Leuitáknac ſiámokat, l az Leuitáktól meg váltatot elsö ſiülötteknec felötte.

l: Ezt azért mondgya, mert az Leuitáknak is meg kellet az ö elsö ſzülötteket váltani.

50 Az Izrael fiainac elsö ſiülöttitöl ez pénzt (tudni illic) ezer három ſiáz és hatuan öt ſicluſt, az ſient helynec ſicluſa ſierint.

51 Es adá az Moſes az meg váltattaknac pénzét az Aaronnac és az ö fiainac az WRnac beſiéde ſierint, az miképpen paranczolta vala néki az WR.

IIII. Réſz.

Az Iſtennec paranczolattya ſerint el válaztya Moſes az Leui nemzetſégéből az kic álkolmaſoc vólnának az Iſten haylékának ſolgálattyára, mind mikor taborban vólnának, mind mikor vton mennének, á kic tudni illic harmincz eztendönec felötte vólnának, ötuen eztendös korig, és az Iſten azoknac az ö nemzetſégec és czeledgyec ſerint tiztet oſt.

1 ES ſiólla az WR Moſesnec és Aaronnac, monduán.

2 Végyed ſiámát az Cehath fiainac à Leui fiai közzöl az ö czeledgyec ſierint és az ö attyoknac házoc ſierint.

3 Attól foguán az ki harmintz

eztendös

eztendős és azon felűl: Mind addig az ki ötuen eztendős, valakic alkolmatoſoc è ſiolgálatra hogy munkálkodgyanac az gyűlekőzetnec ſátorában.

a: Cehathitáknac tiztec és ſzolgálatyok.

4 a Ez légyen tiztec az Cehath ſiainac az gyűlekőzetnec ſátorában, az ſientſéges dolgokról való gond viſelés.

b: Aaron papnac tizti az ő fiaitul egybe, az ládánac, az arany öltárnac, és az égő áldozat öltárának bé takaráſa, minden hozza tartozó ſzerſzámokual egybe. Azoknac pedig hordozáſa az Cehath ſiainac tiztec.

5 b Elől ſier pedig az Aaron és az ő fiai mikoron maſúua kel ſiállani az tábornac, el iőijenec és le vegyéc az ſátornac ſuporlátyát és bę takariác azzal az bizonſágnac ládáiát.

6 Es búrîtſanac arra borz bőréből czinált kárpitot, minec vtánna azt egéſilen bę búrîttyác égh ſiinű poztóual, és annac az rúdgyaitis bę tegyéc.

7 Es az Iſten eleiben vitettetőt kenyéreknec aztalát búrîczac bę égh ſiinű poztóual, azon felűl téuén à tálakat, temién tartókat, az ſeprűket és az fedő tálakat: Es amaz ſiűnetlen való kenyér azon légyen.

8 Es minec vtánna veres poztóual azt bę búrîttyác azon, felől bę búrîczác borz bűrből czinált kárpitual, annac vtánna az ő rúdgyaitis bę tegyéc.

9 Vigyenec annac felőtte égh ſiinű poztót és fedgyéc bę az világnac gyertya tartóiát véle, és añac az ő lámpáſit és az ő óllóit, hamua véuőiuel egybe, és az ő olaijának minden edénit, az mellyeknel ſiolgálnac az gyertya tartó környűl.

10 Es helyhezteſſéc azt minden ő edéniuel az borz bőrből czinált kárpitban és tegyéc azt rúdakra.

11 Az arany óltártis búrîczác bę égh ſiinű poztóual és azt fedgyéc bę borz bőréből tſinált kárpittal, és tegyéc bę annac à rúdgyaitis.

12 Vegyéc annac felőtte mind à ſierſiámokatis, mellyeckel ſiolgálni fognac az ſient helyben, és helyhezteſſéc égh ſiinű poztóban, és fedgyéc bę azokat borz bőrből czinált kárpitual, és tegyéc rúdakra.

13 Annac vtánna az hamuat az óltárról el tiztîtuán terîtſenec arra ſiederies poztót.

14 Es tegyéc arra minden ő edénit, mellyeckel ſiolgálnac azon, tűznec való edénit, ſiitóit, ſőpről, medentzéit, és az óltárnac minden edénit, és búrîtſanac arra borz, bőrből czinált kárpitot és tegyéc bę az ő rúdgyaitis.

15 Mikor pedig végét veti az Aaron és az ő fiai az ſient hayléknac és annac minden edéninec bę takaráſánac, mikor el akar indúlni az tábor ackor iőijenec el à Cehath fiai hogy el vigyéc azokat. De ne illeſſéc az ſient helynec ſemmi edénit, hogy meg ne hallyanac: Ezec à Cehath fiainac terhec à gyűlekőzetnec ſátorábã.

16 Az Eleazárnac pedig az Aaron pap fiának tizti az gyertya tartónac olaija, és à drága ſierſiámokból czinált fűſtelés, à ſiűntelen való áldozat, és à kenetnec olaija, à ſient hayléktól való gond viſelés, és mind az ſient hayléktan va-

ban való ſierſiámoknac gondgya viſeléſe.

17 Szólla pedig az WR Moſesnec és Aaronnac, monduán.

c: Ielöllebet Cehatitác hordoztác à ſzent edényeket. Mind az által nem volt nékiec ſzabad azokat látnioc és azokhoz nyúlnioc.

18 c Meg láſſátoc hogy az Cehathitác háza népének nemzetſége az Leuitác közzül ki ne gyomláltaſſec.

19 Hanem ezt miuellyétec ő vélec hogy éllyenec és meg ne hallyanac mikor iárúlandanac à ſientſégöknec ſientſégéhöz : Az Aaron és az ő fiai iöijenec el, és rendellyéc el öket, mindeniket az ő tiztire és az ő terhére.

20 Bę ne mennyenec hogy meg láſſác mikoron bę takariác az ſientſéges állatokat és meg ne hallyanac.

21 Szólla ezeknec felötte az WR Moſesnec, monduán.

d: Az Gerſonitaknac tiztec és ſiolgálattyac.

22 d Vegyed ſiámát az Gerſon fiainac az ő attyoknac házoc ſierint, és az ő nemzetſégec ſierint.

23 Attúl foguán az ki harmintz eztendös, meg e ſiámlállyad öket, valamennyen álkolmatoſoc az ſiolgálatra hogy munkalkodgyanac à gyüleközetnec ſátorában.

e: Nem volt ſzabad az Sidoc között az Iſten házához ſiolgálni az Leuitáknac, harmintz eztendönec alatta.

24 Ez légyen munkáia az Gerſonitác nemzetſéginec az ſiolgálatban és az tereh hordozásban.

25 Hordozzác az ſátornac kárpittyait és az gyülekezetnec ſátorát, annac az ő fedelét és az borz böréből czinált kárpitot, melly ő rayta vagyon fellül, és az gyüleközet ſátorának aytaiának luporlattyát.

26 Az tornátznakis az ő kárpittyait, és az tornátz kapuiának kárpittyát melly vagyon az ſátor mellet környül, és azoknac kötéleit és az ő ſiolgálattyoknac minden edénit, és valamic czináltattac azokhoz hogy ſiolgállyanac azockal.

27 Az Aaronnac és az ő fiainac beſiédec ſierint légyen minden ſiolgálattyoc az Gerſonitáknac fiainac, minden ő terhekben, és minden ő tizteletekben, és minden ő terheket az ő örizetekre bizzátoc.

28 Es az Gerſonitác fiainac czelédgyénec ſiolgálattyoc az gyülekezetnec ſátorában, kiknec ſiolgálattyoc légyen az Aaron pap fiainac az Ithamarnac gond viſeléſe alatt.

f: Az Meraritáknac tiztec és ſiolgálattyoc.

29 f Annac felötte az Merari fiaitis az ő nemzetſégec ſierint, az ő attyoknac házoc ſierint ſiámláld meg.

30 Attúl foguán az ki harmintz eztendös és annál fellyeb, mind addíg az ki ötuen eztendös meg ſiámlállyad öket, valakic álkolmatoſoc az ſiolgálatra hogy az gyülekezetnec ſátorában munkálodgyanac.

31 Ezec pedig az ő terhec mellett való vigyázáſoc az ő ſiolgálattyoc ſierint, az gyülekezetnec ſátorában, tudni illic az ſátornac deſikai és annac rúdgyai és annac oſilopi és talpai.

32 Az tornátznakis környül való oſilopi és azoknac talpai, és azoknac ſiegei, és azoknac köteléi, azoknac minden ſierſiámiual és minden azoc ſiolgálattyához való

való edényec, és neuec ſierint meg ſámlállyatoc az ő terheket (az mellyeket őrizniec és hordoznioc kel.)

33 Ez léſien ſiolgálattyoc az Merari fiainac czeledgyénec mellyel ſiolgállyanac az gyűlekőzetnec ſátorában, az Ithamarnac az Aaron pap fiainac keze alatt.

34 Es meg ſiámlálá Moſes és Aaron és az gyűlekezetnec feiedelmi à Cehatitáknac fiait az ő nemzetſégec ſierint, és az ő attyoknac hazoc ſierint.

35 Attól fóguán az ki harmintz eztendős vala, és annál fellyeb, mind addîg az ki ötuen eztendős vala, valamennyen álkolmatoſoc valának Az ſiolgálatra az gyűlekőzetnec ſátorában.

g: Az Cehatitaknac ſiámoc. 2750.

g 36 Vala pedig azoknac ſiámoc az ő nemzetſégec ſierint két ezer hét ſiaz és ötuen.

37 Ezec az Cehathitác nemzetſéginec ſiámlálottai kic alkolmatoſocvalának az ſiolgálatra á gyűlekőzetnec ſátorában, kiket meg ſiámlált Moſes és Aaron az Wrnac paranczolattya ſierint az Moſes keze által.

38 Az Gerſon fiainac ſiámoc az ő nemzetſégec ſierint, és az ő attyoknac házoc ſzerint.

39 Attól foguán az ki harmintz eztendős vala, mind addíg az ki ötuen eztendős vala, valamennyen alkolmatoſoc valának az

h Az Gerſonitáknac ſiámoc. 2630.

ſiolgálatra az gyűlekőzetnec ſátorában.

h 40 Azoknac mondom ſiámoc az ő nemzetſégec ſierint, az ő attyoknac házoc ſierint két ezer hat ſiáz és harmintz.

41 Ezec az Gerſon fiainac czeledgyéknec ſiámoc kic mindnyáián ſiolgálnac à gyűlekőzetnec ſátorában, kiket meg ſiámlált Moſes és Aaron az Wrnac beſzéde ſierint.

42 Az Merari fiainac pedig nemzetſégi az ő czeledgyec ſierint az ő attyoknac házoc ſierint.

43 Attól foguán az ki harmintz eztendős vala, és annál fellyeb, mind addíg az ki ötuen eſitendős vala, valamennyen alkolmatoſoc valának az ſiolgálatra az gyűlekő zetnec ſátorában.

i. Merari fiainac ſiámoc. 3200.

i 44 Az ő ſiámoc mondom az ő nemzetſégec ſierint három ezer és két ſiáz.

45 Ezec az merari fiainac czeledgyénec ſiámoſi kiket meg ſiámlált Moſes és Aaron az Wrnac beſzéde ſierint, az Moſes keze által.

46 Mindnyáián az meg ſiámláltattac kiket meg ſiámlált Moſes és Aaron, és az Izraelnec feiedelmi az ő nemzetſégeknec és az ő attyoknac házoc ſierint à Leuitác.

47 Attól foguán az ki harmintz eztendős vólt, mind addîg az ki ötuen eztendős vólt, valakic álkolmatoſoc à ſiolgálatra, az Iſten tizteletire való ſiolgálatnac gyakorlâſára, és az ő terhekben való munkára az gyűlekőzetnec ſátorában.

48 Azoknac mondom ſiámoſi vóltának nyóltz ezeren őt ſiázan és nyóltzuanon.

49 Az WRnac beſéde ſierint ſzámlálta öket az Moſesnec kezeáltal, mindent az ö ſzolgálattya ſierint, és az ö terhe ſierint, azocſzámláltattac vala meg pedig azkiket az WR paranczolt valaMoſesnec.

V. Réſz.

Paranczollya Iſten hogy az táborból ki üzzéc az bél pokloſokat, az kiknec férfiui magauoc el foly, es hólt teſtnec illetéſe miatt meg vndoketattac. Es hogy az ki valakinec kárt tett meg elegtcze azt, Az vrán tóruenc róndel az Iſten az ollyan férfiunac az ki az ö felelségénec tiztaſága felöl kételkedic.

1 ES ſzólla az WR Moſesnec, monduán.

2 Paranczold meg az Izrael fiainac, hogy ki üzzenec az táborból minden bel pokloſt és mindent valakinec férfiui magua ki foly, es mindent valaki meg vndokitatot hólt teſtnec illetéſe miatt.

3 Mind férfiakat ſ. mind aſſzſioni állatokat ki üzzétec, az táboron kiuöl üzzétec öket, hogy meg ne vndokiczác az ö táborokat azoc, az kic között én lakozom.

4 Es vgy czelekedénec az Izraelnec fiai és ki üzéc azokat az táboron kiuöl, az miképpen meg hadta vala az WR Moſesnec, vgy czelekedénec az Izrael fiai.

5 Szólla annac felötte az WR Moſesnec, monduán.

6 Paranczold meg az Izrael fiainac, akar férfiu akar aſſzſioni állat mikoron czelekedendenec az embereknec bünöc közzül valamellyet, vétkezuén az WR ellen, és bünt czelekedendic valamelly lélec.

7 Meg vallyác az ö bünöket az mellyet czelekedtenec és fizetſe meg azt à miben vétkezet éppen, és annac ötödic réſzét adgya arra fellyül, es adgya annac az ki ellen vétkezet.

8 Ha nem leiend annac az férfiunac attyafia az kinec meg fizetné az kárt, adgya azt az WRnac és légyen az Papé, az meg tiztitáſra való koſnac kiuölette mellyuel meg tiztíttya ötet (az pap.)

9 Az Izraelitaktól Iſtennec ſzenteltetet állatokból való fel emeltetet aiándoc azé az papé légyen az mellyhöz azt viſſic.

10 Es kinec kinec meg ſzenteltetet állati azé légyenec: A mikoron adandgya azokat az ember az papnac, azé légyenec.

11 Szólla annac felötte az WR Moſesnec, monduán.

12 Szóly az Izrael fiainac, és mond meg ö nékiec: Mikoron el hayól valakinec feleſége, és vétkezendic az ö férie ellen.

13 Es vétkezendic valaki ö véle, melly dolog az wrától el titkolua es el fedezue vagyon, hogy az ö feleſége meg férteztetet, bizonſág pedig nem leend ö ellene, miuel hogy az bünön nem kaptác.

14 Ha fel indúl ö benne az ö feleſégéhöz való kętſég, annîra hogy kętelkedgyéc az ö feleſégéhöz, melly immár tiztátalanná lett: Vagy fel indúl ö benne az ö feleſégéhöz való kętſége, annîra hogy az ö feleſégéhöz kętelkedgyéc, ióllehet az meg nem fértezteteť.

15 Ac

15 Ackoron vigye az férfiu az ő feleſégét az paphoz, és vigye el az ő áldozattyára való aiándékat azzal egyetemben, tudni illic egy Epha arpa liztnec tized réſét, De ne önczön arra olayt és ne tégyen arra temiént, Mert házaſſágban való tiztaſſágnac meg romláſánac gyanoſágának áldozattya, és emlekeztetéſnec áldozattya, melly eſiében iuttattya az (embernec) az gonoſſágot.

16 Es az aſiſioni állatot hija elő az pap, és állaſſa ötet az WR eleiben.

17 Es vegyen az pap [b] ſient vizet földből czinált edényben, az porból is az ki leend az ſátornac pagyimontomán végyen az pap, és boczáſſa azt abba az vízbe.

18 Es állaſſa az pap az aſiſioni állatot az WR eleiben, és az aſiſioni állatnac feiét meztelenicze meg, és tégye annac az aſiſioni állatnac kezére az emlekezetnec aiándékat, melly áldozat házaſſág tiztáſágához való gyanoſſágnac aiándoka, és az papnac kezében legyenec keſerű vizec [a] átoknac vizei.

19 Es eskűuéſſel keſeritſe ötet az pap és azt mondgya önéki: Hogy ha valaki te veled nem közösködet, es hogy ha el nem haylottál tiztátalanſágra az te féried kiuől, ne ártſon tenéked ez keſerű átkozot víz.

20 Ha pedig el haylottál az te féried kiuől, és meg ſieplősittettél és más férfiuual közősűltél az te féried kiuől.

21 (Eskűuéſſel keſeritcze mondom azt az aſiſioni állatot az pap átoknac eskűuéſéuel, és ezt mondgya az aſiſioni állatnac:) Tégyen tégedet az WR átocka, és példáuá az te néped között, minec vtánna az WR meg ſiáraztya à te tomporodat, és az te méhédet dágadáſual meg veri.

22 Es bę mennyenec ez átkozot vizec az te belsö réſieidben, hogy meg dagadgyon az te méhed és meg ſiáradgyon az te tomporod, és az aſiſioni állat mondgya, Amen, amen.

23 Es iria fel az pap ez átkokat valami chartára, és törőlye el annac vtánna azokat az keſerű vizeckel.

24 Es itaſſa meg az aſiſioni állatual à keſerű átkozot vizet, és bę mennec ő belé az átkozot és keſerű vizec.

25 Annac vtánna vegye el à pap az aſiſioni állatnac kezéből az házaſſágbéli tiztáſághoz való gyánuſágnac áldozattyát, és emellye fel azt az WR előtt és áldozzéc azzal az óltáron.

26 Es az pap egy tellyes marockal véuén abból az aiándékból áldozza meg azt ió illatúl az óltáron, és annac vtánna adgya meg innia az aſiſioni állatnac az vizet.

27 Meg itaſſa mondő véle az vizet, es ha meg ſieplősittetet leend és ha vétkezet valóba az ő férie ellen, tehát bę mennec azoc az átkozot vizec ő belé, kic forduínac keſerűſégre, és meg dagad az ő méhe, és meg ſiárad az ő tompo-

[b] Tudni illic az nagy réz üſtből mellyet tengernec neuezneс vala, mellybe az vizet horgyac vala ſzent dólgokert.

[a] Keſerő vizeknec neueze azert, mert nagy keſerűſeges ként ſzámlaſſa vala az bűnös aſſzonyállat annac megitéla vtán.

ráia, és léſien az az aſſiſioni állat, átkozot az ő népe között.

28 Hogy ha meg nem ſieplőſitetet az aſſiſioni állat hanem tiztaleiend, tehát ártatlan léſien és tenéſiő léſien.

29 Ez az házaſſágbéli tiztáſághoz való gyanuſágnac törvénye, mikor el hayol az aſſiſioni állat az ő fériétől és meg ſieplőſettetic.

30 Vagy ha fel indúl valakiben az kętelkedés, annîra hogy kętelkedgyéc feleſégéhöz, és az ő feleſégét állattya az WR eleiben, es az pap czelekeſſic azzal mind ez törvény ſierint.

31 Es illyen módon ártatlan léſien az férfiu az bűntől, de az aſſiſioni állat az ő bűnénec terhét hordozza.

VI. Réſz.

Az Iſten ez Capurban történt rendel az mellyhöz tartſac magokat az Nazaręuſoc, az az, az kic magokat el ſakaſztuán az közönſeges köſſegtől, eskűuéſſel és fogadáſual köteleztéc magokat valami dologtól való meg tartoztatáſra, kic az Iſten népe közöt kent ſzolgálatnec ſzep példái voltac.

1 ES ſiólla az WR Moſesnec, monduán.

2 Szólly az Izrael fiainac és mond meg ő nékiec: Mikor férfiu auagy aſſiſioni állat fogadáſt téſien, és eskűuéſſel az Nazaręuſſágra kötelezi magát, hogy tudni illic az WRnac ſienteli magát.

3 Bortól és réſiegîtő italtól el ſiakaſſiſia magát: az bor etzetet és az reſiegîtő állatnac etzettyét ne igya, és ſemmi meg vizeſitetet ſiőlőből czinált italt ne igyéc, ſőt męg wy ſiőlőt ſe egyéc: ſe pedig aſſiſiú ſiőlőt.

4 Az ő fogadáſának minden napián ſemmit affélét ne igyéc valami léſien az ſiőlő töről, az ſiőlő maguától foguán az ſiőlő haijaîg.

5 Az ő fogadáſának minden napiain borotua az ő feiére ne mennyen, miglen bę nem tellyeſednec az napoc az mellyeken ſienteite magát az WRnac, ſient légyen, hadgya neuekedni az ő feiénec haiát.

6 Az napokon mellyeken ſienteli magát az WRnac, az meg hóltnac teſtéhöz bę ne mennyen.

7 Sőt ſe az ő Attyának, ſe az ő Annyának, ſe az ő attyafiának, ſe az ő nényénec hólt teſteckel meg ne férteztеſſe magát, mikoron meg halandnac, mert az ő Iſtenénec fogadáſát viſeli az ő feién.

8 Az ő Nazaręuſſágának minden napiain ſient légyen az WRnac.

9 Hogy ha pedig valaki meg haland " ő nálla hertelenſéggel és meg fértezteti az ő fogadáſának feiét, nîrie meg az ő feiét az ő tiztúláſának napian, hetedic napon nîrie meg azt.

10 Nyóltzadic napon pedig vigyen kęt Gerliczet auagy kęt Galamb fiat az papnac az gyülekezet ſátorának aytaiához.

11 Es áldozza meg à pap eggyiket az bűnért, az máſikat pedig egéſilen égő áldozatól, és tiztîtſa meg azt abból hogy vétkezet az hólt teſt miatt, és ſientellye meg annac feiét azon napon.

12 Es

" vagy: ő meſſetic.

Nazarénuſſoknac mondatnac vala azoc, az kic az kűſſegtől magokat idéig meg vonſac vala, és magokat meg tartoztatnyác vala emberekcel való nyatkozáſtol, hogy az Iſten törvényének tanulſára, és az Iſtem dolgoc felől való gondolkozáſra álkalmatosbac lehetnének.

12 És wijonnan fogadáſt téuén az WRnac az ő maga meg ſienteléſének napiáról, vigyen az ő bűneiért egy eztendős báránt, az elött való napoc pedig haſiontalanoc legyenec, mert meg férteztetett vólt az ő Nazaręuſſága.

13 Ez légyen pedig az Iſtennec ſienteltetett embernec tőruénye, az melly napon bę tellyeſedic az ő Nazaręuſſágának napia, mennyen az gyülekezet ſátorának aytaiára.

14 És vigye fel az ő áldozatty át az WRnac, egy eztendős ép hîm báránt egéſilen meg égetendő áldozatra, és egy eztendős nőſtęn ép báránt, bűnért való áldozatért.

15 Ezeknec felőtte egy koſár kőuáſinélkül való kenyereket, olayual meg hintet ſerſtlye béleſeket, és kouáſinélkül való pogáczakat, olayual meg kenetteket, azoknac Minháióckal és itali áldozátockal.

17 Vigye azokat az pap az WR eleiben, és áldozzéc annac bűnéért való áldozatot, és egéſilen meg égetendő áldozatot.

16 Az koſtis áldozzá meg hálá adó áldozatól az WRnac, az kouáſinélkül valóckal eggyetemben, mellyec az koſárban léſinec. Aldozzéc Minhátis és itali áldozatot.

18 Ackoron az Nazaręus nírie meg az ő Nazaręuſſágának feiét, az gyülekezet ſátorának aytaiánál, és vegye az ő Nazaręuſſágának haiát, és tégye azt az tűzre, melly vagyon az hálá adáſért való áldozat alatt.

19 Vegye annac felőtte az pap az koſnac meg ſőtt lapoczkáiát, és egy kouáſinélkül való béleſt az kosárból, és egy kouáſinélkül való pogáczat, és tégye az Nazaręuſnac kezére minec vtánna el nírettetic az ő Nazaręuſſága.

20 És emellye fel az pap azokat az WR előtt, à papnac ſienteltetet ez az fél emeltetét ſiegynec és fel emeltetet lapotzkának felőtte, és annac vtánna igyéc bort az Nazaręus.

21 Ez az Nazaręuſnac tőruénye az ki fogadáſt teend, és az ő Nazaręuſſágáért az WRnac fogadot áldozatty ának tőruénye, annac kiuőlötte az mit ſiabad akarattya ſierint aiándékoz: Az ő fogadáſa ſierint, mellyet fogadot, àképpen czelekedgyéc, az ő Nazaręuſſágának tőruénye ſierint.

22 És ſiolla az WR Moſesnec, monduán:

23 Szólly Aaronnac és az ő fiainac, monduán: Igy áldgyátoc meg az Izrael fiait, monduán ő nekiec:

24 Áldgyon meg tegedet az WR, és őrizzen meg tégedet.

25 Világoſicza meg az WR az ő ortzáiat te raytad, és könyörűlyen te raytad.

26 Fordîcza az WR az ő ortzáiát te reád, és adgyon békeſéget tenéked.

27 És az én neuemet veſſéc az Izrael fiaira, és [b] én meg áldom őket.

b: Az az, meg áldgyác az Izrael népét az én ſzentſéges nevemnec ſégítſégűl való hiuaſával.

VII. Rész.

Meg iria Moſes az Izraelnec tizenkęt nemzetſégének tizenkęt feiedelmi minęmő aiandékokat vitnec Iſten eleiben, minec vránna az Sent hayłékot és az óltárt fel emelnec vólna, minden azokhoz való ſzerſzámokal egybe.

1 ES lőn az melly napon el végezé Moſes az ſátornac fel emeléſét, meg kené azt és meg ſientelé minden edénſuel egybe, az Oltártis és annac minden edénit meg kené és meg ſientelé.

2 Ackoron aiándékokat viuénec az Izraelnec feiedelmi az ő Attyoc házának feiei, ezec valának az nemzetſégőc feiedelmi, és vgyan ezec valának az meg ſzámláltattaknac feiei.

3 Es viuéc az ő aiándékokat az WR eleiben, hat burîttatot ſiekereket, és tizenkęt ökrőket, egy ſiekeret kęt feiedelemért, és mindenikért egy egy ökrőt, és aiándékon viuéc azt az ſátor eleiben.

4 Es ſzólla az WR Moſesnec monduán:

5 Vedd el ő tőlőc és ſzolgállyanac azoc az gyűlekezet ſátorának ſzolgálattyában az Leuitáknac, mindeniknec az ő ſzolgálattya ſzerint.

6 El vőué azért Moſes az ſiekereket és az ökrőket, és adá azokat az Leuitáknac.

7 Kęt ſiekeret és négy ökrőt az Gerſon fiainac az ő ſzolgálattyoc ſzerint.

8 Négy ſiekeret pedig és nyóltz ökrőt adá az Merari fiainac az ő ſzolgálattyoc ſzerint, az Ithamarnac Aaron pap fiának kezé alá.

9 Az Cehath fiainac pedig ſemmit nem adá, mert az ſzentſéges állatoc kőrnyűl való ſzolgálat vala ő raytoc, mellyet vallokon viſelnec vala.

10 Viuénec annac okaért az feiedelmec az óltárnac meg ſzenteléſére azon napon à mellyen meg kenettetőt vólt, viuénec mondom aiándékokat az feiedelmec az óltár eleiben.

11 Es monda az WR Moſesnec: Az feiedelmec eggyenként külön külön napon vigyéc az ő aiándékokat az óltárnac meg ſzenteléſére.

12 Es viué első napon az ő aiándékát, Nahaſſon az Amminadab fia, Iudah nemzetſégéből. *Iudah nemzetſége feiedelmenec aiándéka.*

13 Vala pedig az ő aiándéka egy ezűſt tál, ſiáz és harmintz ſiclus nyomó, egy pohár hetuen ſiclus nyomó, az Sanctuariomnac ſiclusa ſzerint, és mind az kettő tellyes vala Minhának való olayal meg hintet ſemlyeliztuel.

14 Egy arany kalán tíz ſiclus nyomó, tellyes ió illatra való ſzerſzámual.

15 Egy gyermekdéd tino, egy kos, egy eztendős bárány egéſzlen meg égő áldozatra.

16 Egy kéczke bac az bűnért.

17 Es az hálá adáſnac áldozattyáért kęt ökör öt kos, öt keczke bac, öt bárány eztendősöc. Ezec az Nahaſſonnac Amminadab fiának aiándoki. *Iſſachar nemzetſége feiedelmenec aiándéka.*

18 Másod napon aiándékot vőn Natha-

Nathanel Suarnac fia, Iſſachar nemzetſégénec feiedelme.

19 Elő viué az ő aiándékát egy ezüſt tálat, melly ſiáz és harmintz ſiclus nyomó vala, egy ezüſt pohárt, melly hetuen ſiclus nyomó vala, az Sanctuariomnac ſicluſa ſierint, mellyec tellyeſec valánac olayal meg hintet Minhánac való ſemlye liztuel.

20 Egy arany kalánt tellyeſt ió illatra való ſierſiámokual.

21 Egy gyermekdéd tinót, egy koſt, egy eztendős bárányt, tüzzel egéſilen meg eméztendő áldozatra.

22 Egy keczke bakot az bűnért.

23 Es az hálá adáſnac áldozattyáért két ökrőt, öt koſt, öt bakot, eztendős bárányokat ötet. Ez Nathanelnec az Suar fiánac aiándoka.

Zebulun nem zetſége feiedelmenec aiándéka.

24 Harmadic napon az Zebulun fiainac feiedelme, Eliab az Helon fia.

25 Az ő aiándéka pedig vólt egy ezüſt tál ſiáz harmintz ſiclus nyomó, egy ezüſt pohár, hetuen ſiclus nyomó, az Sanctuariomnac ſicluſa ſierint, mellyec tellyeſec valánac olayual meg hintet Minhánac való ſemlye liztuel.

26 Egy arany kalán harmintz ſiclus nyomó, ió illatra való ſierſiámual tellyes.

27 Egy gyermekdéd tino, egy kos, egy eztendős bárány tüzzel egéſilen meg emeztendő áldozatra.

28 Egy keczke bac az bűnért való áldozatra.

29 Es az hálá adáſnac áldozattyáért két ökör, öt kos, öt bac, eztendős bárány öt. Ez vólt Eliábnac Helon fiánac aiándoka.

Ruben nem zetſége feiedelmenec aiándéka.

30 Negyedic napon az Ruben fiainac feiedelme, Eliſur Sedeurnac fia.

31 Az ő aiándoka vólt egy ezüſt tál, ſiáz harmintz ſiclus nyomó, egy ezüſt pohár, hetuen ſiclus nyomó, az Sanctuariomnac ſicluſa ſierint, mellyec tellyeſec valánac olayual meg hintet Minhára való ſemlye liztuel.

32 Egy arany kalán tíz ſiclus nyomó, ió illatra való ſierſiámokual tellyes.

33 Egy gyermekdéd tino, egy kos, egy eztendős bárány, tüzzel egéſilen meg eméztendő áldozatra.

34 Egy keczke bac bűnért való áldozatért.

Simeon fiai feiedelmének aiándéka.

35 Es az hálá adáſnac áldozattyáért két ökör, öt kos, öt bac, eztendős bárány öt. Ez vólt Eliſurnac Sedeur fiánac aiándoka.

36 Ötöd napon az Simeon fiainac feiedelme, Selumiel Suriſaddai fia.

37 Az ő aiándoka vólt egy ezüſt tál, ſiáz harmintz ſiclus nyomó, egy ezüſt pohár hetuen ſiclus nyomó, az Sanctuariomnac ſicluſa ſierint, mellyec tellyeſec valánac olayual meg hintet Minhára való ſemlye liztuel.

38 Egy arany kalán tíz ſiclus é-

rõ tellyes ió illatra való ſierſiámual.

39 Egy gyermekdéd tino, egy kos, eztendõs bárány tũzzel egéſilen meg eméztendõ áldozatra.

40 Egy keczke bac, bũnért való áldozatra.

41 Es hálá adáſnac áldozattyáért kęt õkõr, õt kos, õt bac, eztendõs bárány õt. Ez vólt Selumielnec Suriſaddai fiának aiándoka.

Gad fiainac feiedelme aiándéka.

42 Hatod napon az Gad fiainac feiedelme, Eliaſaph az Deuel fia.

43 Az õ aiándéka vólt egy ezũſt tál, ſiáz harmintz ſiclus nyomó, egy ezũſt pohár, hetuen ſiclus nyomó, az Sanctuariomnac ſicluſa ſierint, mellyec tellyeſec valánac olayual meg hintet Minhára való ſemlye liztuel.

44 Egy arany kalán, tíz ſiclus nyomó, tellyes ió illatra való ſierſiámual.

45 Egy gyermekdid tino, egy kos, egy eztendõs bárány, tũzzel egéſilen meg eméztendõ áldozatra.

46 Egy keczke bac bũnért való áldozatra.

47 Es az hálá adáſnac áldozattyáért kęt õkõr, õt kos, õt bac, eztendõs bárány õt. Ez vólt Eliaſaphnac Deuel fiának aiándoka.

Ephraim nemzetſége feiedelmének aiándéka.

48 Heted napon az Ephraim fiainac feiedelme, az Eliſama az Ammihud fia.

49 Az õ aiándéka vólt egy ezũſt tál, ſiáz harmintz ſiclus nyomó, egy ezũſt pohár, hetuen ſiclus nyomó, az Sanctuariomnac ſicluſa ſierint, mellyec tellyeſec valánac olayual meg hintet Minhára való ſemlye liztuel.

50 Egy arany kalán tíz ſiclus nyomó, tellyes ió illatra való ſierſiámual.

51 Egy gyermekdéd tino, egy kos, egy eztendõs bárány tũzzel egéſilen meg eméztendõ áldozatra.

52 Egy keczke bac az bũnért való áldozatért.

53 Es az hálá adáſnac áldozattyáért kęt õkõr, õt kos, õt bac, eſztendõs bárány õt. Ez vólt az Eliſamának Ammihud fiának aiándoka.

Manaſſe fiai feiedelmének aiándéka.

54 Nyóltzad napon az Manaſſeh fiainac feiedelme, az Gamliel: Pedahſur fia.

55 Az õ aiándéka vólt egy ezũſt tál, ſiáz harmintz ſiclus nyomó, egy ezũſt pohár hetuen ſiclus nyomó az Sanctuariomnac ſicluſa ſierint, mellyec tellyeſec valánac olayual meg hintet Minhára való ſemlye liztuel.

56 Egy arany kalán tíz ſiclus nyomó, tellyes ió illatra való ſierſiámual.

57 Egy gyermekdéd tino, egy kos, egy eztendõs bárány tũzzel egéſilen meg emeztendõ áldozatra.

58 Egy keczke bac bũnért való áldozatira.

59 Es az hálá adáſnac áldozattyáért kęt õkõr, õt kos, õt bac, ezten-

eztendős bárány őt. Ez vólt az Gamlielnec az Pedahſur fiának aiándoka.

Beniamin nemzetſége feiedelmének aiándéka.

60 Kilentzed napon az Beniamin fiainac feiedelme, az Abidan: az Gedoni fia.

61 Az ő aiándéka vólt egy ezűſt tál ſiáz harmintz ſicluſt nyomó, egy ezűſt pohár hetuen ſiclus nyomó à Sanctuariomnac ſicluſa ſierint, mellyec tellyeſec valának olayual meg hintet Minhára való ſemlye liztuel.

62 Egy arany kalán tíz ſiclus nyomó ió illatra való ſierſiámok ual tellyes.

63 Egy gyermekdéd tinó, egy kos, egy eztendős bárány tűzzel egéſilen meg eméztendő áldozatra.

64 Egy keczke bac bűnért való áldozatra.

65 Es az hálá adáſnac áldozattyáért két ökör, őt kos, őt bac, eztendős bárány őt. Ez vólt az Abidannac Gidoni fiának aiándoka.

Dán fiai feiedelmének aiándéka.

66 Tizedic napon az Dan fiainac feiedelme, Ahiezer: az Ammiſaddai fia.

67 Az ő aiándéka vólt egy ezűſt tál ſiáz harmintz ſiclus nyomó, egy ezűſt pohár hetuen ſiclus nyomo, az Sanctuariomnac ſicluſa ſierint, mellyec tellyeſec valának olayual meg hintet Minhára való ſemlye liztuel.

68 Egy arany kalán tíz ſiclus nyomó, ió illatra való ſierſiámual tellyes.

69 Egy gyermekdéd tino, egy eztendős bárány tűzzel egéſilen meg eméztendő áldozatra.

70 Es keczke bac bűnért való áldozatra.

71 Es az hálá adáſnac áldozattyáért két ökör, őt kos, őt bac, eztendős bárány őt. Ez vólt Ahiezernec az Ammiſaddai fiának aiándoka.

Aſser fiai feiedelmének aiándéka.

72 Tizen eggyedic napon az Aſſer fiainac feiedelme, az Pagiel: Ochran fia.

73 Az ő aiándoka vólt egy ezűſt tál ſiáz harmintz ſiclus nyomó, egy ezűſt pohár hetuen ſiclus nyomó az Sanctuariomnac ſicluſa ſierint, Mellyec tellyeſec valának olyaual meg hintet Minhának való ſemlye liztuel.

74 Egy arany kalán tíz ſiclus nyomó, tellyes ió illatra való ſierſiámuak.

75 Egy gyermekdéd tino, egy kos, egy ezténdős bárány tűzzel egéſilen meg eméztendő áldozatra.

76 Egy keczke bac bűnért való áldozatra.

77 Es az hálá adáſnac áldozattyáért két ökör, őt kos, őt bac, eztendős bárány őt. Ez vólt Pagielnec Ochran fiának aiándoka.

Naphtali fiai feiedelmének aiándoka.

78 Tizenkettődic napon az Naphthali fiainac feiedelme, Ahira: Enan fia.

79 Az ő aiándéka vólt egy ezűſt tál, ſiáz harmintz ſiclus nyomó, egy ezűſt pohár hetuen ſiclus nyomó az Sanctuariomnac ſicluſa ſierint, mellyec tellyeſec valának olayual meg hintet Minhára való ſemlye liztuel.

80 Egy

80 Egy arany kalán tíz ſiclus nyomó tellyes ió illatra való ſierſiámual.

81 Egy gyermekdéd tino, egy kos, egy eztendős bárány tüzzel egéſilen meg eméztendő áldozatra.

82 Egy keczke bac bűnért való áldozatra.

83 Es hálá adáſnac áldozattyáért két ökör, öt kos, öt bac, eztendős bárány öt. Ez vólt Ahiranac az Enan fiának aiándoka.

84 Ez vólt az óltárnac meg ſien teléſe az napon az mellyen meg kenettetet az Izraelnec feiedelmitől: Tizen kétezüſt tálac, tizenkét ezüſt pohároc, tizenkét arany kalánoc.

85 Száz és harmintz ſiclus nyomó vala egy ezüſt tál: Es egy ezüſt pohár hetuen ſiclus nyomó, az edényeknec minden ezüſti, két ezer négy ſiáz ſiclus, az Sanctuariomnac ſicluſa ſierint.

86 Tizenkét árany kalánoc ió illatra való ſierſiámual tellyeſec: Tíz ſiclus nyomóc valának à kalánoc az Sanctuariomnac ſicluſa ſierint: Az kalánoknac minden aranya, ſiáz húſi ſiclus.

87 Az tüzzel meg eméztendő áldozatra való tulkoc, tizenkét gyermekdéd tulkoc, tizenkét kós, eztendős bárány tizenkettő az ő Minháiokual egybe, és tizenkét keczke bakoc, bűnért való áldozatra.

88 Az hálá adáſnac pedig áldozattyának minden ökrei huſion négy tinóc, hatuan koſoc, hatuan bakoc, eztendős bárányoc hatuan. Ez vólt az óltárnac meg ſien teléſe minec vtánna meg kenettetet vólt.

89 Mikoron pedig bę mégyen vala az Moſes az gyüleközetnec ſátorában hogy ſióllana ő véle (Iſtenuel) hallya vala ſiauát annác az ki véle ſiól vala az propiciatoriomból, melly vala az bizonſág tételnec ládáián az két Cherubim között, és ſiól vala néki.

VIII. Réſz.

Paranczollya az Iſten hogy mikor az gyertya tartón az lámpáſokat auagy ſőuednekőket meg akariac gyuytani, mind meg gyuyaczac. Máſodſor bizonyos formát, rendet és módot rendel az Iſten, mellynec a ſzala hadgya hogy á Leuitákat az első ſőlőttec helyén fel ſemellyéc. Vtólſor meg mondgya menyi eztendős korokban kezdgyéc és végezzéc az ő ſolgálattyokat.

1 ES ſiólla az WR Moſeſnec, monduán.

2 Szóly az Aaronnac és mond meg ő néki: Mikoron meg gyuytod az ſiőuednekőket, az gyertya tartó ellenében minden felé világoſſágot tegyenec az hęt ſiőuednekec.

3 Es czelekedéc èckeppen az Aaron, és úgy téué fel az lámpáſokat hogy az gyertya tartónac ellenében világoſſágot tennénec, à miképpen paranczolta vala az WR Moſeſnec.

4 Es az gyertya tartónac az ő alkotmánya merő arańból veretteteť vala, mind az ſiára, mind pedig az virága, az példa ſierint az mellyet mutatot vólt az WR Moſeſnec, ollyanképpen czinála az gyertya tartót.

5 Szólla

5 Szólla annac felötte az WR az Moſesnec, monduán.

6 Vegyed az Leuitákat az Izrael fiai közzül, és tiztíczad meg őket.

7 Igy czelekedgyel pedig ő vélec hogy meg tizticzad őket, hinczed ő reáioc à tiztúláſnac vízét, és mind az egéſi teſteket borotuállyác meg, és moſſác meg az ő ruháiokat és tiztittaſſanac meg.

8 Annac vtánna vegyenec egy gyermekdéd tinót Minháiáual egybe, tudni illic olayual meg hintetet ſemlye liztuel: És más gyermekdéd tinótis vegyenec bűnért való áldozatra.

9 Ackoron vigyed az Leuitákat az gyüleközetnec eleiben: És gyüyts egybe az Izrael fiainac minden gyülekezetit.

10 Vigyed (mondon) az Leuitákat az WR eleiben, és az Izraelnec fiai tegyéc az ő kezeket az Leuitákra.

11 Es az Aaron vigye az Leuitákat aiándékon az Izrael fiaitól az WRnac, hogy ſiolgállyanac az WR ſiolgálattyában.

12 Az Leuitác pedig tegyéc az ő kezeket az tinóknac feiékre: Annac vtánna áldozzad eggyiket bűnért való áldozatúl, az maſikat pedig tűzzel egéſilen meg emézténdő áldozatúl az WRnac, az Leuitáknac meg tiztitáſokra.

13 Es állaſſad az Leuitákat az Aaron eleiben, és az ő fiai eleiben, és adgyad őket aiándékon az WRnac.

14 Es válazd el az Leuitákat az Izrael fiai közzül hogy legyenec az Leuitác enéim.

15 Annac vtánna mennyenec el az Leuitác az gyülekezetnec ſátorában való ſiolgálatra, minec vtánna meg tiztitod őket, és aiándékon viſed őket az Iſtennec.

16 Mert adattanac énnékem az Izrael fiai közzől mind azokért kic az ő Annyoc méhét elöſter meg nîttyác (az az) az Izrael fiainac elsö ſiülötti helyet vöttem őket magamnac.

17 Mert az Izrael fiai között enîm minden elsö ſiülött mind emberec közzől, és mind oktalan állatoc közzől: Az naptól foguán hogy meg öltem minden elsö ſiülöttét az Ægyptus földében, magamnac ſienteltem azokat.

18 Vöttem pedig (magamnac) az Leuitákat minden elsö ſiülöttec helyet az Izrael fiai között.

19 Es adtam az Leuitákat aiándékon az Aaronnac és az ő fiainac az Izrael fiai közzől, hogy az Izrael fiainac tiztekben iárianac az gyüleközetnec ſátorában, és meg tizticzác az Izrael fiait, és ne légyen az Izrael fiaiban czapás ha à ſient helyhöz közel menendenec.

20 Vgy czelekedéc annac okáért az Moſes és Aaron, és az Izrael fiainac minden gyüleközeti az Leuitáckal, mind az ſerint valamint paranczolta vala az WR az Moſesnec az Leuitác felöl, ollyanképpen czelekedénec ő vélec az Izrael fiai.

21 Es

6: Az áldozatoc környül ſzolgálatac elöſzör az Izraelitáknac elsöſzülöttöc, mint meg tettzic, Exo: 14. Az után válazttya Iſten az Leuitákat az elsöſzülöttec helyébe ő magánac. Az ſzent bayloc környül való ſiolgálatra, mint ez elött beſzélle Moſes, Num. 5. Az Leuitáknac nem volt ſzabad az oltárhoz tárulni, az ſzent bayloknac menni, és az ſzent edenyeket illetni ha nem az ő tiztec volt az ſzent bayloknac és ſátornac hordozáſa, frl állatáſa. Az ſzent edényeket ugy ha ők hordoztac, de nem volt ſzabad azokhoz nyulni. Annac fölötte tiztec volt az áldozatra való barmoknac meg öléſe, meg nyüzáſa, es el készíteſe. az hamuznac ki hordáſa. Egy beſzéduel mondatik az Aaronnac és az ő fiainac ſzólgai voltanac az Leuitác:

Ezec noha az papockal eggyült az Iſten ſátora körül vóltac, de az után az igéretnec földen ſzéllel kölön külön városokban laktac. De örökſég nem volt hanem az egéſz földnec dezmáia volt önec. Az papoknac az Iſten ſátora környül kellet lenniec mindenkor, mint hogy annac vtánna le rajalemben az Templom környül kellet laknioc. Ezeknec külön tőuedelmec volt. Mert az Leuitác az tizednec tizedréſzit adtac nekiec, Annac fölötte az áldozatokból bizonyot réſzre iárt. Ezec tizti volt az áldozat. Ezeknec vélé ſzabad bémennec az ſzent ſátorban. Ezekből megtettzic hogy noha egy nemzetből valóc vóltac az papoc és Leuitác: Mind az által külön tiztec volt.

21 Es meg tiztitác magokat az Leuitác és meg mosác az ő ruháiokat és viué öket az Aaron aiándékon az WR eleiben, és meg tiztítá öket az Aaron hogy tiztácká tenné öket.

22 Ezec mikoron el végeztettec vólna, el kezdéc az Leuitác az ő tizteket az gyüleközetnec sátorában az Aaron elött, és az ő fiai elött az miképpen parantsolt vala az WR az Mosesnec az Leuitac felöl, ollyanképpen czelekedénec vélec.

23 "Szólla pedig az WR Mosesnec, monduán.

24 Mégezis az Leuitác tiztekhöz való, hogy husson öt eztendös korától foguán es annac felötte mennyen bé minden Leuita, hogy az gyüleközet sátorának szolgálattyában vitézkedgyéc.

25 Minec vtánna pedig ötuen eztendös lésien, meg térien az ő szolgálattyában, és annac vtánna ne szolgállyon.

26 Hanem szolgállyon az ő attyafiaiual éggyetemben az gyülekezetnec sátorában, hogy[b] azoc az ő tiztekben el iárianac: De az szolgálatban ne szolgállyon. Ecképpen czelekedgyel az Leuitácckal az ő szolgálattyokban.

IX. Rész.

Paranczollya Isten az Izrael fiainac az ő kiiöuésec után másod eztendőben, hogy az husueti bárant megegyéc, és annac innépét megßentelly éc. Es hadgya hogy minden eztendő ben megßentelly éc azt, vagy othon vadnac vagy tdegen földen, vágy léßnec tiztáe vagy nem. Vtólsor az Izraelitaknac menetteleknec és meg állásoknac módgyat és rendit iria meg Moses.

1 Szólla pedig az WR Mosesnec az Sinai puztáiában, másodic eztendöben hogy ki jöttenec Ægyptus földéből elsö holnapban, monduán. Exo. 12.

2 Az Izrael fiai meg sierezzéc az Pesaht az ő ideiében.

3 Ez hólnapnac tizen negyedic napián, az két estue között készitczétec el azt az ő ideiében: Minden rend tartás sierint, és minden Ceremoniái sierint, sierezzétec meg azt.

4 Szólla annac okaért Moses az Izrael fiainac hogy meg sierzenéc az Pesaht.

5 Es meg sierzéc az Pesaht az elsö hólnapban vgyan azon hónac tizen negyedic napián, az két estue között, az Sinai puztáiában: Mind azoc sierint czeleködénec az mint az WR paranczolta vala Mosesnec.

6 Valánac pedig nemellyec kic miuel hogy tiztátalanoc valánac valami hólt embernec illetése miatt, nem sierezhetéc meg az Pesaht azon napon, annac okaért menenéc az Moses eleiben és az Aaron eleiben azon napon.

7 Es mondánac azoc az emberec ö néki; Mi tiztátalanoc vagyunc hólt embernec illetése miatt, Miért tiltattatunc meg hogy az WRnac ne vigyünc áldozatot az ő ideiében az Izrael fiai között?

9 Es monda ö nékiec az Moses: Legyetec vezteg mîglen meg értem mit parantsollyon az WR ti felöletec.

9 Szól-

" Oda fel az 4. Caputban azt mondgya Isten hogy harmintz eztendös korokban kezgyec az szolgálatott az Leuitac, itt pedig 25. Eztendös korokban, de nincz ezen ellenkezes az beszed be, mert 25 eztendös korokban allottac az tiztbe, gyakorlottak magokat az töb Leuitackal öt eztendeig. Az vlán telyesseggel bé allottác 30. eztendös korokban.

b. Az az, Ebben szolgállyanac, hogy az ő attyokfiait tanitsác, oktatsác, és azoknac szolgálattyokra vigyázzanac.

9 Szolla pedig az WR Moſesnec, monduán.

10 Sióly az Izrael fiainac, monduán: Ha valaki ti közöttetec tiztátalan leiendis hólt embernec illetéſe miatt, auagy meſiſe ſton leiend ti közzülletec, auagy az ti nemzetſégtöc közzül, mind az által az WRnac meg ſierezze az Peſaht.

11 Máſod hólnapon tizen négyedic napián az két eſtue között ſierezzetec meg azt? Kouáſitalan kenyéreckel és keſerü füueckel egyéc meg azt.

12 Ne hadgyanac abban ſemmit reguelîg, és tetemét annac meg ne töriétec: Az Peſahnac minden rend tartáſi ſierint ſierezzéc azt.

13 Az melly ember pedig tizta, auagy ſtban nem leend, és meg ſiünendic az Peſahnac meg ſierzéſétül, ki vágattaſſéc az az lélec az ö népe közzöl. Mert az WRnac áldozatyát nem vitte fel az ö ideiében, az ö bünénec terhét viſellye az az ferfiu.

14 Hogy ha pedig iöueuény leiend ti köztetec és ſierzend Peſaht az WRnac: Az Peſahnac rendi ſierint és annac Ceremoniai ſierint czelekedgyéc: Egy rend tartáſtoc légyen ti néktec, mind iöueuénnec ſ-mind az földnec lakoſának.

15 Az melly nap pedig fel emeltetéc az ſátor, bé fedezé az felhö az ſátort, az bizoníság tételnec haylokát: Es eſtue az ſátor felött vala mint az tüznec ábrazattya mind reguelîg.

16 Vgy vala ſiüntelen: Az felhö búrîttya vala azt bé, de tüznec ábrazattyában eijel.

17 Mikoron pedig mégyen vala az felhö az ſátorról, annac vtánna el indúlnac vala az Izraelnec fiai: Es az helyen az holott az felhö meg áll vala, ott járnac vala tábort az Izraelnec fiai.

18 Az WRnac beſiéde ſierint mennec vala az Izraelnec fiai, es az WRnac beſiéde ſierint járnac vala tábort, mind addîg mîg az felhö áll vala az ſátoron ott à helyen maradnac vala táborban.

19 Mikoron pedig az felhö az ſátoron ſoc napîg nyugſiic vala, ackoron örzic vala az Izraelnec fiai az WRnac örizetit[a] és elöb nem mennec vala.

a: Az az, Az Iſtennec ſátorat fel emeluen foglalátoſoc valánac az Iſtenitizteletben.

20 Mikoron pedig az felhö keues napokon marad vala az ſátoron, az WRnac ſiaua ſierint maradnac vala azon helyben, és az WRnac ſiauára indúlnac vala.

21 Mikoron pedig az felhö eſtuetöl fogua reguelîg vólna, reguel pedig az felhö el menne, ackor indúlnac vala: Auagy pedig mikor mind naptual mind éijel mégyen vala az felhö, ökis mind addîg mennec vala.

22 Vagy két nap, vagy egy hólnapon, vagy eztendeîg; az menyére kéſic vala az felhö az ſátoron, meg maradnac vala az Izrael fiaijs és nem mennec vala touáb: Mikoron pedig az el mégyen vala, ökis el mennec vala.

23 Az WRnac beſiéde ſierint

Exod 40.

járnac vala tábor. És az WRnac beſiéde ſierint indúlnac vala: Az WRnac beſiédit meg tartyác vala. Az WRnac Moſes által való paranczolattya ſierint.

X. Réſz.

Paranczollya Iſten Moſesnec, hogy két ezüſt kürtöt czináltaſſon, mellyeckel vagy mind az ſokaſágot, vagy czac az feiedelmeket egybe hina, és mellyeckel kürtöllyenec az indúlaſnac és áldozatnac idein. Maſodſor beſélli Moſes mínémő renduel indúltac ki az Sinai hegy alol. Vtolſor azrís meg iria mínémő imadſágot tőrt mikor az ſent ládával el indúltac és mikor meg állottac.

1 ÉS ſmét ſiólla az WR Moſesnec, monduán.

2 Czináltas magadnac két ezüſt kürtöt, merő ezüſtből verettettec legyenec, hogy azockal az gyülekezetet öſſue gyüythetſſed, és ielt ádhas mikor kellyen az tábornac indúlni.

3 Es mikoron kürtölnec azockal, öſſue gyüllyen te hozzád mind az egéſi ſereg, az gyülekezetnec fátorának aytaia eleiben.

4 Ha pedig czac egy kürtuel kürtölnec, ackor gyüllyenec te hozzád az feiedelmec, az Izrael ezerinec feiei.

5 Ha pedig kürtölendetec indúlót, ackor indúllyanac azoknac tábori az kic nap keletfelől iárnac tábort.

6 Mikoron pedig kurtölendetec indúlót máſodſior, ackor indúllyon azoknac táboroc kic délfelől iárnac tábort: Mert mikor indúlnioc kel, keſſülöt kel funi.

7 Mikoron pedig öſſue gyüytitec az gyülekezetet, ackoron czac egyeneſet kürtöllyetec és ne fuiatoc indulót.

8 Az Aaron fiai pedig az papoc kürtöllyenec azockal az kürtöckel, és ez legyen ti közöttetec öröcké való rend tartás az ti nemzetſégitec között.

9 Es mikoron mentec viadalra az ti földetekben à titeket háborîtó ellenſégtec ellen, ackoris azockal az kürtöckel kürtöllyetec, és emlekezetben léſitec az ti WRatoc Iſtentec előtt, és meg ſiabadúltoc az ti ellenſégitektől.

10 Annac felőtte az ti vigaſágtoknac napián és az ti innep napitokban, és az ti hólnapitoknac kezdetiben kürtöllyetec azockal az kürtőkuel, az tüzzel egéſülen meg emèztendő áldozatitokra, és az ti halá adó áldozatitokra. Es léſinec tinéktec emlekezetre az ti Iſtentec előtt: En vagyoc az ti WRatoc Iſtentec.

11 «Vala pedig máſod ez tendőben máſodic hólnapban, az hólnapnac huſſadic napián el méne az felhő az bizónſág tételnec ſátoráról.

12 Es el indúlánac az Izrael fiai az ő meneſeknec rendi ſierint az Sinai puztáiából, és meg allapéc az felhő az Parannac puztájában.

13 El indulánac annac okaért elöſier az WRnac Moſes által való paranczolattya ſierint.

14 Es kezde menni elöſier az Iúdah fiai nemzetſégének táborának záſlóia az ő ſeregi ſierint: Es az ő ſeregének feiedelme vala, à Nahaſſon az Amminadab fia.

15 Az Iſ-

6: Ez verſből meg tetszik hogy az Izraelitac az Sinai hegy alatt egy nehány nap belán egeſs ez tendeig voltac. Mert Aprilisnec tizen ötödic napián indúltac ki Ægyptusból Maiusban mind budoſtanac, Iunuſnac első napián mentec az Sinai hegy alá. Máſod ez tendőben Maiusnac húſzadic napján indúltac el onnét, az mint itt mongya Moſes. Továbbá ez vegye ſzébe az olvaſo, hogy ez helytől fogua, minec ez könyvnec hatodic réſzéig irattatnac Moſestől azoc az dolgoc, mellyec történec az ki tőrnetelnec miſodic eztendeitől fogua, tellyes harmintz nyoltz eztendeig. Mert itt azt mondgya Moſes hogy az Sinai hegyaiól indultac maſodic eztendőben, mikor az iſtfátoratol az felhő el indúlt volna. Az hatodic Caputbun pedig irja az Aaron pap halálát, melly dologtól az ki tőrnetelről fogua negyuenedic eztendőben, Num. 33 Azert az Moſes máſodic könyuetec tizen negyedic réſzétől fogua az negyedic könyunec huſzadic reſzeig, harmintz kilentz eztendőnec hiſtoriáia irattatic meg. Az huſzadic réſzről fogua az vtolſo könyunec az vegéig, az vtolſo, az az negyuenedic eztendőnec hiſtoriaia irattatic meg, &c.

15 Az Iſſachar fiai nemzetſéginec feiedelme vala, az Nathanel az Suarnac fia.

16 Es az Zebulun fiai nemzetſéginec feiedelme vala, Eliab az Elonnac fia.

17 Es el bontuán az ſátort el indúlánac az Gerſonnac és az Merárinac fiai, kic viſelic vala az ſátort.

18 Annac vtánna kezde menni az Ruben táborának záſlóia, az ő ſeregec ſierint, Es az ő ſeregénec feiedelme vala, Eliſur Sedeurnac fia.

19 Az Simeon fiai nemzetſégénec pedig feiedelme vala, Selumiel az Suriſaddai fia.

20 Es az Gad fiai nemzetſégénec feiedelme vala, Eliaſaph az Deuelnec fia.

21 El indúlánac az Cehathitakis kic viſelic vala az ſientſéges állatokat, és amazoc felvonliác vala az ſátort, *b* mîg ezec (az Cehathitác) oda iutnac vala.

22 Annac vtánna menni kezde az Ephraim fiai nemzetſégénec záſlóia az ő ſeregi ſierint: Es az ő ſeregénec feiedelme vala, Eliſama az Ammihud fia.

23 Az Manaſſe fiai nemzetſége ſeregénec feiedelme vala, Gamliel az Pedahſur fia.

24 Az Beniamin fiai nemzetſége ſeregénec feiedelme vala, Abidan az Gideoni fia.

25 Vtólſior meg indúla az Dan fiai táborának záſloia, mind az egéſi tábornac maradékát véle viuén az ő ſerege ſierint: Es az ő ſeregénec feiedelme vala, Ahiezer az Ammiſaddai fia.

26 Az Aſer fiai nemzetſége ſeregénec pedig feiedelme vala, Pagiel, az Ochran fia.

27 Es az Naphthali fiai nemzetſége ſeregénec feiedelme vala, Ahira az Enan fia.

28 Ezec az Izrael fiainac menetelec az ő ſeregec ſierint, ècképpen mentenec.

29 *c* Monda pedig az Moſes az Midianból való Hobabnac, Reuel fiának, az ő Ipának, El mégyünc mi az helyre az melly felöl ſiólot az WR, azt adom (vgy mond) tinéktec, Ier el velünc es iól téſſünc veled: Mert az WR iót igért az Izraelnec.

30 Ki felele néki: Nem mégyec, hanem az én földemre és az én rokonſágim közzé mégyec (elöſier.)

31 Es monda (Moſes) kérlec ne hadgy el bennünket: Mert te tudod hól kel meg ſiállanunc az puztában, és légy minékünc ſemünc gyalánt.

32 Es ha el iöuendeſi velünc, valami iót az WR mi velünc czelekeſiic, te veled közöllyük azt.

33 El ménénec annac okaért az WR hegyétül három napi iáró földön, és az WR ſiöuetſégénec ladáia mégyen vala ő elöttec három napi iáró földön, hogy megmutatná nékiec holott kellene meg állanioc.

34 Es az WR föllhöie vala ő ray-

b: Az Gerſonitác miuel hogy elöl mennec vala a Merauitác kal, fel vonſ ác vala addig az ſátort mig az Cehatitác oda érkeznec vala.

c: Moſes az ő Ipát az Iethrot, kit tett neuez Hobabnac, bija vele az igiret nec földere. Hogy pedig az Iethro volt, meg tetzic ebből. Mert Reuel fianac mondgya Az Iethronis pedig Exod 2. Reuel fianac mondgya. Vgyan ezrol vagyon emlekezet. Iud: 1. 4. 1. Sam. 15. 1. paral. 2. Ierem. 35. Melly helyekből meg tetzic hogy ha elöſzer el nem mentis le, hra az Moſes kereſſre, de az után az népnec, vtánna ment Azért Tremellius igy forditya Nem mégyec moſt el, hanem minec vtánna az én földembe mégyec Nemelyer azt mondgyac, hogy ez Hobab fia vólt az Iethronac.

raytoc nappal mikoron mennénec az ő táborokból.

35 Mikor pedig el akartác indítani az ládát, ezt mondgya vala az Moſes: KELY FEL WRAM és ſieledgyenec el az te ellenſégid, és fuſſanac el az kic tégedet gyűlölnec az te ortzád előtt.

36 Mikoronpedig meg áll vala, ezt mondgya vala: ADGY NYVGODALMAT WRAM az Izraelnec tíz ezerſzér való ezerének.

XI. Réſz.

Az Izrael népe panaſolkodic az Iſten ellen, fel geried az Iſten haragianac tűze ellenec: De azt Moſes meg óltyà könyörgéſſéuel. Az után eſmet húſt kiuánnac, és az Mannat meg vtáluán zúgolodnac Iſten ellen. Az Moſes panaſolkodic az ő nagy terhéről és nyomorúſágéról. Az Iſten azért ád melléie hetuen férfiakat, de az húskéuánó népet igen megbűnteti.

1 ES támada az nép között zúgolodás az WR ellen, vgy mint kic bánkodnánac az ő faradſágokon: Es nem tettzéc az WRnac fűleiben. Mert meg hallá az WR és meg haragoduán fel geriede ő ellenec az ő tűze, és meg emézté az tábornac vtólſo ſiéllét.

2 Kiálta annac okaért az nép Moſesre, és könyörge az Moſes az WRnac, és meg ſűnéc az tűz.

a Thaberah, az az, gyúladás. 3 Cor. 10.

3 És neuezé azt az helyet a Thaberahnac, mert meg gyúlladot vala ő ellenec az WRnac tűze.

4 Es az gyűleuéſi nép melly vala ő közöttöc, kiuánſágba eſéc, annac okáért az Izrael fiaijs el fordúluán ſiránac, es mondánac: Kitſoda ád minékünc húſt ennönc.

5 Meg emlekezűnc az halákról az mellyeket ettűnc Ægyptusban ingyen, az vgorkákról és az dinnyékről, és à parhagymákról és az veres hagymákról, és az fog hagymákról.

6 Moſt pedig az mi lelkünc meg ſiáradot es az mi ſiemeinc ſemmit egyebet az Mannanál nem látnac.

7 Az Mannah pedig ollyan vala mint az Coriandrum magua, és az ő ſiine mint az Bdellium draga könec az ő ſiine. Exod. 16. Pſal. 77. Ioan. 6.

8 Ki omol vala pedig az nép, és ſiedic vala az Mannaht, es meg őrlic vala malmokban, auagy meg töric vala moſárban, es meg főzic vala fazékban és czinálnac vala abból hamúban ſült pogátſákat: Az ízi pedig annac vala mint wy olaynac az ízi.

9 Mikoron pedig az harmat le ſiál vala az táborra éijel, az Mannais mindgyárt le ſiáll vala arra.

10 Annac okaért meg hallá az Moſes hogy ſirna az nép az ő házoc népe ſierint, kiki az ő ſátorának aytaia előtt: Annac okaért fel geriede az WRanc haragia felötte igen, az Moſeſnekis nem tettzéc.

b. Panaſolkodic Moſes az ő nagy terhéről es nyomoruſagarol az nep miatt.

11 bEs monda Moſes az WRnac: Miért nyomorîtád illyen módon az te ſiólgádot, és miért nem találéc kegyelmet az te ſiemeid előtt, hogy az egéſi népnec terhét én reám vetnéd?

12 Auagy én tűlem fogontatotté mind az egéſi nép, auagy én ſiültemé ötet, hogy azt mondod ennekem: hordozd ötet az te kebeled-

beled-

beledben az miképpen hordozni ſiokta az dayka az ſiopó gyermeket, az földre mellyről meg eskűttél az ő attyoknac.

13 Hól vegyec én húſt hogy adgyam azt mind az egéſi népnec: Mert ſirnac én előttem azt monduán: Adgy minékűnc húſt hadd egyűnc.

14 Nem viſelhetem mind az egéſi népet, mert erőm fellőtt vagyon.

15 Hogy ha így czelekeſiel te én velem, kérlec ölly meg engemet ha te előtted kedues vagyoc, és ne láſſam az én nyaualyámat.

16 Monda azért az WR Moſesnec: Gyűyts egyben az hetuen férfiakat az Izraelnec vénei közzűl, az kiket tudſi hogy az népnec vénei legyenec és annac feiedelmi, és vigyed őket az gyűlekőzet ſátorának aytaiához, és állyanac ott te veled.

17 Ackoron alá ſiálloc és ſiólloc ott te veled, és el ſiakaztoc abból az lélekből [c] az melly vagyon te benned, és viſellyéc te veled az népnec terhét, és ne viſellyed te magad.

[c: Az lélekön érti az bölczeſéget, melly vala az Moſesben.]

18 Az népnec pedig mondgyad: Kéſiitſétec magatokat hólnapra és húſt éſitec: Mert ſirtatoc az WR halláſára, monduán: Kitſoda ád minékűnc húſt ennűnc: Bizonyára iobban vala minékűnc dolgunc Egyptusban. Azért az WR ad tinéktec húſt, és enni fogtoc.

19 Nem czac egy napon éſitec ſem kettőn, ſem öt napon, ſem tíz napon, ſem húſi napon.

20 De egy hólnapíg míglen ki iőijen az ti orrotokrólis, és vgyan meg vtállyátoc, annac okaért hogy meg vtáltátoc az WRAT az ki vagyon ti közöttetec: Es ſirtatoc ő előtte monduán, Miért iöttűnc ide ki Ægyptusból?

21 Es monda az Moſes: Hat [d] ſiáz ezer gyalog ez nép az kic között vagyoc én: Es te azt mondod húſt adoc ő nékiec és éſinec egy hólnapíg.

[d: Az Moſes nec nagy eſete mert nem hiſzi hogy Iſten az népet meg elegedhetí az puſztában húſſal.]

22 Nem de ökrőc és iuhoc vágattatnaké ő nékic hogy elég légyen ő nékiec, auagy az tengernec minden halai ősſue gyűytetetneké nékiec hogy elég légyen nékiec?

[Eſa: 59.]

23 Ackoron mónda az WR à Moſesnec: Auagy megrőuidöltéé az WR nac kezec? Mayd meglátod hogy ha bę tellyeſediké az én beſiédem auagy nem.

24 Ki méne pedig az Moſes az néphőz és meg mondá nékic az WR beſiédét, és ősſue gyűyté az hetuen férfiakat az népnec vénei közzűl [e] kiket állata az ſátor környűl.

[e: Hetuen biuárác, Ez pedig az rend tartás meg maradot Izraelben mind Chriſtuſig.]

25 Ackoron le ſiálla az WR fölhőben, és ſiólla ő néki: Es el ſiakazta abból az lélekből az melly vala ő benne, és helyhezteté az hetuen vén férfiakban, mikor pedig meg nyugot vólna ő raytoc az lélec, Prophetálánac ackor.

26 El maradánac pedig két fér-

fiac az táborban, ſéggyiknec neue Eldad, és az máſiknac neue Medad, és ezekennis megnyugott vala az lélec, mert azokis valánac az bę iratott hetuen vénec kőzzűl valóc, de nem mentenec vala az Sátorban, és prophetálni fogánac ők is az táborban.

27 El futaméc azért egy ember és meg ielenté az Moſeſnec, és monda. Az Eldad és Medad Prophetálnac az táborban.

28 Ackor felele az Ioſue az Nun fia, az Moſeſnec ſiolgáia az ő iffiai kőzzűl, *f* és monda: WRam Moſes, tilcz meg őket.

f Vagyigy, ki Moſeſnec ſiolgáia vala gyermekſégetől fogua.

29 Kinec felele az Moſes: Auagy én érőttem, irigkedelé? Vayha az WRnac minden népei Prophetác vólnánac és adná az WR az ő lelkét ő beléiec.

30 Annac okaért viſſia tęre az Moſes az táborba, ő és az Izraelnec vénei.

31 Es ſięl iőueki az WRtul és hozá fürieket az tengerből és bóczátá az táborra egy napi iáró földig egy felől, és egy napi iáró földig más félől, az tábor kőrnyűl, és vgy mint hęt ſing magaſſágnira az földnec ſiínén. *g*

Exod. 16. Pſal. 77.

g Keriſzer adot az Iſten fürieket az Izraelitaknac, Előſzőr az Sina puſztáiában Elim kőzött és az Sinai hegy kőzött. Exod 16. Másodſzor Thaberaual vagy Cibroth Hathauaual, Num. 11. *h*. Hogy tud mi illic azoc meg ne veſzſzenec,

32 Ackoron fel kele à nép egéſi azon az napon, és egéſi éiiel és egéſi à kőuetkőző napon, és gyűytenec magoknac fürieket, az ki keuesbet gyűytől, gyűytet tíz rakáſokat, és ſépen ki terieztéc azokat magoknac az tábor kőrnyűl. *h*

33 Az hús męg fogoc kőzött vala és męg nem eméztettec vala, ackoron az WRnac haragia fel geriede az népre és meg veré az WR az népet felőtte nagy czapáſual.

34 Annac okaért neueze azt az helyet Cibrothhatha auahnac, *i* mert ott temettetéc az kiuánó nép.

i Cibroth hathauah, ez az, kiuánſágnac hogorſóta.

35 Az Cibrothhathauahtúl el méne az nép Haſerothba, és meg állánac azon az helyen. HASEROT.

XII. Réſz.

Az Maria és az Aaron Moſes ellen támadnac. Az Iſten megmondgya hogy minden Prophetanal bőczűletesb ő előtte az Moſes, Es az Mariar meg bűnteti heted napig való poſzloſágual, mellyért ki rekeztetic az táborból.

1 AZ Maria pedig és az Aaron ſóllánac az Moſes ellen az ő feleſégéért, mellyet CHVS tartományból vőtt vala feleſégűl, hogy tudni illic az CHVS tartományból való aſſiſſoni állatot vőtte vólna feleſégűl.

a AZ CHVS ſzerecſen orſzág Mondgya azért CHVS tartományból valónac az Scriptura, vagy az feketeſégert vagy azérthogy az Midian tartománya ſzomſzedſágában volt ſzerecſen orſzagnac.

2 Es mondánac: Mi nem czac az Moſes által ſóllot az WR, auagy nem ſiollotté mi általunkis? Es meg hallá az WR.

3 (Maga az az ember az Moſes, ſielíd ember vala, minden emberec felőtt, kic ez föld ſiínén valánac.)

4 Mindgyárt azért monda az WR az Moſeſnec és Aaronnac és Miriánac: Mennyetec ki ti hárman az gyűlekőzetnec ſátorába, és ki ménénec ők hárman.

hőnec

5 Ackor le ſiálla az WR felhönec oſlopában és meg álla az ſátornac aytaiánál, és mikor ſiolſtotta vólna Moſeſt és Mariát, ki ménénec mind ketten.

6 Kiknec monda: Hallyátoc meg moſtan az én beſiédemet: Ha valaki az WRnac Prophteáia leend ti köztetec, én meg ielenem annac látáſban, vagy álomban ſiólloc azual.[b]

b: Az Iſten régen az Prophetáknac látásban és álomba ielentette meg magát

7 Nem ollyan képpen (ſiólloc) az én ſiólgámnac az Moſeſnec, ki az én egéſi házámban hiw.

8 Szemtül ſiembe ſiólloc ő véle és níluán való látásban: Nem homályos beſiédec által, hanem az WRnac haſonlatóſſágát láttya. Mi az oka azért hogy nem féltetec ſióllani az én ſiolgám ellen, Moſes ellen?

9 Es fel gyúllada az WR haragia ő reáioc, és el méne.

10 Es az [c]felhő el méne az Sátor fellül: Es imé az Maria vala bęl poklos, feiér mint az hó, és [c]tekénté az Aaron Mariát és imé bęl poklos vala.

c: Meg bűnte ti iſten az Mariát az Moſes ellen való zugolodáſért bęl pokloſſágual.

11 Monda azért az Aaron Moſeſnec: Kérlec édes wram, ne tulaydoniczad minékünc ez bűnt, mert bolondúl czelekedtünc és igen vétkeſztünc.

d: Attyaſſi ſzerete nec példája az Aaronban hogy illyen ſzorgalmatos az Maria feiőt.

12 [d]Kérlec ne légyen ollyan (az Maria) mint az hólt, mellynec húſának fele meg emététic mikor az ő annyának méhéből ki jő.

13 Moſes azért kiálta az WRhoz, monduán: Iſten, kérlec gyogyitſad meg moſtan ő tet.

14 Felele az WR Moſeſnec: Ha czac az attya pőkőt vólnais az ő ortzaiára, auagy nem kelleneié ſiégyenleni azt heted napig? Rekeztetéſſéc ki hęt napon az tábor kiuől, és annac vtánna hiuattaſſéc meg.

15 [e]Annac okaért ki rekeztetéc Maria az tábor kiuől hęt napiglan: Es az nép ki nem indúla helyéből, miglen viſſa hiuattatnec az Maria.

e: Az Iſtennec elitéc tarſiaſágából bizonyoſſá hezteteic az Maria es emet bé veteic.

XIII. Réſz.

Az Iſtennec paranczollattya ſzerint kémeket az Moſes küld az igeretnec földének meg kémléſére, kic mikor negyuen nap muluán meg iőttec vólna, az népet el rőttentéc az bę menetelről. Az Chaleb biztattya és inti őket az bę menetelre,

1 ANnac vtánna pedig el méne az nép Haſeroth-ból, es tábort iárának Parannac puztáiában. PARAN puztája.

2 Es ſiolla az WR Móſeſnec, monduán.

3 Boczás férfiakat az kic meg kémlyéc az Chanaan földét, mellyet én adoc az Izrael fiainac, az ő attyoknac mindenic nemzetſégéből egy egy férfiat küldgyetec, kic közzül mindenic fő ember légyen ő közöttöc.

4 El küldé azért őket az Moſes az

ſes az Paránnac puztáiából az Wrnac beſiéde ſierint, és mindnyáián azoc az férfiac az Izrael fiai között, fő emberec valának.

3 Ezec pedig azoknac neuec: Az Rubennec nemzetſégéből, Sammua: az Zachur fia.

6 Az Simeon nemzetſégéből, Saphat: az Hori fia.

7 Az Iehuda nemzetſégéből, Caleb: az Iephúneh fia.

8 Az Iſſachar nemzetſégéből, Igal: az Ioſephnec fia.

9 Az Ephraim nemzetſégéből, Hoſea: az Nun fia.

Ez az Ioſue.

10 Az Beniamin nemzetſégéből, Palthi: Raphun fia.

11 Az Zebulon nemzetſégéből, Gaddiel: Sodi fia.

13 Az Ioſeph nemzetſégéből, az Manáſſes nemzetſégéből; Gaddi: Suſi fia.

13 Az Dan nemzetſégéből, Ammiel: az Gemalli fia.

14 Az Aſer nemzetſégé közzűl, Sethur: Michael fia.

15 Az Naphtali nemzetſégéből, az Nabbi: az Vophſi fia.

16 Az Gad nemzetſégéből; Guel: Machi fia.

17 Ezec az férfiaknac neuec, kiket boczátot az Moſes az földnec meg kémléſére: Es neuezé az Moſes az Hoſeat az Nun, fiát Iehoſuahnac,

18 El boczátá azért őket az Moſes az Chanaan földénec meg kémléſére, monduán ő nékiec: Mennyetec fel erre dél felől, és hágiátoc által az hegyeket.

19 Es ſi orgalmatoſſan meg láſſátoc az földet minémő légyen, és az népet az ki lakozic abban: Hogy ha erőſſe auagy erőtlen: Hogy ha keueſé auagy ſoc.

20 Minémű légyen az föld az mellyben lakozic hogy ha ióé auagy hituán, és minémű városoc az kikben lakozic, hogy ha táborbanné auagy erőſſegökben lakic.

21 Eſmét minémű az föld hogy ha kövéré auagy ſouány, hogy ha vadnaké abban élő fác auagy ninczenec, és legyetec bátorſágoſoc, és ſiakaſi ſiatoc az földnec gyümölczéből, azoc pedig az napoc valának az ſiölő ſengüléſénec napiai.

22 Fel ménénec annac okaért és meg kémlélc az földet az Sin puztáiától foguán, mind az Rehobig az mellyen Hamath féle mennec.

23 Es fel ménénec dél felől és iutának Hebronig, vala pedig ott az Ahiman, Seſai és Thalmai az Anac, fiai, (az Hebron pedig hét eztendővel epíttetet az Ægyptuſnac Soan neuő városa előtt.)

24 Iutának annac okaért az Eſchol völgyéig és le mettzénec ott egy ſiölő veſſőt egy fürt ſiöllővel és ketten viuéc azt rúdon: Es az pomagranátokból is, és az figékből is (ſiakaztának.)

25 Az az hely hiuattatéc Nael Eſcholnac az fürt ſiüllöiért mellyet el le metzettenec vala onnét az Izrael fiai.

* Nael Eſchol az az, ſiölő fürtnec völgye.

26 Meg térénnec pedig az földnec meg

nec meg kémléſétől negyuen nap el múluán.

27 Es ménének az Moſeshöz es az Aaronhoz, és az Izrael fiainac minden gyülekezetihöz az Paran puztáiában az Gadesben: Es [b] meg viuéc nékiec ez dolgot és az egéſi gyüleközetnec, Es meg mutatác ő nékiec az földnec gyümölczét.

[b: Gades, városnac neue az Edomitac határában, Num. 20.]

28 Es meg beſélléc azoc és azt mondác: El mentünc vala arra az földre az mellyre küldöttél minket, és bizonyára teyuel és mézuél folyó, és ez az ő gyümölcze.

29 Czac hogy erös az nép az ki lakıa azt, és az városoc erösec és felötte nagyoc, ezeknec felötte az Anac fiait láttuc ott.

30 Az Amalec lakıc Dél felöl való földben, es az Hittæus és az Iebuſæus és Emorræus laknac az hegyeken, az Chanaanæus pedig lakıc az tenger mellet, és az Iordan partyán.

31 Es tóllehet az Chaleb halgatáſra inté az népet az Moſes [c] elött. (Mert azt mondgya vala: Valóban el mennyünc hogy örökſégül bîriuc az földet, mert kętſégnélkül meg vehettyüc azt.)

[c: Erös hitnec példáia az Chalebben.]

32 Mind az altal az férfiac az kic fel mentec vala véle, azt mondgyác vala: Nem mehetünc fel az nép ellen: Mert nálunknál erösseb.[d]

[d Hitetlenſegnec példáia az izrahelitákban.]

33 Es alázác azt à földet az mellyet meg kémlettenec vólt, az Izrael fiai elött, monduán. Az az föld az mellyen által mentünc hogy meg kémlenüc azt, meg emézti az ő [e] lakóit: Az emberekis mind az kiket láttunc ő közöttöc, magas állapatú emberec.

[e: Megemézti lakóit, az az, nehez es ölö föld-aumire hogy azon való munkal, kodásban megemészteti embernec ereie.]

34 Annac felötte láttunc ott Oriáſoc neme közzül, és láttatunc vala magunknac ollyanoknac mint az ſáskác, azonképpen az ő ſiemec elöttis ollyanoknac láttatunc vala.

XIIII. Réſz.

Az Izrael fiai minec vránna hallottác [illegible] ónna az kemeknec beſedeket, kętſegbe eſe[illegible]nac, panaſolkodnac. Ægyptusban viſſza akarnac tęrni, Akariac Moſeſt és Aaron papot meg ölni. Az Iſten dicziőſege megie enec nekic Akaria Iſten el vezéni az neper. Az Moſes meg engezteli az Iſtent, mind az altal meg eskeſic hogy b[illegible]em viſſ öket az igiretnec földére. Meg[illegible]ranczolya Iſten azért hogy meg tęrtenec viſſá az veres tenger vıara, hogy negyuen ezten[illegible]deig budoſſanac mig nem mind meg emézternec és meg halnac, kic hüſ ezendönec felötte vadnac, az Iofuetől es Chalebtől meg válua. Az nép meg [illegible]ánnya bűnér, akarnac el menni az igiretnec földér[illegible]de hijaban, és az ellenſſeg meg veri öket.

1 ANnac okaért fel emelé az egéſi gyüleközet az ő ſiaüát, és ſira az nép az éjel.

2 Es zúgolodánac az Moſes ellen és az Aaron ellen mindnyáián az Izrael fiai, és mondánac ő nékiec az egéſi ſokaſág: Vayha hóltunc vólna meg Ægyptuſnac földében, auagy ebben az puztában, vayha meg halnánc.

3 Es miért viſien bę bennünket az WR erre az földre hogy fegyuer miatt húllyunc el, és

el, és az mi feleſéginc, és az mi kiczinkeinc prédára legyenec? Nem de iob vólnaé minékünc meg tęrnünc Ægyptusba?

4 És monda éggyic az máſiknac: Sierezzünc elöttünc iárót és tęriünc meg Ægyptusba.

5 Ackoron arczal le búrúlánac Moſes és Aaron az Izrael fiainac gyüleközetinec minden ſerege előtt.

a: Az Ioſue és az Chaleb biztattyác á népet hogy ne félly enec az Chananéuſoktúl ezac bizzanac Iſtenben.

6 a Az Ioſue pedig az Nun fia és az Chaleb az Iephunne fia, az kic valánac az földnec meg kémlöi közzül, meg haſogatác az ö ruháiokat.

7 És ſi óllánac az Izrael fiainac egéſi gyüleközetinec, monduán: Az föld az mellyen által mentünc hogy meg kémlellyüc azt, felötte ió föld.

8 Ha az WRnac ió kedue léſien mi raytunc, bę viſien minket erre az földre, és azt minékünc adgya, melly teijel méazel folyó föld.

b. Mint az mi kenyerünc, az az, olly könnyen meg vonthat tyuc melly könnyen az kenyeret meg eſſhec

9 Czac hogy ne legyetec az WR ellen tulakodóc: Se ne félly etec ez földnec az ö népétöl,b mert nem külömbec mint az mi kenyerünc: El táuozot az ö óltalmoc ö tölöc: De az WR mi velünc vagyon: Azért ne félly etec tölöc.

10 Ackor magába mind az egéſi gyüleközet arról tanáczkozic vala hogy meg köueznéc öket: De az WRnac diczöſége meg ielenéc az gyüleközetnec ſátorában Izraelnec minden fiainac.

11 Es monda az WR Moſesnec: Vallyons miglen ingerel engemet ez nép: Miglen nem hiſznec ennékem minden czuda tetelimnec mellyeket czelekedtem ö közöttöc?

12 Meg verem öket dög halálual és el veztem öket, téged pedig téſſlec nagy néppé, és ö nálanál erösſebbé.

13 Es monda Moſes az WRnac: c Meg hallyác az Ægyptusbéliec (Mert ki hoztad az tę nagy hatalmaſſágod által ez népet ö közzülöc.)

c: Moſesnec buzgoſagos könyörgeſe az Izrael nemzetſégeert hogy ne veſzeſſe el Iſten öket az ö hitetlenſégökert Hanem az ö bünöket meg botſaſſa.

14 Es azt mondgyác ez földnec az ö lákoſiual egybe, (Mert meg hallottác hogy te WRam ez nép között vagy: Es hogy ſiem tül ſiemben meg ielentetted mágadat tę WRam, Es hogy az te fölhöd vagyon ö raytoc: Es felhönec oſzlopába iárſi nappal ö elöttöc, és eijel tüznec oſzlopába.)

15 Azt mondom azért hogy ha mind éggyíg el veſitened ez népet, így ſiollanánac az népec mellyec hallottác az te hiredet.

16 Miuel hogy az WR bę nem vihette ez népet az földre mellyröl meg eskütt vólt nékiec, azért veztette el öket az puztában.

17 Moſtan azért eſmerteſſéc meg kérlec az WRnac az ö eröſſege az miképpen ſiollottál, monduán.

18 Az WR késedelmes az haragra és kegyelemuel böwelködö, az hamiſſáganec és bünnec

nec meg botſátóia, ki az bűnöſt nem hadgya bűntetéſnélkűl, ki meg látogattya az Attyáknac álnokſágokat az fiakban harmad es negyed izíglen.

19 Kérlec keduezz ez népnec hamiſſágának az te irgalmaſſágodnac nagy vólta ſierint, az miképpen keduezteél ez népnec Ægyptuſtól fogua mind eddíg.

20 Es monda az IEHOVA: Meg kegyelmeztem az te beſéded ſierint.

21 De mind az által ne éllyec én, ✠ és az én diczőſégem mind az egéſi földet bę ne tőlcze.

22 (Miuel hogy azoc az kic látták az én diczőſégemet és az én czudáimat mellyeket czelekődtem Ægyptusban és az puztában, meg keſértőttec engemet immár tízſier: [d]Es nem engedtenec az én ſiómnac.)

23 Ha látandgyác à földet mellyről meg esküttem az ő attyoknac, ſenki nem láttya mondoc azt azoc közzűl az kic engemet ingerlettenec.

24 De az én ſiolgámat Chaleb beth (miuel hogy más lélec vólt véle és el tőkéllette hogy én vtánnam iárion) bę viſiem ötet abba az földbe mellyre bę ment vala, és az ő magua örökſégől bíria azt.

25 De az Amalec és az Chanaaneus lakic az völgyben: Hólnap meg tęrietec és mennyetec à puztába az veres tengernec útán.[e]

26 Szólla ainac felőtte az WR Moſesnec és Aaronnac, mondván.

27 Miglen ſienuedem ez gonoſi gyülekezetet az melly zúgolodic én ellenem? Meddíg kel hallanom az Izrael fiainac zúgolodáſokat, kic én ellenem zúgolodnac.

38 Mond meg ő nékiec: Eelec én azt mondgya az WR, ha ſiinte úgy nem czelekeſiem veletec az miképpen ſiollottatoc az én fűleim hallására.

29 Ez puztában húllanac el à ti hólt teſteitec, és mindnyáián azoc az kic meg ſiámláltattanac, az ti minden ſiámotoc ſierint, húſi eztendőſtől foguan és azon felyűl kic zúgolodtatoc én ellenem.

30 Es ſenki bę nem mégyen az földre mellyért fel emeltem az én kezemet [f]hogy helyheztetnélec titeket abban, az Chalebtől Iephune fiától és az Ioſuetől az Nun fiától meg válua.

31 Es az ti kiczínkeitektől meg válua az kic felől azt mondátoc hogy prędára léſinec: Mert bę viſiem őket és biriác azt az földet mellyet meg vtáltatoc,

32 Az ti hólt teſteitec pedig az puztában húllanac el.

33 Az ti fiaitoc pedig mint az páſztoroc búdoſnac az puztában negyuen ęztendeig, és viſelic az ti paráznalkodáſtoknac bűntetéſét, míglen meg emésſitesſenec az ti hólt teſteitec ezen puztában.

34 Az napoknac ſiámoc ſierint az mellyeken meg kémlettétec az földet, tudni illic negy-

ven

d. Tízſzer, az az, ſokſzor, mert az Irásban gyakorta bizonyos ſzám vétetic bizonyalaért.

e. Az hitetlenſégnec bűntetéſenec példáia. Mert Iſten az Izraelitakat viſſza téreti hogy az puztában budoſsanak negyuen eztendeig mind meg hallyanac, és ezac az ő fioc mennyenec bé az igęrtetnec földére. Az regiec közzűl pedig ezac Ioſue és Chaleb mennyenec bę.

f. Az kęznec fel emelése az ſzent irásban eskűnéſért vétetik.

üen napokon (minden napért egy egy eztendő,) hordozzátoc az ti hamisságtoknac büntetését, és megláttyátoc az én tülem való el szakadásnac büntetését.

35 En WR szóllottam: Hogy ha ezt nem miuelem mind az e-gész gonosz gyüleközettel, melly össue gyüleközett vala én ellenem, ebben az puztában emésztetnec meg és ott halnac meg.

g* Eskűtésnec formája, mint ha azt mondaná az Isten: Bátor ne légyec igaz Isten ha ezt nem miuelem.

36 Az férfiac annac okaért az kiket botsátot vólt Moses az földnec megkémlésére (miuel hogy onnét meg teruén zúgolodásra inditottác vala ö ellene mind az egész gyülekezetet, alázuán az földet.)

37 Meg halánac mondoc azoc az emberec az WR előtt czapás által, az kic az földet meg aláztác vala.

38 Az Iosue pedig az Nun fia, és az Chaleb az Iephune fia eleuenen maradánac, azoc közzül az kic mentec vala az földet meg kémleni.

39 Minec vtánna azért meg mondotta vólna Moses ez beszédeket mind az Izrael fiainac, az nép felötte igen keserge.

40 Es fel kelénec reguel és fel ménénec az hegynec teteiére, monduán: Imé készsiec vagyunc el menni az helyre az mellyről szóllot az WR, mert vétkeztünc ellene.

41 Es monda az Moses: Miért szegitec meg illyen módon az WR nac beszédét? Kétségnélkül nem mégyen az véghöz.

42 Fel ne mennyetec, mert nem lészien az WR ti köztetec: Hogy el ne hüllyatoc az ti ellenségtec miatt.

43 Mert az Amalec és az Chananeus vagyon ti előttetec, és fegyuer miá hüllanátoc el, mert miuel hogy el fordültatoc hogy ne iárnátoc az WR vtán, nem lészien az WR veletec.

44 Mind az által igyekezénec fel menni az hegynec teteiére: De az WR szöuetségénec ládáia és az Moses nem mentec vala ki az táborból.

h: Ha az Isten nincsen mi velünc: nem inkább ellenünc vagyon nem maradhatunc meg az ellenség előtt.

45 h Alá szálla azért az Amalec és az Chanaan némzetsége, kic laknac vala azon az hegyen, és meg veruén vágác öket mind az Hormahig.

XV. Rész.

Az igíretnec földére bemenendö Izraelitáknac meg mondgya az Isten minémű aiándokot tegyenec az áldozatoc mellé, Az wy téztánac sengetének áldozattyáról is paranczolatod ád. Az közönséges gyüleközetnec vagy czac egy embernec tudatlanságból esett vétkéért való áldozatnac módgyárais megtanittya öket. Arról is törvént ád az ki valc merőképpen vétkezik, hogy azt meg öllyéc. Azért azt az ki fát fedet vala sombaton meg ölic. Végezetre parancsollya hogy ruhaiokra peremeket czinallyanac az törvénnec meg tartásának emlekezetire.

1 SZólla pedig az WR Mosesnec, monduán.

2 Szólly az Izrael fiainac és mondgyad nékiec: Mikoron bemenendetec az ti lakó helyeitecnec földében, mellyet én adoc tinéktec.

3 Ha akartoc tüzuel egésilen meg emésztendö áldozatot szerezni

rezni az WRnac, vagy hálá adáſnac áldozattyát, vagy fogadásból, vagy ſiabad akarat ſierint, vagy az ti innepteknec áldozattyát, hogy ſierezzetec kedues ió illatot ökrökből auagy iuhokból.

4 Ackor à ki áldozic vigyen az WRnac Minha áldozatért egy Epha ſemlye liztnec tized réſiét, melly meg egyelitetet légyen az Hin mérteknec negyed réſie olaijáual.

5 Es itali áldozatúl negyed réſi Hin bort adgy az tüzzel egéſilen meg eméſitendö áldozathoz, auagy az hálá adó áldozathoz minden bárány mellé.

6 Auagy ha koſſal áldozol, ſierezz Minhát ſemlye liztnec két tizedét, melly meg egyelitetet légyen egy Hin olaynac harmad réſiéuel.

7 Es itali áldozatúl egy Hin bornac harmad réſiét vigyed az WRnac ió illatú áldozatúl.

8 Hogy ha gyermekdéd tulkot akarſi áldozni tüzzel meg eméztendö áldozatnac, auagy fogadáſnac meg fizeteſeért való áldozatnac, auagy hálá adó áldozatnac az WRnac.

9 Vigyen az tulockal eggyetemben Minhát ſemlye liztnec három tizedét, melly meg egyelitetet légyen egy Hin olaynac feléuel.

10 Es itali áldozatért fél Hin bort hogy légyen az WRnac tüzzel meg eméztet ió illatú áldozattya.

11 Ecképpen czelekedgyél mind az ökörnec, mind koſnac, mind az iuhoknac, mind keczkéknec áldozattyáual.

12 Az áldozatra való baromnac ſáma ſierint, tudni illic az mint áldoztoc, így czelekedgyetec mindenickel, az ö ſámoc ſierint.

13 Minden lakós így czelekedgyéc ezeckel, hogy légyen az WRnac tüzzel meg eméztettet ió illatú áldozattya.

14 Es mikoron leend nálatoc iöueuény auagy az ti nemzetſégtekből való ſellér, és ſierezend tüzzel meg eméztendö áldozatot az WRnac, à miképpen czelekeztec àképpen czelekedgyéc azis.

15 Ez gyülekezetnec tudni illic néktec és à ti köztetec lakozó iöueuénnec [a] egy rend tartáſa légyen. Örökké való törueny légyen à ti nemzetſégteknél, hogy az WR elött ollyan légyen az iöueuény mint ti.

16 Egy törueńtec légyen és egy regulátoc tinéktec és az iöueuénnec, az melly köztetec lakic.

17 Szólla annac felötte az WR Moſeſnec, monduán.

18 Szóly az Izrael fiainac és mond meg nékic: Mikor bé menendetec az földre az mellyre én titeket viſilec.

19 Ackor hogy kezdetec énni az földnec kenyéréből, adgyatoc aiándékot az WRnac.

20 Az ti téſztátoknac elsö ſengeiéből béleſt vigyetec áldozatúl:

[a] Az ollyan iöueuényekről ſzól az kic az Iſtennec törueényét, és az Izraelitáknac adot rend tartáſokat bé vettéc, és ö közöttöc lakuac.

Miképpen az siúrúról visitec aiándékot, ollyanképpen vigyétec azt.

21 Az ti tésitátoknac elsö sengejéből adgyatoc az WRnac aiándokot, à ti nemzetségtec sierint.

b Az ti nemzetségtec sierint, az az, mind örökké mig ez nemzetség tart, nemzetről nemzetre.

22 Es mikoron meg téueledtec és nem czeleködenditec mind ez parantsolatokat, mellyeket mondot az WR az Mosesnec.

23 Mind azokat mondom az mellyeket parantsolt az WR tinéktec az Moses által, az naptól foguán az mellyben paranczolta azokat az WR, és az után az ti utánnatoc valóknakis.

24 Ackoron (mondom) hogy ha az gyüleközettöl tudatlanságból lésien az teuéledés, mind az egési gyüleközet áldozzéc egy gyermekdéd tinót tüzzel egesilen meg eméztendö áldozatra kedues illatúl az WRnac: Añac Minháiátis és itali áldozattyátis annac törueínye sierint, és egy ketske bakot bünért való áldozatúl.

25 Es tiztícza meg az pap az Izrael fiainac egési gyüleközetét és megbotsáttatic nékiec, mert tudatlanságból lett vólt, és azoc az ö tüzzel meg eméztendö áldozattyokat az WRnac, és az bünért való áldozattyokat az WR eleiben vigyéc fel az ö tudatlanságoknac vétkeiért.

26 Es meg boczáttatic az Izrael fiainac egési gyüleközetinec, és az ti közöttetec lakozó idueuénnec, mert mind az egési nép tudatlanságból vétkezet vólt.

27 Hogy ha czac egy ember vétkezic téuelgésböl, áldozzéc egy eztendös keczkét, bünért való áldozatúl.

28 Es à pap tiztítsa meg az embert az melly vétkezendic tudatlanságból, miuel hogy vétközet téuelgésböl, az WR elött meg tiztítsa mondoc azt, és meg boczáttatic nékie.

29 Az lakósnac az Izrael fiai között és az idueuénnec à ki közöttetec lakozic egy törueínec légyen, annac tudni illic az ki tudatlanságból vétkezic.

30 Es az melly ember nílluán való hatalmasságot czelekesiic, akar lakós akar idueuény, az WRat siidalomual illeti, ki gyomláltasséc az à lélec az ö népe közzül.

31 Mert az WRnac beséédét meg vtálta és az ö parantsolatyát eröttlenné tötte, ki váguán ki vágattasséc az à lélec, az ö hamisága legyen ö rayta.

32 Mikoron pedig az Izrael fiai vólnánac az puztában, találánac egy férfiat, ki fát siödörget vala siombat napon.

c: Megöltec az Izraelitác az embert ki siombat napon fát sziedt vala.

33 c Es el viuéc azt az kic találtac vala azt hogy fát siedne Moseshöz és Aaronhoz, és mind az egési gyülekezethöz.

34 Es örizet alá adác azt, mert nem vala ki ielentuén mit kellene véle czelekedni.

35 Es monda az WR Mosesnec: Meg haluán meg hallyón az az férfiu, köuekuel köuezzé ötet meg az egési gyülekezet az táboron kiuöl.

36 Ki

36 Ki viuéc azért ötet az gyüleközet az taboron kiuül, és megkövezéc ötet kövekuel: Es meghala, az miképpen párantsolta vala az WR Mosesnec.

37 Es monda az WR az Mosesnec.

38 Szólly az Izrael fiainac, és ezt mondgyad ö nékic, hogy sierezzenec magoknac perémeket az ö ruháioknac siegeletin, az ö nemzetségec sierint: Es varianac az ö perémeknec siegeletire kęc sinórt.

39 Illyen perémetec légyen tinéktec, hogy mikor azt lattyátoc meg emlekezzétec az WRnac minden parántsolatiról, hogy meg czelekedgyétec azokat: Es

d: Az embernec vezni az ö szive után es szeme után, nem egyeb hanem az ö szivenec indúlattyát, és szemeinec kénúságát követni, paraznaságnac azt nevezi az Isten.

ne nézzetec az ti siivetec után,[d] és az ti siemeitec után, à mellyec után ti paráznalkodtoc.

40 Hogy meg emlekezzétec mondom és czelekedgyétec minden én parantsolatimat, és legyetec sientec az ti Istentec előtt.

41 En vagyoc az ti WRatoc Istentec, ki ki hoztalac titeket az Ægyptus földéből hogy lennéc ti néktec Istentec: En vagyoc az ti WRatoc Istentec.

XVI. Rész.

Mikor az Leui nemzetségéből való Core az fő papsȧgot kiuánna, és à Moses és Aaron ellen baboruságot indítoc vólna, Istentűl meg bűntetteric mind à párrosokual egybe. Mert egyic részét azoknac mennyei tűz emészti meg, egyic részét az föld nyeli el. Az vran elsmét zugolodnac Moses és Aaron ellen. soc ezert Isten el vesst bennec. De az vesszedelemnec ellene all az Aaron.

1 AZ Core pedig az Isharnac fia, melly Ishar az Leui fiának Cehatnac fia vala: Es Dathan és Abiram Eliabnac fiai: Es On az Peleth fia, kí az Ruben fia vala.

a: Hasonlásnac példáia az Isten népe között.

2 Támadánac az Moses ellen[a] Izrael fiai közzöl való két siáz és ötuen férfiackal egybe, kic az gyülekezetnec feiedelmi valánac tanáczbéli hîres neues emberec.

3 Es gyülekezénec az Moses ellen és Aaron ellen, és mondánac nékiec: Sokat tulaydoneitotoc magatoknac holott mind az egéss gyülekezet sient, és ö közöttöc vagyon az WR: Miért emelitec azért fel magatokat az WR gyülekezeti felött?

4 Mellyet mikoron hallott vólna az Moses, artzúl le búrúla.

5 Es siólla az Corenac és minden gyülekeztinec, monduán: Reguel meg mutattya az WR kic legyenec övei, és ki légyen sient, és kit vött magánac: Mert az kit magánac válaztot, magához vessi azt.

6 Ezt miuellyétec azért: Vegyetec magatoknac temiénezö sersámokat: Core és minden ö gyüleközeti.

7 Es tegyetec azokban tüzet, vgyan azonokban tegyetec ió illatra való temiént hólnap, és az à férfiu az kit válaztand az WR, légyen sient férfiu, sokat tulaydonitotoc magatoknac Leui fiai.

8 Es monda Moses az Corenac: Halgassátoc kérlec Leui fiai.

9 Auagy kinczín dolognac tettzíké hogy tikteket az Izraelnec Iſtene el válaztot magánac az Izrael gyüleközetiből, hogy titeket magához venné, hogy ſiolgálnátoc az WR ſátorának ſiolgálatyában, hogy állanátoc az gyülekezet előtt, és ſiolgálnátoc ő néki?

10 Es magánac válaztot tégedet és minden attyádfiait à Leui fiait te veled: [b] Hanem annac felőtte à papſágotis kéuánnyátoc?

11 Annac okaért te és minden gyülekezeted nem egyéb, hanem az WR ellen való támadás, az Aaron pedig miczoda hogy zúgolodtatoc ő ellene? [c]

12 El küldé annac okaért à Moſes hogy az Dathant és Abiramot az Eliab fiait elő hijnác, kic felelénec: Nem mégyünc fel. [d]

13 Auagy kiczín dologé ez hogy el hozál minket az téjjel és mézuel folyó földről, hogy meg ölnél bennünket à puztában, hanem annac felőtte wralkodni akarſi raytunkis.

14 [e] Annac felőtte nem vittél bé minket az téjjél és mézuel folyó földre,, ſem nem adtal minékünc mezöknec és ſiölöknec örökſégét: Auagy ez férfiaknac ki akarodé váyni az ſiemeket? Nem mégyünc fel.

15 Meg haraguec azért à Moſes felőtte igen, és monda az WR-nac: Ne tekincz az ő áldozatyokra, czac egy ſiamárokat ſem vättem el tülöc, ſ és ſenkit közülöc meg nem nyomorgattã.

16 Az után monda az Moſes az Corehnac: Te és minden gyüleközeted, legyetec az WR előtt, te mondoc és azoc, és az Aaron hólnap.

17 Es mindenitec vegye az ő füſtöléſéhöz való edényét, és tegyetec abban ió illatra való temiént, és vigyétec az WR eleiben ki ki az ő füſtöléſére való edényeket, két ſiáz és ötuen füſtölére való edényeket: Teis és az Aaronis kiki az ő füſtölő edénit.

18 Vöuéc annac okaért ki ki az ő füſtölő edényét és téuénec abban tüzet és ió illatra való ſierſiámot, és meg állánac az gyülekezet ſátorának aytáia előtt Moſes és Aaron.

19 Immár pedig öſſue gyüytötte vala ő ellenec az Core az egéſi gyülekezetet az gyüleközet ſátorának aytáiához, és meg ielenéc az WR nac diczöſége.

20 Es ſiólla az WR Moſesnec és Aaronnac, monduán.

21 Mennyetec el az gyüleközet közzül, hogy meg emésſiem öket egy ſiem pillantásban.

22 Es bürülánac az ő ortzáiokra, és mondánac: Iſten, minden teſtnec lelkénec Iſtene, nem de egy férfiu vétközötté és mind az egéſi gyüleközet ellé haragſiolé?

23 Ackoron ſiólla az WR Moſesnec, monduán?

24 Sióllyà gyüleközetnec möduán: Mennyetec el à Coreh, Dathan, Abiram ſátorának mellöle.

25 Annac okaért fel kele az Moſes és el méne az Dathanhoz és Abi-

b. Keuéſségben vádollya Moſes az Corehet az ő partoſiual egybe, hogy meg nem elegedtén az ő állapattyokual nagyobbat kiánnac.

c. Mint ha azt möndaná, nem az Aaron ellen, hanem az Isr ellen támadtátoc

d. Feledetlenhöz való engedetlenſségnec példája.

e. Mint ha azt mondanác, nem vagyunc közelec ſec az engedelemre. Mert nem vittél bé az igeretetnec földére.

f. Iób feledetlennec példája az Moſes, hi azt mögyabogy ſemmi marhaſágokat nem vötte el az Iſraelitáknac.

Abiramhoz: Es kőuetéc ötet az Izrael vénei.

26 Es ſiólla az gyülekőzetnec monduán: Kérlec mennyetec el az Iſtentelen embereknec ſátoroc mellől, és ſemmit ne illeſſétec azoc közzől, az mic ő hozzáioc tartoznac, hogy meg ne emézteſſetec az ő bűntetéſec miatt.

27 Es el táuozánac az Coreh Dathan és Abiram ſátora mellől, az Dathan pedig és Abiram ki ménuén állánac vala az ő ſátoroknac aytáiában feleſégeckel, fiockal és gyermekeckel.

28 Ackoron monda az Moſes: Ebből tudgyátoc meg hogy az WR küldet engemet hogy czelekedném mind ez dolgokat, és hogy nem magamtól indúltam.

29 Ha az mint meghálnac minden emberec, vgy halnac meg ezec: Es ha minden emberéknec bűntetéſec ſierint bűntettetnec meg: Tehát nem küldet engemet az WR.

30 Hogy ha pedig az WR valami wy dolgot czelekeſſic, és az föld meg nîtandgya az ő ſzáiát, és elnyelendi őket, és mind azokat à mellyec ő hazzáioc tartozóc, és eleuenen menendenec alá pokolba: Azon megeſmeritec hogy ezférfiac az WRat ingérlettéc.

31 g Mikor annac okaért el végezte vólna mind ezeket az beſiédeket, meghaſada az föld ő alattoc.

32 Es megnîta az föld az ő ſziáját és el nyele őket és az ő házokat és minden embereket, az kic Corehé valánac, és minden marháiokat.

33 Es alá ſiállánac azoc és valamennyén ő hozzáioc tartoznac vala eleuenen pokolra, és bę fedezé őket az föld: Es el veſiénec az gyülekőzet közzől.

34 Az egéſi Izrael azért az kic valánac ő környűlöttőc el futánac azoknac kiáltaſokra: Mert azt mondgyác vala: Fuſſunc el, netalántan el nyel bennűnket az föld.

35 Touábbá tűz iőue ki az WRtól, és meg emézte amaz kęt ſiáz és ötuen férfiakat az kic ió illatú füſtuel áldoznac vala.

36 Szólla pedig az WR Moſesnec, monduán.

37 Mond meg az Eleázárnac az Aaron pap fiának, hogy ſiedgye fel az füſtölő edényeket az tűzből, és az tűzet ſiéllei hintſe, mert meg ſienteltettec (az temiénezőc.)

38 Ezeknec temiénezőiöket mondom kic az ő magoc lelke ellen vétkeztenec, hogy czinállyanac azokból ki terieztet pléhéket az óltárnac bę búrîtáſára: Mert azokban vittenec az WR eleiben ió illatot, és meg ſienteltettec, és legyenec iegyül az Izrael fiainac.

39 Fel ſiedé annac okaért az Eleázár pap az füſtölő értz edényeket, mellyekben áldoztanac vala à kic meg égtec vala, és ki veréc azokat az óltárnc búrîtáſára.

g: Iſten ellen és az ő ſzolgai ellen való part ütéſnec meg büntetéſenec rettentetes példája. Es egyetemben annac büntetéſenec példája mikor valaki meg nem elegedvén az ő tiztuuel es hiuatalyával, máſnac nagyob és méltoſágoſb tiztet es hiuatalyát kiuanyá.

40 Az Izrael fiainac emlekezetire, hogy ſenki idegen oda ne járúllyon valaki nem az Aaron maguaból való, hogy iólſillatú füſtöt vigyen az WR eleiben, hogy ne iárion úgy mint az Coreh és az mint az ő gyülekezeti, az miképpen meg mondotta vala néki az WR az Moſes által.

b: Iſten ellen való meg kemenyedéſnec emlekezetre méltó példája, hogy az Corehnac veſzedelme után másod napon ismét zugolodnac az Iſten ſzólgái ellen az Izraelitác,

41 b Es zúgolodéc mind az egéſi Izrael fiainac gyülekezeti másod napon az Moſes ellen és Aaron ellen, monduán: Ti öltétec meg az WRnac népét.

42 Mikor pedig a ſokaſág egybe gyülne az Moſes ellen és Aaron ellen, ackor fordîtác ortzáiokat az gyüleközetnec ſátorára: Es imé bę fedezte vala azt amaz felhö, és meg láttatéc az WRnac diczöſége.

43 Az Moſes azért és Aaron el ménénec az gyüleközetnec ſátora eleiben.

44 Es ſiólla az IEHOVA az Moſesnec, monduán.

i Iſten ſzólgai ellen való támadáſnac büntetéſenec példája.

45 i Mennyetec el az gyülekezet közzül, hogy emésſiem meg öket egy ſem pillantásban, és búrúlánac az ő ortzáiokra.

46 Monda azért Moſes Aaronnac: Vegyed az füſtélöre való edént, és tégy abban tüzet az óltárról és azon fellyül tégy ió illatú ſierſiámot, és ſies hamar à gyüleközethöz és tiztícz meg öket, mert ki iött az WRtól az nagy harag, immár el kezdetet az czapás.

k: tö pázsitornac példája ki az ő iubatért az veſzedelemnec ellene vetétic.

47 k Vöué annac okaért az Aaron (az tömiénezöt) az miképpen mondta vala az Moſes, és futá az gyülekezet közzé, és imé el kezdetet vala az czapás à nép között, és ió illatot téuén meg tiztitá az népet.

48 Es meg álla az meg hóltac között és élöc között, és meg ſiünéc az czapás.

49 Es valánac az kic meg hóltac vala azzal az czapáſſal, tizen négy ezer, hęt ſiáz, az kic meg hóltac vala az Coreh dolgaért.

50 Annac vtánna meg téré az Aaron Moſeshöz az gyülekezetnec ſátora aytaiához, minec vtánna à czapás meg ſiünt vólna.

XVII. Réſz.

Az Aaron pap veſſöie meg virágozic és gyümölczöt teremc az Aaron pap tiztinec és meltoſágának megerösítéſeiért, parancſollya Iſten Moſesnec hogy el tegye az veſſöt.

1 ES ſiólla az WR Moſesnec, monduán:

2 Sólly az Izrael fiainac és végy ö tölöc mindeniktöl az ö attyoknac házoc ſierint, egy egy veſſiöt, tudni illic minden ö feiedelmektül az ö attyoknac házoc ſierint tizenkęt veſſiöt, és mindenic iria meg az ö neuét az ö veſſieiére.

3 Az Aaron neuét pedig iriad à Leui veſſieiére: Mert minden veſſiö az ö attyoc hazának feiedelmeié légyen.

4 Es helhezteſſed azokat à gyülekezetnec ſátorában az biſonſág tetę elött, az holott ſiembe ſioktam lenni veletec.

5 Es léſſen hogy az férfiunac veſſieie az mellyet válaztandoc,

meg

meg virágozzéc, hogy èképpen meg czendesitsem az Izrael fiainac zugolodásokat mellyeckel zugolódnac ti ellenetec.

6 Szólla azért Moses az Izrael fiainac, és adánac ö néki minden ö feiedelmi vesisiöt az ö attyoknac házoc sierint, tudni illic tizenkęt vesisiöt, az Aaron vesisieieis pedig vala azoknac à vesisiöknec közötte.

7 És téué Moses az vesisiöket az WR eleibe az bizonság tételnec sátorában.

c: Az Aaronnac meg leuelezet virágozot és gyümölczöt vesisiseie mindenkętségtekül az eluendö Messiasnac sçemelyet, termęszettis papságát és az ö szennedesénec vtánna kirali meltoságra való felemeltetésset petdazta.

8 c És lön másod napon el méne Moses az bisonság tételnec sátorába, és imé meg virágozott vala az Aaronac vesisieie, melly az Leui házáért vala, mert meg leuelezuén meg virágozot vala, és mondoláual meg gyümölczöt vala.

9 És elö hozá Moses mind azokat az vesisiöket az WRnac ortzáia elöl mind az Izrael fiai eleiben, kic minec vtanna azokat meg néztéc vólna, kiki véué az ö vesisieiét.

10 Es monda az WR Mosesnec: Vidd visisa az Aaron vesisieiét az bizonság tétel eleibe örizet alá az ellenem tusakodó fiaknac bizonságul, hogy az én ellenem való zugolodásoc meg siüñyéc, hogy meg ne hallyanac.

11 Es czelekedéc Moses àképpen az mint paranczolta vala az WR ö néki, àképpen czeleködéc.

12 Es mondánac az Izrael fiai az Mosesnec, monduán: Imé meg hóltunc, el veztünc, mindnyáján el veztünc.

13 Valaki járúland közel az WRnac sátorához, meg hal, nem de meg kellé emèztetnünc meg haluán.

XVIII. Rész.

Az Isten meg inti Aaront és az ö fiait az ö tiztekről. Az Leuitákat az szolgálatban az Aaron birodalma alá adgya és bizonyos tiszteket rendel azoknac eleibe. Es mind az Aaronnac fiainac, mind pedig az Leuitáknac iövedelmet rendel az áldozatokból, és az Izraelitáknac mindę marháioknac tizedéből.

1 ÉS monda az WR Aaronnac: Te és az te fiaid és à te attyádnac háza te veled, viselyétec à sanctuariomnac vétkét. Teis és az te fiaid te veled viselitec az ti papságtoknac vétkét. a

a: Az az, Ha valamelly idegen ember becsátoc az szent helyre, vagy az ti papságtoknac tiztibe, ti leszte annac az okai.

2 Es az te attyádfiait az Leuinec az te attyádnac nemzetségét vegyed melléd, melletted legyenec és teneked siolgállyanac, te pedig és az te fiaid veled, állyátoc b az bizonság tételnec sátora elött.

b: Az az, Te à te fiaiddal egybe az külsö oltártul fogua az szent helynec belsö részeig való szolgálatrul viselyetec gondot.

3 cÉs örizzéc az te örizetedet és az egéss sátornac örizetit: De maga az sientségnec edéniböz és az óltárhoz ne járúllyanac, ne hallyanac meg mind ök s-mind ti.

c. Az az, Szolgallyanac teneked es minden parancsolatidra engedelmesec legyenec.

4 Es melletted legyenec és örizzéc örizetit az gyülekezetnec sátorának, d az sátornac minden siolgálattyában: Es kiuöl való ne járullyon ti hozzátoc.

d. Az az, hogy à bizonság tetelnec sátorához való szolgálatban szolgálhassanac teneked.

5 Örizzétec azért az sientségnec örizetit, és e az óltárnac örizetit, hogy ne légyen ennec vtánna harag az Izrael fiai ellen.

e: Az az, Te Aaron az te fiaiddal egybe orizzed az szent helyet az oltar, hogy ne legen à ki ne az te nemzetsegedhöl való es nem à papi rendböl oda ne menyen.

6 Mert én választottam az ti attyátoc fiait az Leuitákat az Izrael fiai közzöl tinéktec aiándokúl, kic adattac vólt az WRnac, hogy siolgállyanac az gyüleközet sátorának siolgálattyában. f

f. Az az, Istennec adattattac vólt az Leuitác az elsö sülöttec helyébe. én viszontag azokat nektec adom az én sátorom környül való szolgálatra

7 Te pedig és az te fiaid te veled, örizzétec az ti papságtokat mindenekben az mellyec az óltárhoz tartoznac, és az suporláton belöl vadnac, hogy azokban siolgállyatoc: Mert à papságnac tiztit adtam tinéktec aiándokon: Annac okaért kiuöl való kiода iárúland meg hallyon.

8 Szólla annac felötte az WR Aaronnac: Ezeknec felötte tenéked adtam az én áldozatimnac örizetit, valamit az Izrael fiai énnékem sientelnec, tenéked adtam à papi méltoságra való megkeneteségért, és az te fiaidnac örökké való rendeléssül.

9 Es légyen tiéd az sientséges áldozatokból, azokból mellyec tüzzel meg nem egettetnec g: Minden ö aiándékoc, akar légyen az ö Minháioc, akar bünért való áldozattyoc, akar pedig vétkökért való áldozattyoc, az mit adnac énnékem, sientségöknec sientsége léssen tenéked és az te fiaidnac.

g Az az, Nem arra rendeltettec hogy meg égettessenec

10 Az sientséges helyén egyed meg azt, czac à férfiac egyéc azt, sientség légyen tenéked.

11 Ezis tiéd léssen az ö áldozattyoknac aiándokából, minden fel emelt aiándoc az Izrael fiainac minden meg ingattatot aiándokiual egybe, tenéked adtam azokat és az te fiaidnac és az te leánidnac, örökké való törvényül: Minden az ki tizta az te házadban eheti azt.

12 Az olaynac minden köuérségét, és minden köuérségét az bornac és à gabonánac, azoknac elsö sengeit mellyeket adnac az WRnac, tenéked adtam.

8 Mit értsen az Isten az olaynac es bornac vagy gabonánac köuérin önmaga meg magyarázza mikor azt mondgya hogy azoknac sengeit, az az, élétuet az elejit, mind olaynac, mind bornac, gabonánac.

13 Mindeneknec elsö gyümölcze az ö földökben az mellyeket viſinec az WRnac, tiéd lésinec, minden tizta az te házadban egye azokat.

14 Minden (valami fogadásból Istennec sienteltetic) tiéd légyen.

15 Minden valami az elö állatoc közzöl az ö annyánac mehét elöször megnittya, az mellyet az WRnac viſinec, mind emberekböl s mind egyéb állatokból, tiéd légyen: De meg váltasd az embernec elsö sülöttét: Az tiztátalan állatnakis elsö sülöttét meg váltassad.

16 Az mellyec pedig váltságosoc, mikor egy hólnapiac ackor váltassanac meg à te böczülleſed sierint, tudni illic öt sicluſon az sanctuariomnac sicluſa sierint: Huſz fillér érö az siclus.

17 De mind az által az tehennec elsö fayzását auagy az iuhnac elsö fayzását, auagy keczkénec elsö fayzását meg ne váltsad, mert Istennec sienteltettec, azoknac véreket hinczed az oltárra, és azoknac köuérit meg áldozzad: Hogy légyen tüzzel meg

emésztet

eméztet ió illatú áldozattya az WRnac.

18 Es azoknac az húſoc tiéd léſſen az miképpen az fel emeléſnec ſiegye és az mint az iob lapotzkáia.

19 Minden ſient állatoknac áldozatit mellyeket hozandnac az WRnac az Izrael fiai, tenéked adtam és à te fiaidnac, és az te leánidnac örökké való végezésül, ſónac ſiöuetſége ez, [b] örökké való az WR előtt tenéked és az te magodnac te veled éggyetembe.

b: Az Iſten gyakorta az irásban az ő ſzöuetſégét ſónac ſzöuetſegénec mondgya, mellyel azt telenti hogy mint az ſo állandó, és az mit azzal meg ſoznac állandóazonképpen az ő fogadáſa meg állandó léſſen.

20 Monda pedig az WR Aaronnac: Az ő földökből örökſéged nem léſſen, ſem réſied nem léſſen tenéked az ő földökben: En vagyoc az te réſied és az te örökſéged az Izrael fiai között.

21 Az Leui fiainac pedig imé adtam minden tizedét az Izraelben örökſégül az ő ſiolgálattyokért, [c] mellyet ők czelekeſſnec az ő ſolgálattyokban az gyülekezetnec ſátorában.

c: Az Leuitáknac ſiolgálattyoknac tulaidonſága minden állatnac dézmáia.

22 Es ne járúllyanac ez után az Izrael fiai az gyülekezetnec ſátorához, hogy ne vétkezzenec és meg ne hallyanac.

23 De az Leuitác czelekedgyéc az gyüleközet ſátorának munkáiát és ők viſellyéc az ő bünöket: [k] Örökké való végezés légyen az ti vtánnatoc valóknál, hogy az Izrael fiai között ne birianac örökſéget.

k: Viſellyéc bünöket az az, ők légyenec bünösöc, ha el nem járnac tizteſsben.

24 Mert az Izrael fiainac dézmáiokat mellyeket vſſnec az WRnac, aiándokon adtam az Leuitáknac örökſégül: Annac okaért végeztem ő felőlöc, hogy az Izrael fiai között ne birianac örökſéget.

25 Es ſiolla az WR Moſeſnec, monduán.

26 Az Leuitáknac ſiólly és mond meg ő nékiec: Mikoron az Izrael fiaitól dézmát véſitec, mellyet adtam ti néktec azoktól néktec örökſégtekre, ackoron adgyatoc azokból aiándokot az WRnac az dézmából dézmát. [l]

l: Az dézmának dézmáia az Aaron papé az ő fiaual eggyetemben, mellyet az Leuitac adnac néki.

27 Es az, az aiándoc tulaydonîttatic tinéktec az mint az gabona az ſierűről, és az mint az tellyes ſaytóból az bor. [m]

m. Az az, igaz ollyan kedues leſſen Iſten előtt mint a zoknac áldozattyoc az kic az ő tulaydon ſzerőiőkről vagy ſautoiokból vſsitec atandékot Iſtennec.

28 Acképpen vigyetec tijs aiándékot az WRnac minden dézmából mellyeket véſitec az Izrael fiaitól, és adgyatoc abból aiándékot az WRnac, az Aaron papnac.

29 Minden ti aiándékitokból vigyetéc az WRnac áldozatot mindennec az köuéréből, és azokból meg ſienteltetet réſit.

30 Mond meg annac felőtte ő nékic: Mikoron annac az iauát vienditec (az WRnac,) tulaydonîttatic az Leuitáknac, mint ha az ő ſierőiőkről és ſaytoiokból adnác.

31 Meg egyétec pedig ti azt minden helyen, az ti házátoc népével egybe, mert iutalmatoc ti néktec az gyülekezet ſátorában való ſiolgálatotokért.

n: Tudni illic az dézmat.

32 Es nem léſſtec bünöſöc ha annac az iauából adtoc aiándokot, és ec-

o. Az az, Izrael fiainac áldozatit, mellyeket Istennec szentelteinec.

és ècképpen az Izrael fiainac megszentelteit o meg nem vndokittyátoc és meg nem haltoc.

XIX. Rész.

Meg tanittya Isten Mosest mimódon és miből ezinallyác az tisztatalanoknac meg tisztitásokra valo vizet, &c.

1 SZólla añac felötte az WR Mosesnec és Aaronnac, monduán.

2 Ez à törueénnec végezése, mellyet paranczolt az WR, monduán: Szólly az Izrael fiainac hogy hozzanac te hozzád egy veres tehenet az mellyben ne légyen sieplö, mellynec nyakán iga nem vólt.

3 És adgyátoc azt Eleázar papnac és vigye ki azt az táboron kiuöl, és öletteſſe meg azt ö elötte.

4 És az Eleázar pap vegyen annac véréből az ö vijáual, és hinczen à gyülekezet sátora felé annac véréből hetſier.

5 Annac vtánna égeteſſe meg annac börét az ö ſiemei elött, és annac húſát vérét az ö ganeiáual eggyetemben égeteſſe meg.

6 Ackor végyen az pap Cedrus fát, Hyſopot, és vörös gyapiat, és veſſe az égö tehenre.

7 Es moſſa meg az pap az ö ruháját, az ö teſtétis meg moſſa vízzel, és annac vtánna mennyen bę az táborba, és tiztátalan légyen az pap eſtueíglen.

8 Azis az ki meg égetendi azt, az ö ruháját moſſa meg vízzel, és az ö teſtétis moſſa meg vízzel, és tiztátalan léſien eſtueíg.

9 Az ki pedig tiztaleiend, ſiedgye fel annac az tehennec hamuát, és helyhezteſſe azt az tábor kiuöl tizta helyen, hogy az Izrael fiainac gyüleközetinec tartaſſéc meg az el válaztattaknac tiztuláſokra való hintö víznec, a mert meg tiztîtáſnac vize az.

a: Az meg egetetett veres tehennec hamuual valaztáſnac vizenec és tiztito víznec mondatic lenni azzal ezinálnac vala vizet azoknac meg tiztitásokra az kic az ö tiztátalanságokert az t' borból ki rekeztetnec vala. Példázta pedig ez minden ke ségnelkül az Iesus Christusnac véret, mellyálal meg tiztitátunc minden bününkből. Láſd meg, Ebre: 9.

10 Es az az ki fel ſiedendi az ö nönec az hamuát, moſſa meg az ö ruháiát és tiztátalan légyen eſtueíg, és légyen ez az Izrael fiainac és az iöueuénnec à ki ö közöttöc lakic örök végezés.

11 Az ki illetendi az hólt embernec teſtét, tiztátalan léſien hęt napon.

12 Az ollyan tiztîcza meg magát azzal az vízzel harmad nap és heted napon, és tizta léſien, hogy ha harmad napon meg nem tiztîttatic, hetedic naponnis nem léſien tizta.

13 Valaki illetendi meg hólt embernec teſtét és meg nem tiztuland, az WRnac sátorát meg férteztette és ki vagattatic az az lélec az Izraelből: Mert az tiztuláſnac vize nem hintetet ö reáia, tiztátalan léſien, meg az ö tiztátalanſága rayta vagyon.

14 Ez légyen annac törvénye mikoron valaki meg haland az sátorban: Valaki bę menend az sátorba, és valami leend az sátorban, tiztátalan léſien hęt napon.

15 Eſmét minden meg nîtot edény az mellyen nem leend fedél, tiztátalan.

16 Valaki

16 Valaki annac felötte illetendi az mezön fegyueruel meg ölettettet, auagy meg hóltat, auagy embernec tetemét, auagy koporsót, tiztátalan léſien hét napon.

17 Es vegyenec à tiztátalanért az bünért meg égetet tehennec porából és tölczenec arra élö vizet edénybe.

18 Végye iſmét az Iſopot és mártſa az vízbe azt à tizta férfiu, és hincze meg az ſátort, és minden edényeket, és minden embereket az kic ott leiendenec, és aztis az ki azt az tetemet, auagy à meg ölettet, auagy az meg hóltat, auagy az koporsót illeti.

19 Hincze meg mondoc az tizta az tiztátalant harmad és heted napon, és tiztîtſa meg ötet heted napon: Annac vtánna moſſa meg az ö ruháiát: Moſſa meg magátis vízzel és tizta léſien eſtue.

20 Az férfiu pedig az ki tiztátalan leend és nem tiztîtandgya meg magát, ki vágataſſéc az ö lelke az gyüleközet közzöl, mert az WRnac ſanctuariomat meg férteztette, az el válaztáſnac vize nem hintettetet ö reáia, tiztátalan.

21 Ez légyen ö náloc örök rendelés: Es az ki hintendi az el válaztáſnac vizét, moſſa meg az ö ruháiát: Es az ki illetendi az el válaztáſnac vizét, tiztátalan léſien eſtueîg.

22 Es valamit illetend az tiztátalant, tiztátalan léſien: Es az az lélec az melly illeti azt, tiztátalan léſien eſtueîg.

XX. Réſz.

Miñec vtánna az Izrael nepe ſoc ezendö muluán Paranból az Sin puztáiába iöt vóna viſſa, zugolódnac az vizért Moſeſre, ád az Iſten vizet nékiec az kőſziklabol, holot Moſes nagy bünbe eſic az Aronnal egyetemben, mellyért az igirét földéből ki rekeztetnec. Az Edom nem boczátcya altal az népet az ö orſzagán. Meg hal az Aaron, és Eleazárt ſenteli fel Moſes az fö papſigra.

1 ELiutánac az Izrael hai, az egéſi gyülekezet az Sin puztáiába elsö hólnapban, és meg marada az nép Cadesben: Holott meg hala az Maria és el temettettéc ott. [a]

2 Es mikoron nem vólna vize az gyüleközetnec, öſſue gyülénec Moſes és Aaron ellen. [b]

3 Es feddözéc az nép Moſeſſel, és mondánac illyen módon: Vay ha hóltunc vólna meg, mikor meg hóltac az mi attyánkfiai az WR elött.

4 Es miért hoztad az WRnac gyüleközetét ez puztába, hogy meg hállyunc itt mi és az mi barminc.

5 Es miért hoztál fel bennünket az Ægyptusból hogy hoznátoc bennünket ez gonoſi helyére, nem véteſnec helyére, figéknec helyére és ſiölöknec és pomagránátoknac helyére, mellyen ſemmi víz ninczen italra való.

6 El ménénec azért Moſes és az Aaron az gyüleközetnec ſine elöl, az gyülekezet ſátorának aytáia eleibe és artzual le burúlánac, és meg jelenéc nékiec az WRnac diczöſége. [c]

7 Es

a: Maria az Aaron és Moſes néuye meg hal.

b: Az nep zugolodic vizert mint ſzente annac elötte Exod 15. es 17.

c: Az Heronymus Bibliaſában több vagyon ez verſben, hogy nẽ az Sido beſzédben, mert azt mondgya hogy igy könyörgöttec Moſes es Aaron, vram Iſten hallgaſd meg ez nepnec kiáltaſát, és nyiſd meg nékic az te tárházadat, az elö vizec kút fenéſét, hogy meg elegedgen ne zugolódgyanac.

7 És ſolla az WR Moſesnec, monduán.

8 Vegyed ez veſſiöt, és gyüycz öſſue az gyüleközetet te és az Aaron à te attyádfia, és ſóllyatoc az köſſiklánac az ö ſiemec elött hogy adgyon vizet, és vizet hozuán ö nékiec az köſſiklából adgy innia az gyüleközetnec és az ö barmoknac.

9 Véué annac okaért Moſes az veſſiöt az WRnac ſine elöl, az miképpen paranczolta vala nékie.

10 És öſſue gyüytéc Moſes és Aaron à gyülekezetet az köſſiklá elött, és monda nékiec: Halgaſſátoc moſtan ellenem tuſakodóc, d Auagy az köſſiklából hozunké tinéktec vizet?

11 És fel emelé Moſes az ö kezet, és üté az köſſiklát két ízben, e ackoron ki iöuénec ſoc vizec és iuéç à gyülekezet és az ö barmoc.

12 És monda az W R Moſesnec és Aaronnac: f Mivel hogy nem hittetec éñeke n nogy megſzentelnétec engemet az Izrael fiainac ſzemec elött, azért nem viſitec bę à gyülekezetet az földre mellyet adtam ö nékiec.

13 Ezec az verſengéſnec vizei àkikért feddöztenec az Izrael fiai az Wrral, és meg ſzentelte magát azokban. g

14 És küldé Moſes köueteket Cadesből az Edom királyához. Ezt mondgya à te attyádfia az Izrael: Te tudod minden nyomoruſáginkat mellyec mi raytunc eſtec.

15 Mert à mi attyainc alá mentenec Ægyptusba és ſoc napíg laktunc Ægyptusban, meg nyomoritánac pedig minket az Ægyptusbéliec és à mi attyainkat.

16 És kiáltottunc az Wrhoz à ki meg halgatta az mi ſzónkat, és elboczátuán Angyalát ki hozott minket Ægyptusból: És imé immár vagyunc Cadesben az te határodnac városában.

17 b Kérlec (*engedd meg*) hadd mennyünc által az te földeden, nem mégyünc által ſem mezökön ſem ſzölöken, és ſenki kuttyának vizét nem iſſſuc: Az országút án megyünc és nem terülünc ſem iob kęzre ſem balra, mîg által mégyünc az te határodon.

18 Kinec fęlele az Edom: Semmi képpen ne menny által az én földemen, hogy fegyueruel ne támadgyac ellened.

19 És mondánac ö néki az Izrael fiai: Az út on megyünc fel: Hogy ha az te vizedet iſſſuc én és az én barmaim, meg adom arrá azoknac: Semmit nem kérünc egyebet hanem czac hogy gyalog mennyüuc által.

20 Monda pedig, nem mégy által. És ki méne ö eleiben az Edom ſoc népuel és nagy eröuel.

21 Nem akará azért az Edom engedni az Izraelnec hogy által menne az ö határán: Annac okaért el tęrüle az Izrael ö töle.

22 És el ménuén Cadesből iutánac az Izrael fiai, mind az egéſz gyülekezet az Hor hegyére.

HOR hegye.

23 És

d: Moſesnec nagy eſete mivel bogy nem hiſzi bogy Istin az ſokaſágnac vizet adhat az köſziklabol.

e: Ketſzer adot Isten vizet az Izraelitáknac az köſziklából. Elöſzör Raphidimban. Exod 17 Az vtan Cadesben. Núm. 20.

f Megfenyeleti Isten Moſeſt es Aaront az ö hitetlenſégekert, hóg nem mennec be az igéretnec földébe.

g. Az az, megjelentette az ö dicſöſeget és hatalmaſſágát. meg győzuen az Izraelitáknac hitetlenſegeket.

b: Az Izrael kért az Edöm, nac királyát hogy által boczáſſa öket az ö orſzagan, De ſemmi képpen nem engedt az Edom azért el kerülic azokat

23 És monda az WR Moſesnec és Aaronnac, az Hor hegyén az Edomnac határiban, ezt mondván.

24 Az Aaron az ő népeihöz [f] takartatic: Mert nem mégyen bę az földre mellyet adtam az Izrael fiainac, annac okaért hogy az én ſiámnac engedetlenec vóltatoc az verſengéſnec vizénél.

[f] Az az, meg hal.

25 Vegyed az Aaront és az Eleázárt az ő fiát és paranczold meg hogy mennyenec fel az Hor hegyére.

26 És az Aaront vetkeztеſſed le az ő ruháiából, és öltöztеſd fel azokba az Eleázárt az ő fiát: Mert az Aaron takartatic az ő népéhöz és meg hal.

27 És vgy czelekedéc Moſes à miképpen paranczolta vala az WR, és fel menénec az Hor hegyére az egéſi gyülekezetnec ſieme láttára.

[k] AARON Pap halála. ELEAZAR az fő papſágra valaztatic

28 [k] És Moſes le vetkeztеté az Aaront az ő ruháiából és fel öltözteté azokba Eleázárt az ő fiát: És meg hala az Aaron à hegynec tetеién: Ackor le ſiálla Moſes és Eleázár az hegyről.

29 Látuán pedig az egéſi gyülekezet hogy meg hólt vólna az Aaron, ſiratá ötet harmintz napíg az Izraelnec egéſi háza.

XXI. Reſz.

Az Izraelitác meg veric és el törlic az Chananęusokat noha azoc miatt elöſör kart vallottac vala. Zugolódic az nep és meg veretteric Iſtentől tüzes kigyockal, mellyecs tül meg ſabadélnac Moſes könyörgéſe által. Az vtan hálakat adnac Iſtennec hogy az kőſikiából ſármazos víz vrannoc mennec.

Meg veric és mindennépével el törlic az Emoriçusoknac kęt királyokat, birodalmokat el foglallyc.

1 MIkoron hallotta vólna à Chananęus királlya az Arad az kilakozic vala delfelől, hogy iöne az Izrael az kémeknec útán, meg viua az Izraeluel és egy nehányat fogua el vün bennec.

2 Fogadáſt tön azért az Izrael az WRnac, és monda: Ha valóban kezemben adod ez népet, el törlöm az ő városit.

3 És meg halgatá az WR Izraelnec ſiaúát, és kęzben adá az Chananęuſt, [a] és el vezté öket és az ő városit: És neuezé azt az helyet Hormanac. [b] Orlnal

[a] Az Chananéuſt iſten az Izraelitáknac kezébe adgya

[b] Horma az az, átoc.

4 És el indulánac à Hor hegyéről az veres tengernec útán hogy el kerülnéc az Edom földét, és az népnec lelke meg keſeredéc az út miatt.

[c] Zugolódic és haragzic iſmét az Izrael népe az Moſesre à ſoc kerengéſért farado jágert es az Mannáért mellyet alnuálo kenyernec mondánac

5 És ſiólla az nép Iſten ellen és Moſes ellen: [c] Miért hoztál fel bennünket az Ægyptusból hogy meg halnánc az puztában? Mert nintſen kenyér, vizis nintſen, és az mi lelkünc meg vtálta az alávaló kenyeret. [t.] a Mannai

[d] Az zugolodáſnac büntetéſſe 1. Cor: 10.

6 [d] Boczátá azért az WR az népre tüzes kigyókat kic megmardoſác az népet, annîra hogy ſoc nép halna meg az Izraelből.

7 Ackoron ménеaz nép Moſeshöz, és mondánac: Vétkeztünc: [e] Mert ſiólottunc az WR ellen és te ellened: Imádgyad az WRaſ hogy vigye el mi rólunc à kigyókat. Es imádkozéc Moſes az népért.

[e] parancsolattnac példája.

Num. 3.

8 És monda az WR Mosesnec: Czinály magadnac tüzes kigyót, és emeld fel azt iegyűl, és valaki meg marattatic, ha tekéntend arra, tehát meg gyogyúl.

9 f Czinálá azért Moses értzből öntött kigyót, mellyet emelé iegyűl. És valamikoron az kigyo meg marand vala valakit, teként vala az értzből öntött kigyóra, és meg gyogyúl vala.

10 És el ménének az Izrael fiai és tábort iárának Obothban.

11 El ménuén pedig az Obothból, tábort iárának Ie Abarimban az puztában, melly vala az Moáb tartományának ellenében nap kelet felől.

12 Onnét el induluán tábort iárának az Zared völgyében.

13 Esmét onnét el induluán tábort iárának az Arnon vize mellet, melly vala az puztában, és ki iö vala Emorreusoknac határából: Mert az Arnon Moabnac határa az Moab között és Emorreus között.

14 Azért sioktác mondani az WR hadainac könyuében: Az mit (vgy mond) czelekedett (az Isten) az veres tengerben és az Arnon patakiban.

15 És az vizeknec folyása, melly az AR neuő város felé haiól, az Moab határáig mégyen.

16 És onnét ménének Beer neuő helybe, Ez az kút mellyről mondotta vala az WR Mosesnec, gyüycz össue az népet és adoc ő nékiec vizet.

17 g Ackor eneklé az Izrael ez éneket, Iöy fel iöy fel Beer, enekellyetec ő néki.

18 Melly kútat ástac az feiedelmec, az népnec feiedelmi az törueny ki adóual egybe az ő páltzáiockal. És az puztából, Mathanaba (ménénec.)

19 És Mathanából Nahanielbe, és az Nahanielből Bamothbã.

20 És à Bamothból Hagaieba, melly az Moáb tartományában vagyon egy halomnac teteién, és vagyon az Iesimon puztáia ellenébe. b

21 i És küldé az Izrael köueteket az Sihonhoz az Emorreusoc királlyához, ezt monduán.

22 Engedd meg hogy menyec által à te földeden, nem haylunc az me-

f: Ez értz kigyo példaia az Iesus Christust az ő fel magaztalasat ábrazteatia: Vagy az Euangelium által való fel magaztaltatasat hogy az ki hittel reá nézne el ne vesszen hanem üdözüljön.

g: Ezt ackor eneklec az Izrael fiai mikor látnác hogy az természetnec folyása ellen az viz öket mind hegyen völgyön közetne. Mint az szent Pal ezt bizonitya, 1 Cor 10. Mondgyac pedig hogy páltzaual adtác azt: Mert Moses az veszszőuel suytotta vala meg az kőszikalat és vgy iö vala ki abból az viz.

h: Az tizenhatodic versből fogua az huszon edgyedic versig feltötte nagy tv mályossag vagyon az beröben mellyen sem az Sidó magyarázóc sem az mostani bölcz magyarázó Doctoroc nem álkhatnac Te igy vegyed eszedben: Az Izraelitac mintec vtánna el mennec az Arnon patáka mellől. Ber neuő helyre iutnac. Az Beer annit teszen mint kút auagy forrás. Annac pedig az helynec ő magoc adtác az neuét, az Istennec kegyelmessegenec és hatalmasságának örök emlekezetire, mellyet meg mutatot vala ő hozzáioc hogy az kőszikalából vizet adot vala nekiec, mint az Moses az 20. Caputban beszelle. Melly vizzel nem ezac ott elegettettec meg, mind ő mázoc s mind barmoc, hanem azon viz vtánnac ment nagy soc szallasokig, mint az Moab mezeteg, melly vtólso szállasoc volt, holott el hatta öket az viz: Miuel hogy az után vizes földet ertec. Az szent Pal bizonittya ezt. 1 Cor 10. Mikor ez Caputból igy szol: Iznac vala az kőszikalából melly öket követi vala: Nem hogy az kőszikla öket követte volna, hanem az kőszikalából származot viz. Más az hogy ő magoc az Sidoc mikor látnác hogy az természetnec folyása ellen az viz hegyen völgyen követne öket, azt mondgyác Iöy fel, iöy fel kút, mellyet ástac az feiedelmec az ő páltzáiockal, az az, mellyet veszszőnec suytásaual nyertec az kőszikalából Erről szól Moses az 21. 17. 18. versekben. Annac fölötte az holott mi igy forditottuc az hetőt: Az puztából Mathanaba, Mathanabol Nahanielbe, &c. Nemellyec azt igy fordityác. az puztából adatot nékiec (az viz,) és mi ólta adattatot nékiec, vélte egyetembe az völgyekbe le ment, és az völgyekből ő vélec fel ment az halmokra, az halmokról pedig az Moab mezeire Iöllehet vadnac az bölcz emberec közzül nemellyec illyen értelemben, hogy az viz az Izraelitác vtán ment az föld alatt való erekben, honnét nagy könyuen fel forrot, az holott aznep meg állot, vagy az holott szükseg volt.

i: Követeket küld az Izrael az Emorreusoc királlyához Sihonhoz.

az mezőkre, sem az sidókre, nem isiside az te kútaidnac vizeit, az orsiág vtán mégyünc mig általmégyünc az te határodon.

23 Nem engedé Sihon az Izraelnec hogy által menne az ő határán, sőt egybe gyüyté minden népét, és ki méne eleibe Izraelnec az puztába, és idue Iahasba

k: Az pogan Emorreusokat az Isten az ő regi fogadasa szerint az Izraelitac kezekbe adgya, hogy azokat le vagiác és orszagokat el foglallyác.

és meg viua az Izraeluel.

24 k És meg veré ötet az Izrael fegyuerének élituel, és örökségül veué az földet, Arnontúl fogua mind Iabbokig, mind az Ammonitakig: Mert erős vala az Ammon fiainac határoc.

25 Es el foglalá az Izrael mind az városokat, és lakéc az Izrael az Emorreusoknac minden városiban, Hesbonban és minden városiban.

26 Mert az Hesbon à Sihoné Emorreusoc királlyaé vala, ki annac elötte hadakozot vala à Moáb királlya ellen, és el vötte vala attól minden földét Arnonig.

27 Añac okaért mondgyác példa beliédben: Mennyetec Hesbonba, eppiteljéc és erősiteljéc meg az Sihon király városa.

28 Mert tüz idt ki Hesbonból és láng à Sihon városából, melly meg eméztette Moábnac Ar városát, és az Arnon magas városinac lakosit.

l: Az Chamor, Moabnac baluanya volt, arrol mondgyác azért hogy az ő fiait el hadta futni, meg nem oltalmazhatta.

29 Iay tenéked Moab, el veszétl Chamosnac népe, el hadta futni az ő fiait és az ő leánit, à Sihonnac Emorreus királynac fogságában adta.

30 Es az ő siövédnekec el veszett Hesbontúl fogua Dibonig, és el törlöttüc Nophaig melly ér mind Medebaig.

31 Lakéc azért az Izrael az Emorreusoknac földén.

32 Es el küldé Moses hogy megkémlenéc Iazert, és meg véuéc azt és az ő faluit, és illyen módon ki üzé Emorreust az ki ott lakic vala.

33 Meg fordúluán pedig fel ménénec az Basan vtán. Es ki idue az Og Basan királlya ő eleikben, ő és minden ő népe hartzra, Hedreiben.

m: Az Basannac királlyatis az Isten kezekben adgya az Izraelitaknac, hogy le vagnácsel törölnec minden népével egybe, és birodalmokat el foglallyác.

34 m Ackoron monda az WR Mosesnec: Ne félly tüle, mert az te kezedben adtam ötet, és minden ő népét és az ő földét: Es úgy czelekedgyél vele az miképpen czeleködtél Sihonual az Emorreus királlyáual, az ki lakic vala Hesbonban.

35 Meg veréc azért azt és az ő fiait és minden ő népeit, annira hogy egy sem marada bennec, és örökségül birác az ő földét.

XXII. Rész.

Az Moabiraknac királlya meg rőtten az Izrael népétül: El küld azért az Balaamért hogy meg átkoztassa az népet. Iólleher pedig elöször nem mégyen el, mind az által másodic hiuatalra az királynac el mégyen. Az vton az Istennec Angyala meg dorgállya ötet és meg tanittya mit czelekedgyéc.

1 ES el ménénec az Izrael fiai és tábort járának à Moab mezősegin Iordan vizén innét, Iericho ellenébe.

2 Es mikoron látta vólna Balac az Sippor fia azokat az mellyeket czelekedett vala Izrael az Emorreussal.

3 Igen meg remülé azMoab az néptül, miuel hõgy ſoc vólna, és meg búſúla az Moab az Izrael fiai miatt.

4 Monda annac okaért Moab az Midian véneinec: Moſt el nyallya ez ſokaſág minden mi környekünket, az miképpen el nyallya az ökör az mezönec páſittyát. Touábba az Balac Sippornac fia vala az Moabnac királlya abban aż idöben.

BALAC.

5 Küldé azért köueteket à Balamhoz az Beor fiához Pethorba, melly vala az folyó víz mellet az Balam nemzetſégénec fiainac földében, hogy hijnáia ötet, monduán: Imé nép iöt ki Ægyptusból és imé el lépte az földnec ſiinét, és lakic én ellenembe.

BALAM.

a: Pethor Meſopotamiában volt, az Euphrates mellet, az holot lakott Balam, oda küld érötte Balac à mint nemellyec mondgyác. Jóllehet, * Num: 31. Azt mondgya Moſes hogy Madiannac tartomáñyában öltés meg az Izraelitac Balaamot.

6 b Moſtan azért kérlec iöy el és átkozd meg én éröttem ez népet, mert erösseb nálamnál, talám eröt vehetec rayta, meg verhetem és ki üzhetem ötet ez földböl: Mert iól tudom hogy az kit meg áldaſi, meg léſien álduán, és az kit meg átkozſi, átkozot léſien.

b: Mindenkor vóltac oly emberec kic pénzért módottac igyenkedöt, és azzal kereſkedtec mint az Saul királis gondollya az Samuel fiiról. 1 Sam: 9.

7 Annac okaért el ménénec az Moabnac és à Midiannac vénei, és az igyenkedö mondáſnac iutalma az ö kezekben vala, és iutánac à Balamhoz, és meg mondác néki az Balac izenetét.

c: Noha ezec az Izrael nézetſége kösött voltanac az igaz Prophetác, kiknec ſzokások és nyelveket az Iſtennec lelke vgy ve-

8 Ö pedig monda nékiec, hállyatoc itt ez éijel és feleletet adoc ti néktec az miképpen ſzólland énnékem az WR c: Es az Moabnac feiedelmi maradánac az Balamnál.

9 Es el igue az Iſten Balamhoz és monda: Kiczodác ezec ez férfiac az kic vadnac te nálad.

sérlette hógy Joba beszédbe való és haſzontalan dolgot vagy hazugſágot vagy hetſeges dolgot ne monda nánac. Mind ez által akarte az Iſten hogy az pogányoc közöttis legyenec kic nehá igyenkedöt mongyanac hogy annál inkáb magoc mentsétlenec legyenec.

10 Felele az Balam Iſtennec: Az Balac Sippor fia az Moab királlya küldett én hozzám, ezt monduán.

11 Imé ez nép az melly ki iött Ægyptusból el lépte az földnec ſiinét: Moſt azért iöy el átkozd meg én éröttem azt, talám eröt vehetec rayta és ki üzhetem ötet.

12 Es monda az Iſten Balamnac: Ne menny el ö vélec és meg ſe átkozzad az népet, mert meg áldatot.

13 Fel kele azért az Balam reggel és monda az Balac feiedelminec: Terietec meg az ti földetekre: Mert nem akaria az WR endegni énnékem hogy veletec el mennyec.

14 Es fel kelénec az Moab feiedelmi és iutánac az Balachoz, és mondánac: Nem akar az Balam el iöni mi velünc.

15 Eſmét el küldé azért à Balac több feiedelmeket és azoknál nemeſſebbeket.

16 Az kic el iutuán az Balamhoz, mondánac néki: Ezt mondgya az Balac Sippornac fia, kérlec ne vond meg magadat hogy én hozzám ne iönél.

17 Mert meg tizteluén meg tiztellec téged igen, és valamit mondaſs énékem meg miuelem: Iöy el azért kérlec és átkozzad meg én éröttem ez népet.

18 Feleluén pedig az Balam, monda à Balac ſiólgainac. Ha az Balac

Balac énnékem az ö házát meg töltenéis aranyual es ezüſtuel, nem hághatom által az én WRamnac Iſtenemnec ſiauát, hogy valamit miuellyec vagy kicziñt vagy nagyot.

19 Moſtan azért maradgyatoc meg tijs ez éijel, hogy tudgyam mit fog ſiólłani az WR éñékem.

20 Ackoron el iöue Iſten az Balamhoz éijel, és monda ö néki: Ha azért iöttec ez férfiac hogy tégedet el hijánac: kely fel, meny el ö vélec: De mind az által azt miuellyed az mit mondandoc te néked.

21 Fel kele azért à Balam reggel és meg nyergelé az ö ſiamárát, és el méne az Moab feiedelmiuel.

22 Meg haraguéc azért az Iſten hogy ö meñe vélec[d]. Es meg álla az WRnac Angyala azon útban, hogy ö néki ellenſége lenne: Ö pedig iget vala az ö ſiamárán, és két ſiólgáia vala vęle.

d: Hogy mene vele, tudni illic hogy à Balac akarattya ſzerint czeleked néc.

23 De látuán az ſiamár hogy az WRnac Angyala állana az útban, és mezîtelen fegyuer vólna kezében, ki tére az útból, és méne az mezöre, azért meg veré az Balam az ö ſiamárát, hogy meg tęritené az útra.

24 Es meg álla annac vtánna az WRnac Angyala az ſiölöknec ſioros útán, holott mind egy felöl mind mas felöl fal vala.

25 Látuán pedig máſodſior az ſiamár az WRnac Angyalát, ſiorula az falhoz és az Balamnakis lábát ſiorîtá az falhoz: Annac okaért eſmét kezdé verni.

26 Annac vtánna az WRnac Angyala eſmét touáb méne és meg álla ſioros helyen, holott ki nem tęrhetnéc vala ſem iobra ſem balra.

27 Mikoron pedig látta vólna az ſiamár az WRnac Angyalát, le eſéc à Balam alatt: Azért meg haraguéc az Balam és meg veré páltzáual az ſiamárt.

28 [e] Es meg nîtá az WR az ſiamárnac ſiáiát, és monda az ſiamár az Balamnac: Mit vétettem teneked hogy immár engemet háromſior vertél meg.

e: Az Iſten hatalmaſſágának példáia, ki megnittya az oktalan ſiamárnac ſzáiát.

29 Ackor monda Balam az ſiamárnac: mert meg czufoltál engemet. Vayha vólna fegyuer kezemben, niluán meg ölnélec moſtan téged.

30 Monda pedig à ſiamár à Balamnac: Auagy nem te ſiamárod vagyoké mellyen ſioktál iárni miúlta tijeddé lettem, mind ez napîglan: Auagy ſioktam volté valaha ècképpen czelekedni te veled? Ki felele, ſoha nem.

31 [f] Es meg nîtá az WR az Balam ſiemét, es látá az WR Angyalát állani az útban, és az mezîtelen fegyuert az ö kezében: Ackoron le haytuán feiét, artzal le búrúla.

f: Minec vtánna tanitotta vólna Iſten az Balamot à ſzamár által, es vtán tanittya és dorgallya angyala által.

32 Es meg ſiólîtá ötet az WRnac Angyala: Miért verted az te ſiamárodat immár három ízben? Imé én ki iöttem te néked ellenſégül: Mert az te útad teuelgö énelöttem. [g]

g: Az az, niluán vagyon én elöttem hogy ellenem való voltón akarſz tenni, és az Iſrael nepét meg akarod atkozni.

33 Es látot engemet az ſiamár és ki tęrt én elöttem immár há-

rom ízben: Hogy ha ki nem tért vólna az én ortzám elött, tudgyad hogy meg öltelec vólna tégedet, és ötet eleuenen meg tartottam vólna.

34 Monda azért Balam az WR Angyalának: Vétkeztem, Mert nem tudtam hogy te állan álelöttem az útban: Most azért ha az en útam nem tettzic te néked, meg térec helyemre.

35 Az WRnac Angyala pedig monda az Balamnac: Menyel ez férfiackal: Mind az által az mit mondandoc te néked azt mondgyad, el méne azért Balam az Balac feiedelmiuel.

36 Haluán pedig az Balac hogy iöne az Balam, ki méne eleibe az Moabnac egy városába, melly vala az Arnon határa mellett, melly vagyon az leg végsö határokban.

37 Es monda Balac az Balamnac: Auagy nem küldöttem vólté te hozzád, hogy hiuatnálac tégedet? Miért nem iöyél vala én hozzám? Auagy azérté hogy nem tiztelhetnélec meg tégedet?

38 Felele pedig az Balam az Balacnac: Imé el iöttem te hozzád: Mostan pedig nem de sólhatoké valamit? Az mit adand az WR az én számba azt mondom.

39 Es el méne az Balam az Balacual, és iutának Husot városba.

40 Es az Balac ökröket és iuhokat vágatá és küldé az Balamnac és az feiedelmeknec az kic véle valának.

41 Másod napon pedig melléie vöué Balac az Balamot, és fel viué ötet az Baal (Templomának) magas hegyére, honnét meg láthatná az népnec valami részét.

XXIII. Rész.

Az Balam akaria kétfer meg atkozni az Balac kéuánsága ferint az Izraelitakat. De Isten az ö elméiét és nyeluét vgy igazgatya hogy meg aldana öket, és az Istennec ö hozzáioc való tó akaratyát hirdetné.

1 ES monda az Balam az Balacnac: Epîcz itt énnékem hét óltárt, és késíts ide hét ökör tinót és hét koſt.

2 Es úgy czelekedéc az Balac az miképpen meg mondotta vala az Balam: Es áldozéc az Balac és az Balam mindenic óltáron egy egy tinót és egy egy koſt.

3 Es monda az Balam az Balacnac: Ally meg az te tüzes áldozatod mellet, és el mégyec, tálam elömbe iö az WR énnékem, és az mit mutatand énnékem, meg ielentem te néked, el méne azért az hegynec teteiére.

4 Es eleibe méne Isten az Balamnac, ſ. monda néki: Hét óltárt rendeltem és áldoztam mindenic óltáron egy egy tinót és egy egy koſt.

5 Az WR pedig adá igét az Balamnac az ö ſiába, és monda ö néki: Tér meg az Balachoz, és így ſólly.

6 Es meg téré ö hozzáia, és imé áll vala az ö áldozattya mellet, önnön maga és à Moabnac minden feiedelmi.

7 Es el kezdé beſzédét és monda:

da: Az Syriából hozatot ki engemet az Balac Moabnac királya az Nap keletnec helyeiről, monduán: Iöy el átkozd meg én érőttem Iácobot, és iöy el átkozd meg az Izraelt.

8 Miért mondgyac gonoſit annac à kinec nem mondot gonoſit az WR, és miért átkoznam azt az kit az WR nem átkozott?

9 Mikor az kőſſiklánac teteiéről nézem őtet és az halmokról reáioc nézec, imé olly nép az melly ő maga fog lakni és az pogányoc közzé nem ſzámláltatic.

10 Ki ſzámlálhattya meg az Iácob porát, és ki ſzámlállya meg az Izraelnec negyedic részét: Hallyon meg az én lelkem az igazaknac haláláual, [a] és légyen az vtólſo napom mint azé. [b]

11 És monda az Balac à Balnmnac: Mit czelekeſiel én velem? Hogy meg átkoznád az én ellenſégimet azért hoztalac tégedet, és imé igen meg áldáld őket.

12 Feleluén Balam, monda: Nem de azt igyekezemé mondani az mit az WR adand az én ſzámba?

13 Monda annac felőtte ő néki Balac: Kérlec iere velem más helyre, honnét láſſad őtet. (Mert czac az végső részét láttad añac, és őtet mindeneſtől nem láttad,) és átkozzad meg őtet én érőttem

14 És viué őtet az őr állóc helyére egy hegynec teteiére, és epíte het oltárt, és áldozéc egy egy bőkör tinót és egy egy koſt mindenic óltáron.

15 És monda az Balacnac: Ally itt az te tűzes áldozatod mellet, és én el mégyec amoda.

16 Eleibe méne azért az WR à Balamnac, és ada igét az ő ſzájába, és monda: Tęry meg az Balachoz és ecképpen ſzólly.

17 Méne annac okaért ő hozzáia, és imé ő áll vala az ő tűzes áldozati mellet, és az Moab feiedelmi véle, kinec monda az Balac: Mit ſzólla az WR.

18 Ackor meg mondá az ő értelmét, és monda: Kely fel Balac és hallyad, halgaſd meg az én beſzédemet Sippornac fia.

19 [c] Nem ollyan az Iſten mint az ember hogy hazudgyon, és nem embernec fia, hogy el változtaſſa igéretit, ő mondotta ſ-hát nem miuelnejé meg? Szóllot és nem tellyeſitié meg azt?

20 Imé paranczolatot vőttem hogy meg áldanám, és igen meg áldotta (az Iſten,) és én nem változtathatom azt el.

21 Nem tekéntette az Iácobnac hamiſſágát, és nem nézte az gonoſſágot az Izraelben. Az ő WRa Iſtene vagyon ő véle, és az királnac trombita ſzava [d] vagyon ő véle.

22 Az Iſten hozta ki őket Ægyptusból, mint az Vnicorniſnac ollyan ereie vagyon néki.

23 [e] Mert nem fog ſemmit az Iácob nemzetſégén à varaſlás, ſem az iőuendő mondás az Izrael ellen. Moſtan azt kel meg mondanom az Iácob és Izrael felől, mit czelekedi az Iſten (ő vélec.)

24 Imé

a: Az Balam bizonſágot teſzen az hamuknac halhatatlanſágokról, és hogy Iſten az halálban nem hadgya el az övéit.

b: Tudni illic az Izraelec.

c: Az Iſten az ő igéretiben vegyezeſben tanáczában, erős és álhatatos, változhatatlan.

d: Az királnac trombitálnac ſzavát ért az Balam az Iſtennec ſzent igéiét, melly az Izrael nemzetſégének kőzt vala.

e: Nem fog az varaſlás és átok azon az kit Iſten eröſſe tőtt es áldanak Iſten vagyon.

24 Imé ez nemzetſég mint az nagy oroſilań fel támad, és mint az oroſilań kölke fel emeltetic, nem nyugſsic mig meg nem éſsi az prędát, és az meg ölettetteknec véreket meg iſsſsa.

25 Monda pedig az Balac az Balamnac: Ne átkozzad ſ-ne álgyad ötet.

26 Kinec felele à Balam, monduán: Auagy nem mondottamé meg hogy valamit mondand énnékem az WR, azt miuelem?

27 Es monda Balac az Balamnac: Iere kérlec, el viſilec tégedet más helyre, honnét talám tetzeni fog az Iſtennec hogy meg átkozzad ez népet én érőttem.

28 El viué azért Balac az Balamot az Peor hegynec teteiére, melly néz az puzta felé.

29 Ackoron monda az Balam à Balaknac: Epíteſs it énékem hęt óltárokat, és kéſsíts it énnékem hęt ökör tinókat és hęt koſokat.

30 Vgy czelekedéc azért az Balac az miképpen meg mondotta vólt Balam, es áldozéc minden óltáron egy egy ökör tinót, és egy egy koſt.

XXIIII. Réſz.

Az Balam Iſten lelke által inditatuán, az Izrael itákat meg áldgya és ő nékiec ió ſzerentſéiekről, az ő ellenſégeknec romlaſáról iővendőt mond. Es végezetre meg mondgya aztis mit fog czelekedni az Izrael, az Moab nemzetſégéuel.

1 MIkoron pedig látta vólna à Balam hogy tettzenéc az WRnac, hogy meg áldaná az Izraelt, nem méne el mint az előtt iővendő mondáſnac tudakozaſáiért, hanem fordítá az ő ortzáiát az puzta felé.

2 Ki mikoron fel emelte vólna az ő ſiemeit, látá az Izraelt hogy le telepedet az ő nemzetſégi ſierint, és az Iſtennec lelke fel indítá.

3 Ackor el kezdé az ő beſiédét, és monda: Az Balamnac Beor fiának mondáſa, az meg világoſsitatot ſiemű ember ſsaua.

4 Annac mondáſa az ki hallya az Iſtennec mondáſit, az ki látta az Mindenhatónac látáſáſt, az ki ióllehet ſsunyad, de elmeiénec ſseme világos.

5 MELLY IGEN ſsépec az te ſsátorid Iácob, és az te haylokid Izrael.

6 Mint az ki terieztetett völgyec, mint az kertec az folyó víz mellet: Mint az Aloes fái az kiket plántalt az WR, mint az Cedrus fác az vizec mellet.

7 Alá fog folni az víz az ő vödréből, és az ő magua ollyan léſsien mint az ſoc vizec, és az ő királlya nagyob léſsien az Agag királnál, és fel magaztaltatic az ő orſsága.

8 Az Iſten ki hozta ötet Ægyptusból, ollyan ereie vagyon ő néki mint az Vnicorniſnac, meg emézti az pogányokat az ő ellenſégeit, és azoknac ő tetemeket meg rontya, és az ő nſlaiual által veri.

9 Hogy ha le haytya magát hógy feküdgyéc mint az oroſilań, és à mint az öreg oroſilań, kiczoda ſerkenti fel ötet? Valaki áldand tégedet, áldot léſsien, és valaki

a: Mind ezeket azért mongya Balam hogy meg tetenczze magat Iſten Prophetaſánac lenni iólehet pedig az ſelen való dolgokban Iſten Prophetaia: De az titulusoc az mellyeket it maganac tulaydonitſsac és igaz Prophetakra illenec.

laki átkozand tégedet átkozot léſien.

10 Es fel geriede az Balacnac haragia az Balam ellen, és egybe ütté kezeit, és monda az Balamnac: Azért hittalac tégedet hogy az én ellenſégimet meg átkoznád, és imé igen meg áldád immár három ízben.

11 Moſtan azért ſialádgy el à te helyedre: Mondottam vala hogy meg tiszteluén meg tiztellec tégedet, de imé meg foztott tégedet az WR az tizteſſégtől.

12 Kinec felele Balam: Nem de az te kőuetidnekis az kiket boczáttál vólt hozzám, így ſiólottamé, monduán:

13 Ha az Balac énnékem az ő házat ezűſtuel és aranyuál meg töltenéis, az WRnac beſiédét által nem hághatom, hogy czelekedgyem valamit akar iót akar gonozt az én ſiiuemből: Az mit ſiólland az WR, azt ſióllom.

14 Mind az által miuel hog moſt az én népem közzé kel mentsem, imé meg mondom [b] te néked, mit fog tſelekedni ez nép az te népednec az vtólſo napokban.

[b: Prophetal az Balam arról, mit fog végezetre czelekedni az Izrael nép a Moabitakhoz.]

15 Ackoron véué az ő értelmét, monduán: Monda az Balam az Beor fia, monda az férfiu kinec ſieme nſlatkoztatuán vagyon. [c]

[c: Az igaz Prophetaknac tulaidonſſa melyec Balamra illenec ezec ez iélen való dologban.]

16 Monda az ki halgatty a az Istennec beſiédit, és à ki tudgya az magaſſágbélinec értelmét, és az ki az Mindenhatónac látáſát látya: Az ki noha ſiuñyad, mind az által meg nſlatkoztatott à ſieme.

17 Látom azt, [a] de nem moſt, nézem azt, de nem vgy mint kőzel valót: Szarmazik Czillag Iácobból, és támad királi páltza az Izraelből: Es által veri az Moabnac óldalait, és el rontya az Sethnec [f] minden fiait.

[a: Azt. Tudni illic az mit mondando vagyoc.]

[e: Az Meſsiaſról való ſzép Prophetia, mellyben meg mődgya az Balam az Christusnac emberſege ſzerint való nemzetſegét és meg mondgya kiraſſágait.]

[f: Az Seth ſiain értti az emberi nemzetet, mert az Sethtől ſzármaztac az emberec, mely Seth Adam fia vólt.]

18 Es léſien az Edom más birtokában, az Seir léſien az ő ellenſéginec birtokában, és az Izrael hatalmaſon czelekődſiic.

19 Es wralkodic az Iacobból (ſiármazott,) és el vezti minden váraſokból az meg maradott ellenſégit.

20 Es mikoron tekintet vólna az Amalekre, az ő értelmét meg monduán, monda: Az Amalec első [g] az pogányoc kőzőtt, annac okaért végezetre mindeneſtől el véſi.

[g: Elsőnec mondgya az Amalechitakat Mert ez ſzal kerkettec bogy ők előb valoc minden pogantoknal.]

21 Látuán annac felőtte az Cençuſt, az ő értelmét monduán, monda: Erős az te lako helyed, és epitetted az te feſikedet az kősiiklában. [h]

[h: Az Madiantakrol ſiól à Balam nem az tethro nézetſégeről, mint nemelyec mőgyac.]

22 Bizonyára ki űzettetic az Cain [i] mîg az Aſſur téged fogua viſien.

[i: Az az, Az Madiantac el veſznec, mig az Aſſur rabſagra vitt az Izraelitakat, mint ezt az hiſtoria meg bizonnyta Mert az Gedről mindeneſtől el ronta az Madianitakat.]

23 Végezetre mégis az ő értelmét monduán, monda: Oh ki fog élni mikor véghőz viſii ezt (az Isten.)

24 Es az Chittim partyáról az haióc el iűnec és meg rontyác az Aſſurt, meg rontyác Eber tis [k] de azis az nép mindeneſtől végre el véſi.

[k: A 24. Az Görögöc és à Romaiac meg rontyác az Aſſyriabeliket à Sidokatis De azután azokis el veſznec.]

25 Fel kele azért Balam és el méne hogy haza meñe az ő helyére: Es à Balakis el méne az ő vtára.

XXV. Rész.

Az Izraelitác az Balamnac álnoc tanacza által meg czalattatuan, baluány imadásba, paráznaságba esnec, és az kic azokban az bűnökben féledelmec vóltanac, azokat fel akaztattya Moses, az többit le vágattya mind addig mig nem az Phinees az Isten haragiát megtorollya: Melly dologért ő neckó való papságot ígér ő néki és maradékának, és meg paranczollya hogy az Madianitakat el vesessék.

1 MIkor pedig valameddig lakott vólna az Izrael Sittimben, kezde az nép paráznalkodni [a] az Moab leániual.

2 Es hiuác à népet az ő Istenek nec áldozatira, és euéc az nép és imádác az ő Isteneket.

3 Es adá magát az Izrael Baal-Peorhoz, [b] és fel geriede az WR haragia az Izrael ellen.

4 Es monda az WR Mosesnec: Vedd fel az népnec minden véneit és akaztasd fel öket az WRnac az nap elött, és el fordúl az WR haragiának fel geriedése az Izaeltöl.

5 Monda azért Moses az Izrael biráinac: Kiki öllye meg az öbirtoka alatt való férfiakat az kic adtác magokat à Baal-Peorhoz.

6 Es imé egy nemineműi az Izrael fiai közzöl, el iöue és hozá az ő attyafiainac egy Madianbéli asszioni állatot az Moses szeme láttára, és az Izrael fiainac minden gyülekezetinec szemei elött, ök pedig sirnac vala az gyülekezet sátorának aytaia elött.

7 Mellyet mikoron látott vólna Phinees az Eleázár fia à melly Aaron papnac fia vala, fel kele az gyülekezet közzül, és véué dárdáiát kezébe.

8 [c] Es bé méne az Izrael férfia után à sátorba, és által veré mind kettöt, az Izraelből való férfiat és az asszioni állatnac hasát, és meg szünéc az czapás az Izrael fiai között.

9 [d] Es meg hóltanac vala az czapás miá husson négy ezeren.

10 Ackoron szólla az WR Mosesnec, monduán.

11 Phinees az Eleázár fia az ki Aaron pap fia vólt, el fordíttotta az én haragomat az Izrael fiaitól, miuel hogy az én bosszúmat meg állotta ő közöttöc, és nem eméztem meg az Izraelt az én bosszúmban.

12 Annac okaért mond meg néki: Imé én adom az én szöuetségemet ő néki, tudni illic békeségnec (szöuetségét.)

13 [e] Es léssen ő nála és az ő maguanál ő vtánna az öröcké való papságnac szöuetsége, annac okaért hogy az ő Isteneiért bosszút állot, és meg tiztította az Izrael fiait.

14 Touábba az meg öletett Izrael férfiának neue melly meg ölettetet az Madianbéli asszioni állattal eggyütt, vala Zimri, à Salu fia az Simeon nemzetsége háza népének feiedelme.

15 Az meg öletett Madian asszioннac pedig neue Chozbi, à Sur leánya, ki az Madianitac között az ő attya házának nemzetségenec feiedelme vala.

16 Szólla pedig az WR Mosesnec. monduán.

17 [g] Vgy czelekedgyél mint ellenséggel

a: Az paráznalkodásért à baluány imádásra, az után az kiilső paráznaságottis.

b: Az az, Az Peor hegyén való baluányhoz.

c: Istentiztelessege mellet való bűsülásnac és bosszúállásnac példája.

1. Cor. 10.

d: Az paráznaságnac büntetésének példája.

e: Az bünert való bosszúállásnac és Istentiztelessege mellet való fel állásnac intalma vagyon.

f Egy emberneс bünéne szegyenét mind az egész nemzetség bordozza.

g: Parantsolya Isten hogy bosszúszut állyanac a Madianitakon kic álnoksággal az népet baluány imadásba keuertéc vala.

lenséggel az Madianitackal, és verd meg öket.

18 Mert ök vgy czelekedtec ti ellenetec mint ellenségec álnokságokual, mellyekuel álnokúl czelekedtenec ti ellenetec à Peornac dolgában, és az ö húgoknac Chozbinac az Madian feiedelménec leányának dolgában, melly meg ölettetet az Peorért való czapásnac napian.

XXVI. Rész.

Paranczolliya Isten Mosesnec és Eleázár papnac hogy meg számlallyác essmét az népet, mint annac elötte meg számláltác vala. Es mínec vtánna meg számláltác volna, parantsolliya Isten hogy az földet az mellybe bé mennec, azoknac ossa el.

1 ES Lön az czapás után, monda az WR Mosesnec és Eleázárnac az Aaron pap fiának, monduán.

2 Vegyétec sommáiát az Izrael fiainac minden gyülekezetinec, húsz eztendöstül fogua és fellyeb, az ö attyoknac házoc népe sierint, mindeneknec valakic hartzra ki mehetöc az Izraelitac között.

3 Annac okaért siólla Moses és Eleázár pap ö velec à Moáb mezöségiben az Iordan mellet, Iericho ellenébe, monduán.

4 Számlállyátoc meg az Izrael fiainac minden gyülekezetit húsz eztendöstöl foguán és fellyeb, az miképpen paranczolta vala az WR Mosesnec és az Izrael fiainac, az kic ki iöttenec vólt Ægyptus földéből.

5 Az Ruben elsö siülötte vólt az Izraelnec, az Ruben fiai vóltanac ezec: Az Hanoktól vólt az Hanochitaknac házoc népe: Az Pallutól vólt az Palluitaknac házoc népe.

6 Az Hesrontól az Hesronitaknac házoc népe, az Charmitól, az Charmitaknac házoc népe.

7 Ezec az Rubenitaknac házoc népe, és lön az ö siámoc negyuenhárom ezer hét száz és harmintz.

1. Ruben nemzetsegenec házoc nepé és száma. 41730.

8 Es az Pallu fiai közzöl Eliab.

9 Az Eliab fiai pedig: Nemuel és Dathan és Abiron, ezec az Dathan és Abiron à gyülekezetnec feiedelmi az kic támadtac vala Moses és Aaron ellen, az Corah hasonlásában, mikoron támadánac ök az WR ellen. Supra Cap: 16,

10 Es megnitá az föld az ö siáját és el nyelé öket és az Coraht, mikoron meg hala az sokaság, és mikoron meg emézte az tüz két száz és öruen férfiakat, kic vóltanac példáiúl.

11 Az Corah fiai pedig nem halánac meg.

12 Az Simeon fiai az ö házoc népe sierint: Az Nemueltöl az Nemuelitaknac házoc népe: Az Iamintól Iamitaknac házoc népe: Az Iachintól az Iachinitaknac házoc népe.

13 Az Zerahtól az Zerahitaknac házoc népe: Az Saultól az Saulitaknac házoc népe.

14 Ezec az Simeonitaknac házoc népei: Husion két ezer és két száz.

2. Az Simeon nemzetségenec házo népe és száma. 22200.

15 Az Gád fiai az ö házoc népe sierint, az Sephontól az Sephonitáknac házoc népe, az Haggitól, à

tól, az Hagginitaknac házoc népe: Az Sunitól az Sunitaknac házoc népe.

16 Az Oznitól az Oznitaknac házoc népe: Az Eritől az Eritaknac házoc népe.

17 Az Arodtól az Aroditaknac házoc népe: Arelitől az Arelitaknac házoc népe.

3. Gad nemzetségének haza népe és száma. 45300.

18 Ezec az Gad fiainac házoc népe, az ő számoc ſierint, negyuen őt ezer és őt ſiáz.

19 Az Iehudah fiai Er és Onan: és meg hala az Er és Onan à Chánaan földében.

20 Vóltanac, mondom, à Iehudah fiai az ő házoc népe ſierint: Az Selahtól à Selahitaknac nemzetſége, az Pereſtől, az Parſitaknac az ő nemzetſégőc: Az Zerahtól az Zarhitaknac nemzetſége.

21 Vóltanac pedig az Peres fiai az Heſrontól, az Heſronitaknac házoc népe: Az Hamultól à Hamulitaknac háza népe.

4. Iudah fiainac házoc népe és száma. 76500.

22 Ezec az Iehudah nemzetſéginec háza népei, az ő ſiámoc ſerint, hetuen hat ezer őt ſiáz.

23 Az Iſſachar fiai az ő nemzetſégec ſierint az Tholatól az Tholaitaknac háza népe: Az Puuahtól az Puuitaknac házoc népe.

24 Az Iaſubtól az Iaſubitaknac nemzetſége, az Simrontól à Simronitaknac háza népe.

5. Iſſachar nemzetſégének haza népe és száma. 64300.

25 Ezec az Iſſachar nemzetſégi az ő ſiámoc ſierint, hatuan négy ezer és harom ſiáz.

26 Az Zebulon fiai az ő házoc népe ſierint: Az Seredtől az Sarditaknac házoc népe: Az Elontól az Elonitaknac háza népe: Az Iahleeltól az Iahleelhitaknac háza népe.

6. Zabulon nemzetſégének haza népe és száma. 60500.

27 Ezec az Zebulonitaknac nemzetſégi az ő ſiámoc ſierint, hatuan ezer és őt ſiáz.

28 Az Ioſeph fiai az ő nemzetſégi ſierint Manaſſeh és Ephraim.

29 Az Manaſſeh fiai az Machirtől az Machiritaknac háza népe, és az Machir nemze az Gileadot, az Gileadtól az Gileaditaknac háza népe.

30 Ezec az Gilead nemzetſégi, az Iezertől az Iorritaknac házoc népe, az Heleftől à Helcitaknac háza népe.

31 Es az Aſrieltől az Aſrielitaknac házoc népe: Az Sechemtől az Sechemitaknac házoc népe.

32 Es à Semidatól à Semidataknac háza népe: Es az Hephertől à Hophritaknac (házoc népe.

33 Es Selophadnac az Hepher fiának nem vóltanac fiai hanem leáni: Mellyeknec ezec neuec: Mahlah, Es Noha, Hoglah, Milchah és Thirſah.

7. Manaſſes nemzetſégének haza népe és száma. 52700.

34 Ezec az Manaſſes nemzetſégi, az ő ſiámoc pedig őtuen két ezer és hét ſiáz.

35 Ezec az Ephraim fiai az ő házoc népe ſierint. Az Suthalahtól, az Suthalhitaknac nemzetſége: Az Bechertől az Bachritaknac nemzetſége, az Thahantól, az Thahanitaknac nemzetſége.

36 Es ezec az Suthalah fiai: Az Eramtól

Eramtól az Eranitaknac háza népe.

37 Ezec az Ephraim nemzetségi az az ő ſzámoc ſierint, harmintz két ezer és öt ſzáz.

8. Ephraim nemzetségének haza népe és ſzáma. 32500.

38 Az Beniamin fiai az ő házoc népe ſierint: Az Belatól az Belitaknac nemzetſége: Az Asbeltöl az Asbelitaknac nemzetſége: az Ahiramtól az Ahiramitaknac nemzetſége.

39 Az Seſuphamtól az Suphamitaknac házoc népe.

40 Valának pedig az Bela fiai az Arde és az Nahaman: Az Ardetól Arditaknac nemzetſége: Az Nahamantól az Nahamanitaknac nemzetſégi.

41 Ezec az Beniamin fiai az ő házoc népe ſierint, és ſzámoc ſierint, negyuen öt ezer és hat ſzáz.

9. Beniamin nemzetſégének haza népe és ſzáma. 45600.

42 Ezec az Dan fiai az ő házoc népe ſierint az Suhamtól Suhamitaknac nemzétſége, Ezec az Dan nemzetſégi az ő hazoc népe ſierint.

43 Az Suhamitaknac minden nemzetſége az ő ſiamoc ſierint, hatuán négy ezer és négy ſzáz.

10. Dan nemzetſégének háza népe és ſzáma. 64400.

44 Az Aſernec fiai az ő házoc népe ſierint, az Imnahtól az Imnitaknac nemzetſége, Iſuitól az Iſuitaknac háza népe. Az Berihatól az Berijtaknac nemzetſége.

45 Az Beriah fiaitól az Hebertöl Az Hebritaknac nemzetſége; Az Malchieltöl az Malchielitaknac nemzetſége.

46 Az Aſer leányának penig neue vala Sarah.

47 Ezec az Aſer fiainac nemzetſégi az ő ſzámoc ſierint, ötuen három ezer és négy ſzaz.

11. Aſer nemzetſégének haza népe és ſzáma. 53400.

48 Az Naphthali fiai az ő házoc népe ſierint: Az Iaſedtöl az Iaſelitaknac nemzetſége: Az Gunitól az Gunitaknac nemzetſége.

49 Az Ieſertöl az Iiſritaknac nemzetſége: Az Sillemtöl az Sillemitaknac nemzetſégec.

50 Ezec az Naphthali nemzetſégi az ő házoc népe ſierint: Az ő ſzámoc pedig negyuen öt ezer és négy ſzáz.

12. Naphthali nemzetſégének haza népe és ſzáma. 45400

51 Ezec az Izrael fiainac ſzámoc hat ſzáz[illegible], ezer hét ſzáz es harmintz.

a Az Izraeliitaknac ezéſz ſzámoc, holot az Iſtennec nagy irgalmaſſága és hatalmaſſága megterzte, Mert annac elötte negyuen ezer dbuel az kiket megſzamlált vala Moſes es Aaron pap tudni illic hat ſzáz ezer három ezer öt ſzáz és ötuen emberec. mind meg holtac vala az puſztában, Chaſlebtöl Iouetöl meg valua és huſz ez tendöſöktöl meg valua és kic annac felötte vólnának. De negyuen extendes ig eſmét ſzinte hózzá annira ſiapodnac.

52 Szólla pedig az WR Moſesnec, mondván,

53 Ezeknec oſitaſſéc az az föld örökſégül az ő neueknec ſzámoc ſierint.

54 Az kic többen vadnac, azoknac adgy nagyob örökſéget, és annac az ki keueſſeb lélien meg kiſſebiczed az ő örökſégét, mindeñec az ő ſzámoc ſierint adattaſſéc az ő örökſége.

55 De ſorſual oztattaſſéc el az föld, az ő attyoc nemzetſégének neuec ſierint vegyéc az örökſéget.

56 Az ſorſoc ſierint oztattaſſéc az ő örökſége, mind ſoc között ſmind keues között.

57 Ezec pedig az Leuitáknac ſzámoc az ő házoc népe ſierint: Az Gerſontól az Gerſonitaknac nemzetſége: Az Cehathtól, az Cehathitaknac nemzetſége: Az

Az Meraritól, az Meraritaknac nemzetsége.

58 Ezec az Leuitáknac házoc népei az Libnitaknac nemzetsége, az Hebronitaknac nemzetsége, az Mahlitaknac nemzetsége, az Musitaknac nemzetsége, az Corithaknac nemzetsége, az Cehath pedig nemzé Amramot.

59 Az Amram feleségének pedig neue Iochebed, az Leui leánya, mellyet szült az Leuinec az ő feleségé Ægyptusban, és à melly szülte az Amramnac Aaront, és Mosest és az Mariat az ő nénnyeket,

Leuit: 10. 60 Es születtenec az Aaronnac Nadab és Abihu, Eleazar és Ithamar.

61 Toudbba meg halánac Nadab és Abihu mikoron idegen tüzzel áldoznánac az WR elött.

62 Es vala azoknac számoc huszon három ezer, mind férfiac egy hónapitól fogua és fellyeb: Mert nem vóltanac számláltatuán az Izrael fiai közzé, miuel hogy örökség nem adattatot vólna nékiec az Izrael fiai között.

63 Ezec az Mosestöl és az Eleazar paptúl meg számláltattac, kic meg számlálác az Izrael fiait az Moab mezöségiben, az Iericho

Sup. Cap: 1. ellenében Iordan mellett.

64 Ezec között pedig nem vólt senki az Mosestül és Aarontól meg számláltattac közzül, az kic meg számláltác vala az Izrael fiait.

65 Mert az WR mondotta vala ő felölök, meg haluán meg halnac az puztában, és senki azoc közzül nem élt hanem czac Chaleb az Iephuneh fia, és Iosue az Nun fia.

XXVII. Rész.

Mikor á Selophad leáni örökséget kernénec Mosestül az igiretnec földén, miuel hogy nem vóltanac fiai az ő attyoknac: Paranczolya Isten hogy az ő attyoknac örökségét az melly nac illette vólna, az leányoknac adgya. Az vtán törueényeket rendel Isten az ollyan emberec örökségekről az kiknec fiai nincsenec. Végezetre meg mondgya Isten Mosesnec hogy meg hal, és meg hadgya hogy helyébe valassa az Iosuet, és eképpen czelekedéc à Mosés.

1 Elö állánac pedig az Selophad leáni, ki Hepher fia vala, ki Gileade, ki Machire, ki Manasseh fia vala az Ioseph fiának Manassenac háza népe közzül: Ezec pedig az ő leáninac neuec: Mahla, Noah és Hoglah, Milcah és Tirsah.

2 Kic meg állánac az Móses és Eleazar pap elött, és à feiedelmec elött, és mind az egéss gyülekezet elött az gyülekezet sátorának aytoiánál, monduán.

3 Az mi Attyánc meg hólt az puztában, ki mind az által nem vólt az gyülekezetben, melly gyülekezet vólt az WR ellen az Corah gyülekezetiben: *Hanem az ő bünéért hólt meg: Es fiai nem vóltanac néki.

4 Miért töröltetnéc el az mi atryánknac neue az ő nemzetsége közzül, ez ockal hogy ninczen ő néki fia? Adgy örökséget azért minékünkis az mi atryánknac attyafiai között.

5 Az Mosés pedig viué ezeknec igyöket az WR eleibe.

6 Es

a: Az az hanem az mi atyánc az Coreh hasonlásában részes volna, nem ezac az földnec örökségéről hanem az mi eleinktöl ielt méltan megh fosztattunc volna, mikeppen latiuc eckor hogy egéss ezeledec hóltak és veszteh el. De nem vóle részes az mi atyánc abban az Coreh hasonlásában, hanem az hitetlenségben volt részes melly az nép között essec mikor az kémec meg tönéuec az Canaan földéről. Kiknec magoknac mind az által igére isten az földet.

* Num: 14.

† Deute: 1: Azért nem lehetüne részetlenec az földben.

6 Es felele az WR Moſesnec, monduán.

7 Igazat ſióllánac az Selophad leáni, adgy ö nékiekis ioſágnac örökſégét az ö attyoknac attyafiai között, és az ö attyoknac örökſégébe ſiállíczad öket.

8 Az Izrael fiainac pedig ſiólly, monduán: Mikoron valaki meg haland és fia nem leiend annac: Ackor adgyátoc annac örökſégét az ö leáninac.

Contra Lon. Anno. Decret. Trident.

9 Hogy ha nem leiend ö néki leánya, ackor adgyátoc az ö örökſégét az ö attyokfiainac.

10 Ha pedig nem leiendnec ö néki attyafiai, ackor adgyátoc az ö örökſégét az ö attyánac attyafiainac.

11 Ha nem leiendnec az ö attyoknac attyafiai, ackor adgyátoc az ö örökſégét annac az ki az ö nemzetſégéből közelb való attyafiu, és örökſégül végye azt: Légyen pedig ez az Izrael fiainac végezett törvényec, az miképpen meg paranczolta az WR Moſesnec.

12 Monda annac felötte az Wr Moſesnec: Menny fel ez Abarim hegyére, és laſd meg az földet mellyet adtam az Izrael fiainac.

13 Mellyet mikoron látandaſi, gyüytettetel teis az te nemzetſéged közzé, az miképpen immár gyüytettetöt az Aaronis az te attyádfia.

Az az, Meg halſz mint az Aaron meg hólt.

14 Miuel hogy az Sin puztaiában az népnec zugolodáſának ideién az én beſiédemet meg vetétec, (melly ez vala) hogy engemet ſentelnétec az ö ſiemec előtt. Ez az verſengéſnec vize Cadeſnél az Sin puztaiában.

Olv. fel. Cap: 20.

15 Szólla annac okaért Moſes az WRnac, monduán.

16 Az WR minden élö állatoknac Iſtene, rendellyen feiedelmet ez ſokaſágnac.

17 [b] Az melly ki mennyen ö elöttöc és ki bę mennyen ö elöttöc, az az, az melly ki vigye öket, és bę vigye öket. Ne légyen az WR gyülekezete ollyan mint az iuhoc kiknec ninczen páſtoroc.

b Ki menyen es bé menyen ſiodo ſzolaſnac modgya. annit teſzen mint az ki bírta, vezerelie öket minden dolgokban és tanaſzokban az ki haba vigye és hazahozza öket.

18 Es monda az WR Moſesnec: Vedd melléd az Iózuet à Nun fiát, az férfiat az kiben az én lelkem vagyon, és tegyed ö reáia az te kezedet.

19 Es állaſſad ötet az Eleázár pap eleibe és mind az egéſi gyülekezet eleibe, és paranczolátokat adgy néki az ö ſiemec előtt.

20 [c] Es az te diczöſségedet közöllyed ö vęle, hogy halgaſſa ötet az Izrael fiainac egéſi gyülekezete.

c: Az az. Beſzéddel diſzerven és ekeſitven Iózuet. és meg monduan hogy néki Iſtentől vagyon hiuatala, ſzerezzen hit az ſokaſág előtt méltoſágot.

21 Ki annac vtánna az Eleázár pap eleibe állyon, és ötet kérdgye meg az VRtnac itéletiről az WR előtt, az ö ſiaua ſierint mennyenec ki, és az ö ſiaua ſierint mennyenec bę, mind ö ſ-mind az Izraelnec fiai ö véle, és az egéſi gyülekezet.

22 Vgy czelekedéc azért Moſes az miképpen paranczolta vala az WR: Mert vöué az Iózuet és állatá ötet az Eleázár pap eleibe és az egéſi gyülekezet eleibe.

d: IOSVE fejedelemmé választatik Moſes helyében.

23 [d] Es téué az ö kezeit ö reáia,

és ada ő néki paranczolatokat az miképpen meg paranczolta vala az WR Moſes által.

XXVIII. Réſz.

Paranczolatot ád Iſten az minden-napi ſüntelen való áldozatról, az ſombarnac. Wy holdnac, huſuernec, és pünkoſtnec áldozatyáról. Azttis meg mondgya minémő állatockal és mimódon áldozzanac.

1 ES ſiólla az WR Moſesnec, monduán.

2 Paranczold meg az Izrael fiainac és mond meg ő nékiec: Az én kenyeremnec áldozatyát [a], mellyec ió illatu áldozatúl tüzzel meg eméztetnec, meg őrizzétec, hogy áldozzatoc azokual ennékem az ő ideiében.

a: Az áldozatokat mondgya Iſten ő kenyerének nem hogy ő azokkal élne, mert ő nem eſſic: Hanem azért mert az ő tiſztelettire rendeltetteć vala azok.

3 Mond meg annac felőtte nékiec: Ez az tüzes áldozat mellyet áldozzatoc az WR-nac. Egy eztendős báránkákot maculanelkül valókat minden napon kettőt, ſiüntelen minden napon tüzzel meg eméztendő áldozatra. [b]

b: Az minden napi ſzüntelen való áldozatról.

4 Eggyic bárányt reguel áldozzad meg, az maſic bárányt az két eſtue között áldozzad meg.

5 Annac felőtte egy Epha ſemlye liztnec tized réſiét Minhánac, melly meg légyen egyelitetet egy Hin meg tört olaynac negyedic réſiéuel.

6 Ez az tüzzel meg eméztendő ſiüntelen való áldozat, melly elősier meg ſiereztetet az Sinai hegy alatt tüzzel meg eméztendő ió illatu áldozatól az WRnac.

7 Touábba annac itali áldozattya légyen, egy Hinnec negyed réſie mindenic bárányhoz, mellyet az Sanctuariomban adgy itali áldozatól, ió borból az WRnac.

8 Az maſic bárányt pedig áldozzad az két eſtue között, az regueli áldozat ſierint, és az ő itali áldozattya ſerint czelekedgyél, tüzes ió illatu áldozatúl az WRnac.

9 [c] Szombat napon pedig áldozzál két bárányt eztendősöket, maculanélkül valókat, egy Epha ſemlye liztnec két tizedéuel Minhánac, melly olayual meg egyelittetet légyen, az ő itali áldozattyáual egyetemben.

c: Az Szombat napi áldozatról.

10 Ez az Szombatnac tüzes áldozattya, mellynec minden Szombaton kell lenni, az ſiüntelen való tüzes áldozatnac felőtte, az ő itali áldozattyáual egybe.

11 [d] Azonképpen az ti hólnaptoknac kezdetiben áldozzatoc az WRnac tüzzel meg eméztendő áldozatot, két gyermekéd tulkot, egy koſt, eztendős bárányokat hetet, maculanélkül valókat.

d: Minden wy holdnac elsö napian való áldozatról.

12 Es mindenic tuloc mellé olaijal meg egyelittetet egy Epha ſemlye liztnec három tizedét Minhánac, és az kos melle olaijal meg egyelittetet egy Epha ſemlye liztnec két tizedét Minhánac.

13 Es

13 Es mindenic Bárány mellé olaijal meg egyelîttetet egy Epha ſemlye liztnec egy tizedét, tüzzel egéſilen meg eméztendö ió illatú áldozat ez az WRnac.

14 Ezec pedig az itali áldozati azoknac az borból, egy Hiñec fele légyen mindenic ökör tuloc mellé, és az Hiñec harmad réſie à kos mellé, és az Hinnec negyed réſze légyen mindenic Bárány mellé. Ez mindenic Hólnapnac tüzzel meg eméztendö áldozattya az eſitendönec mindenic hólnapian.

15 Es egy keczke bakotis áldozzatoc bünért való áldozatûl az WRnac, az ſiüntelen való áldozatnélkül az ö itali áldozattyával egybe.

e: Huſuet innepénec áldozattyarol.

16 eAz elsö hólnapba pedig az hólnapnac tizen negyedic napian az WRnac Peſahia vagyon.

17 Es ez hólnapnac tizen ötödic napiannis innep vagyon, hęt napon kouaſinélkül való kenyeret egyenec.

18 Elsö napon legyen ſient Gyülekezet, ſemmi ſiolgai múnkát ne czelekedgyetec.

19 Aldozzatoc pedig tüzzel éppen meg eméztendö áldozatot az WRnac kęt gyermekdid tulkot, és egy koſt, és eztendös Bárányokat hetet, mellyec maculanélkül valóc legyenec,

20 Es azoknac Minháioc légyen olaijal meg egyelîttetet ſemlye liſzt, tudni illic egy Ephánac három tized réſie mindenic tuloc mellé, és kęt tized réſit tegyetec mindenic kos mellé.

21 Minden Bárány mellé egy egy tized réſit tegyetec az hęt Bárányoc ſierint.

22 Es bünért való áldozatért egy bakot az ti meg tiztitáſtokra.

23 Az regueli áldozat nélkül (melly ſiüntelen tüzzel meg eméztendö áldozat) miuellyétec ezt.

24 Ezec ſierint czelekedgyetec az hęt napoknac minden napiain tüzzel meg emeztendö ió illatu eledelül az WRnac: Az ſiüntelen való tüzzel eméztendö áldozatnac felötte legyen, az ö itali áldozattyával egybe.

25 Heted napon pedig légyen tinéktec ſient Gyülekezettec, ſemmi ſiolgai munkát ne czelekedgyetec.

f: Plinkáſt innepénec áldozattyarol.

26 fTouábba az gabonának elsö ſengeiénec napian, mikoron wy Minháual áldoztoc az WRnac, hęt heteknec vtánna ſient Gyülekezettec légyen tinéktec, ſemmi ſiolgai dolgot ne miuellyetec.

27 Es áldozzatoc tüzzel éppen meg eméztendö áldozattal az WRnac ió illatu áldozatul, kęt gyermekdid tulkot, egy koſt, és eztendös báránkakat hetet.

28 Es azoc mellé Minhánac, olaijal meg egyelîttetet ſemlye liztet, tudni illic (egy Ephanac) három tizedét minden tuloc mellé, kęt tizedet az kos mellé.

29 Mindenic Bárány mellé egy egy tized réſit, az hęt Bárányoc ſierint.

30 Egy keczke bakotis à ti meg tiztitáſtokra.

31 Az ſiũntelen tũzzel éppen meg eméztendõ áldozatnac kiuõlette, és annac Minháia kiuõl czelekedgyétec: Maculanélkũl valóc legyenec pedig: azoknac itali áldozattyockal egybe.

XXIX. Réſz.

Meg mondgya azIſten mingmũ áldozatokkal és mingmũ renduel és móddal áldozzanac néki az hetedic hónac innepén, az kũrtelléſéknec, tiztuláſoknac innepin, az Sátoros innepnec napiain.

1 HEted Hólnapon pedig az hónac elsõ napian ſzent Gyũlekezettec légyen tinéktec: Semmi ſiolgai dolgot ne czelekedgyetec, Trombitác zengeſénec napia légyen tinéktec az.

az kũrtelléſnec innepnec áldozattya.

2 Es ſierezzetec tũzzel éppen meg eméſztendõ áldozatot az WRnac ió illatu áldozatúl, egy gyermekdid tulkot, egy koſt, eſztendõs Bárányokat maculanélkũl valókat hetet.

3 Es azoc mellé Minhánac olajjal meg egyelíterett három tized ſemlye liſitet minden tuloc mellé, két tized réſit az kos mellé.

4 Es egy tized réſit mindenic Bárány mellé, az hét Bárány ſzerint.

5 Es egy keczke bakot bũnért való áldozatra, az ti meg tiztitáſtokra.

6 Annac az hónac elsõ napianac tũzzel meg eméztendõ áldozattyának és annac Minhaiánac felõtte, és az ſiũntelen való tũzzel eméztendõ áldozatnac és annac Minhaiánac, és azoknac itali áldozattyának felõtte, az õ rendec ſierint, tũzzel meg eméztendõ ió illatu áldozatúl az WRnac.

b: Az tiztuláſoknac innepének áldozattya.

7 bEz hetedic hólnapnac pediglen tizedic napian, ſient Gyũlekezettec légen tinéktec, és megſanyargaſſátoc az ti lelketeket: ſemmi munkát ne czelekedgyetec.

8 Es áldozzatoc tũzzel meg eméztendõ áldozatual az WRnac ió illatúl egy gyermekdid tulkot, egy koſt, eztendõs báránkákat hetet: maculanélkũl valóc legyenec.

9 Es mindenic tuloc mellé olaijal meg egyelítetett egy Epha ſemlye liſitnec három tizedét, Minhánac két tized rézt az kos mellé.

10 Egy egy tized rézt mindenic Bárán mellé à hét Bárány ſierint.

11 Egy keczke bakot bũnért való áldozatra, az tiztuláſra való áldozatnac kiuõlette.

c: Az Sátoros innepnec minden napeſán való áldozattyának rendi és módgya.

12 cTouábba à hetedic hólnapnac tizen õtõdic napian ſient gyũlekezettec légyen tinéktec, ſemmi ſiolgai munkat ne miuellyetec, és tiztellyétec az WRnac innepe napiat hét napon.

13 Es áldozzatoc tũzzel éppen eméztendõ ió illatu áldozatot az WRnac, tizen három gyermekdid tulkot, két koſt, eſztendõs báránkákat tizen négyet: maculanélkũl valóc legyenec.

14 Azoknac Minha áldozattyokatis olaijal meg hintetet ſemlye liztbõl három tized réſit minden tuloc mellé, az tizen három tuloc ſierint, két tized réſit mindenic kos

kos mellé, az két kos ſzerint.

15 Es egy egy tized réſit minden Bárány mellé az tizen négy Bárányoc ſierint.

16 Es egy keczke bakot bűnért való áldozatra az ſiűntelen való tűzzel meg eméztendő áldozat kiuől, annac Minha áldozattya és itali áldozattya kiuől.

17 Máſod napon pedig tizenkét gyermekdid tulkot, két koſt, eztendős báránkákat maculanélkűl valókat tizen négyet.

18 Es azoknac Minháiokat, és itali áldozattyokat à tulkoc mellé, az koſoc mellé, az Bárányoc mellé az ő ſiámoc ſierint, az ſiokás ſierint.

19 Es egy keczke bakot bűnért való áldozatra, az ſiűntelen való áldozatnac és annac Minhaiánac és azoknac itali áldozattyoknac kiuőle.

20 Harmad nap pedig tizen egy gyermekdid tulkokat, két koſt, eſitendős báránkákat tizen négyet, maculanélkűl valókat.

21 Es azoknac Minháiokat és itali áldozattyokat à tulkoc mellé, az bárányoc mellé, az ő ſiámoc ſierint, à ſiokás ſierint.

22 Es egy keczke bakot bűnért való áldozatra, à ſiűntelen való tűzzel eméztendő áldozatnac és annac Minhaiánac és italbéli áldozatyánac kiuőlette.

23 Negyed napon pedig tíz gyermekdid tulkokat, két koſt, eſitendős báránkákat tizen négyet, maculanélkűl valókat.

24 Azoknac Minháiokat, itali áldozattyokat az tulkoc mellé, à koſoc mellé, és à bárányoc mellé, az ő ſiámoc ſierint à ſiokás ſierint

25 Es egy keczke bakot bűnért való áldozatra az ſiűnetlen való tűzzel eméztendő áldozatnac, Minhaiánac és itali áldozattyánac kiuőle.

26 Es ötöd napon kilentz gyermekdid tulkot, két koſt, eſitendős báránkákat tizen négyet, maculanélkűl valókat.

27 Es azoknac az ő Minháiokat és italbéli áldozattyokat à tulkoc mellé, az koſoc mellé, és az bárányoc mellé azoknac ſiámoc ſierint, à ſiokás ſierint.

28 Es egy keczke bakot bűnért való áldozatra, à ſiűntelen való tűzzel meg eméztendő áldozatnac Minhaiánac és itali áldozattyánac kiuőlette.

29 Annac felőtteh atod napon hét tulkot, két koſt, egy eſitendős báránkákat tizen négyet, maculanélkűl valókat.

30 Es azoknac Minháiokat, italbéli áldozattyokat à tulkoc mellé, koſoc mellé, és bárányoc mellé az ő ſiámoc ſierint, à ſiokás ſierint.

31 Es az bűnért való áldozatra egy keczke bakot, az ſiűntelen való tűzzel eméztendő áldozatnélkűl, Minháia nélkűl és itali áldozattya nélkűl.

32 Es hetedic napon hét tulkot, két koſt, eſitendős bárányokat tizẽ négyet, maculanélkűl valókat.

33 Es az ő Minháiokat és itali áldozattyokat az tulkoc mellé, koſoc mellé, és bárányoc mellé az ő

ſiámoc ſierint, és ſiokás ſierint.
34 Es bűnért való áldozatért egy bakot: à ſiűntelén való áldozat kiuől, az ő Minháiakiuől és itali áldozattya kiuől.
35 Nyóltzad napon ſient innep tec légyen tinéktec, ſemmi ſiolgai munkát ne czelekedgyetec.
36 Es áldozzatoc tűzzel eméſztendő ió illatú áldozatot az WRnac, egy tulkot, egy koſt, eſztendős bárányokat hetet maculanélkűl valókat.
37 Azoknac Minháiokat és itali áldozattyokat à tuloc mellé, à kos mellé, és az bárányoc mellé az ő ſiámoc ſierint, az ſiokás ſierint.
38 Es egy bakot bűnért való áldozatra az ſiűnetlen való tűzzel eméztendő áldozatnac, az ő Minhaiának és itali áldozattyának kiuőle.
39 Ezeket áldozzatoc az WRnac az ti innepîteken, azoktól meg váluán az mit fogadtatoc, és az mit ſabad akaratból áldoztoc tűzes áldozatockal, Minhákal, itali áldozatockal, és az ti hálá adó áldozatitockal.
40 Es meg mondá Moſes az Izrael fiainac, az mellyeket az WR paranczolt vala Moſesnec.

XXX. Réſz.

Tőruént rendel Iſten az ollyan fogadáſokról, az mellyeckel az ember meg kőtőlezte magát. férfiunac, leánzónac, aſſoni allatnac, özuegynec, és férfiurol meg vetetett aſſoni állatnac fogadáſirol.

1 ES ſióla Moſes az Izrael nemzetſégénec feieinec, monduán: Ez az beſiéd mellyet paranczolt az WR.

2 [a] Az férfiu mikor fogadáſt fogadand az WRnac, auagy eskűuéſſel kötelezi ő magàt, meg ne ſiegie az ő beſiédét, hanem mind az ſierint czelekedgyéc, az mint az ő ſiáiából ki menend. *a: Férfiunac fogadáſáról.*

3 [b] Az Leánzó pedig ha fogadand fogadáſt az WRnac, és meg kötelezuén meg kötelezendi az ő Attyának házában magát az ő gyermekſégében: *b: Leánzonac fogadáſárol.*

4 Es hallandgya az ő Attya az ő fogadáſát és kötelezéſét, mellyel kötelezte az ő lelkét, és vezteglend arra az dologra az ő Attya, állandóc legyenec minden ő fogadáſi, és minden kötelezés az mellyel kötelezendi önnen magát, erős légyen.

5 Hogy ha pedig az ő Attya fel bontandgya azon napon az mellyen hallandgya, ſemmi fogadáſa és maga kötelezéſe mellyuel meg kötelezte vólt az ő lelkét, nem léſien állandó, és az WR meg boczáttya ő néki, mert az ő Attya bontotta fel az fogadáſt.

6 [c] Hogy ha pedig férhöz ment leend az leánzó, és vgy kötelezi meg magát fogadáſſal, vagy az ő aiakiual mondot valamit, mellyuel kötelezte leiend az ő lelkét. *c: Férhöz ment leanzonac auagy aſſzoni állatnac fogadáſarol.*

7 Es hallandgya az ő férie, és az napon à mellyen hallotta halgatand, ackor állandóc léſinec az ő fogadáſi, és az kötelezéſec mellyeckel kötelezendi az ő lelkét, erőſſec léſinec.

8 Hogy ha azon napon az mellyen hallandgya az férie fel bontandgya azt, erőtlenné téſſi annac

nac fogadáſát az mellyel kötelezte vólt magát, és az ő aiakinac ſia uát mellyel kötelezte vala az ő lelkét, és az WR meg boczáttya néki.

9 Az özuegy aſſiſſonnac pedig és az férietól meg vetetnec, minden fogadáſa az mellyuel kötelezendi az ő lelkét, erös légyen.

Özuegy aſſiſſoni állatnac vagy férietül meg vetetnec fogadáſa.

10 Ha pedig az ő férienec házában fogadáſt teiend, auagy kötelezendi valami kötéſuel az ő lelkét eskűuéſuel.

11 Ha hallotta leiend az ő férie és vezteg leend arra és erötlenné nem tötte vólt azt, ackor annac minden fogadáſi állándóc léſinéc, és minden kötelezés az mellyel kötelezendi az ő lelkét állándó léſien.

12 Hogy ha az férie mindeneſtől erötlenné téſſi azokat azon napon az mellyen hallotta, az ő aiakinac ſemmi fogadáſa és az ő lelkénec ſemmi kötelezéſe állándó nem léſien, az ő férie erötlenné tette azokat, és az WR meg boczáttya néki.

13 Az aſſiſioni állatnac minden fogadáſát, és minden eskűuéſſel való kötelezéſét az ő lelkénec meg ſanyargataſára, az ő férie tegye erőſsé, és az ő férie tegye azt erötlenné.

14 Hogy ha halgatuán halgatand az ő férie egy naptól foguán más napſiglan, ackor meg erőſiti minden fogadáſit és minden kötelezéſit, az mellyec vadnac ő rayta: helyén hadgya azokat, mert vezteg halgatot az napon az mellyen hallotta.

15 Hogy ha fel bontuán fel bontandgya azokat minec vtánna hallandgya, ő hordozza annac bűnénec bűntetéſét.

16 Ezec az végezett dolgoc, az mellyeket paranczolt az WR Moſeſnec, az férfiu között és az ő feleſége között, az ő attya között és leánya között, az ő gyermekſégében, tudni illic míg az ő attyának házában vagyon.

XXXI. Réſz.

Az Iſtennec Paranczolattya ſerint Moſes el küld az Madianiták orſágára az Izráeliták közzül tizen két ezer válogatott férfiakat, kic az egéſ orſágot el raboliyác, az férfiakat és aſſoni állatokat le vágiác, az leánzokat meg tartyác, minden ioſzgát maihatat, gazdagſágat el hozzác az Madianitáknac, Meg oztrya azt Moſes azoc között az kic az hadban vóltac, és az töb Izraeliták között, és mindenic réſzből az Iſtennec aiándékot veſſen, mellyet az papoknac és Leuitáknac ad. Annac elötte az hadnac gyoki adnac aiándékot Iſtennec.

1 ES ſólla az WR Moſeſnec, monduán.

2 Allyad meg boſiſſúiát az Izrael fiainac az Madianitákon, az után takarîttatol az te népeidhöz.

3 Szólla azért Moſes az népnec monduán: Kéſîſzetec férfiakat az hadban, kic az Madianitákon állyác meg az WR nac boſiſſúiát.

4 Minden nemzetſégből válaſſiátoc ezert, hogy az Izraelnec minden nemzetſégiből mennyenec az hadban.

5 Mikór

5 Mikor azért az Izrael ſokſágának mindenic nemzetſégéből válaztottac vólna ezert ezert, tudni illic tizenkęt ezert vijadalra.

6 El boczátá azokat az Moſes, minden nemzetſégből ezert az hadban: Es ő vélec Phineeſt Eleázár papnac fiát az hadban, és az ſient edényec és az hangos kürtöc valának az ő keze alatt.

7 Es hartzolának az Madian ellen, á miképpen meg parancſolta vala az WR Moſesnec, és minden férfiat meg ölének.

8 Az Madian királlis meg ölék azoknac le vágatot ſ pec kel egybe, Enit, és Recemet, es Surt, és Hurt, es Rebat Madiannac öt királit, és az Balaam motis az Beor fiát meg ölék fegyuerrel.

9 El viuék ped g fogua az Izrael fiai az Madianitáknac feleſégit, és azoknac kiczínſedit, és azoknac minden barmait, és minden iuhait, és minden marháiokat el prędálláç.

10 Es minden városit az ő lakó helyec ſierint, és minden házokat tűzzel meg égeték.

11 Es el viuék minden ragadományokat és minden prędáiokat mind emberekből ſ-mind barmokból.

12 Es viuék Moſeshöz és Eleázár paphoz, és az Izrael fiainac gyülekezetihöz az rabokat, és az prędát és az ragadományokat az táborba, melly az Moab mezején vala az Iordán Iericho ellenében.[b]

13 Ki ménénec azert Moſes és Eleázár pap, és az gyülekezetnec minden feiedelmi ő eleiekben az tábor kiuől.

14 Es meg haraguéc Moſes az hadnac feiedelmire, az ezer emberec előtt iárokra és ſiázadoſokra, az kic meg iönec vala az hadból.

15 Es monda nékiec az Moſes, Meg tartottatoké mind az aſiſioni állatokat?

16 Imé ők adtanac okot az Izrael fiainac az Balaam tanáczából hogy vétkeznénec az WR ellen az Peor dolgában, és lőn czapás az WR gyülekezetiben.

17 Moſtan azért az kiczinec közzül az férfiakat mind öllyétec meg, és minden aſiſioni állatot az melly férfiat eſmert férfiual való hálásáual, meg öllyétec.

18 Az leánygyermekeket pedig az kic nem háltac férfiuual, tarczátoc eleuenen magatoknac.

19 Ti pedig maradgyátoc az tábor kiuől hęt nap, minden valaki ölend valami ſiemélt, eſmét valaki illetend meg ölettett, meg tiſticzátoc magatokat harmad és heted napon mind azockal egybe kiket fogua hoztatoc.

20 Minden ruházatotis és minden bőrből való edéńt és keczkéknec ſiőréből czinált minden ſierſiámot, és minden fa edéńt meg tiſticzátoc.

21 Es monda az Eleázár pap az vitęzeknec az kic mentenec vala az hadba: Ez az töruénnec

ren-

a: Balaamot meg ölik az Iſraelitác-ki az Balac királnac veſſedelmes tanaczot adot vala ő ellenec.

b: vagy az Iericho-nac Iordánya ellenébe vagy. Iordán melet Iericho ellenébe.

rendeléſe mellyet paranczolt vala az WR Moſeſnec.

22 Az aranyat és az ezüſtöt, értzet, vaſat, feiét és fekete ónnot.

23 Az az, valami tüzben oluaſitatic meg, tüzzel oluaſſiátoc meg, és meg tiztittatic: de mind az által az tiztitáſnac vizéuel meg tiztitſátoc, valami pedig az tüzet el nem ſienuedi, vízzel moſſátoc meg.

24 Annac felötte meg moſſátoc az ti ruháitokat hetedic napon és tiztác léſitec, és annac vtánna bę mehettec az táborba.

25 Szólla annac felötte az WR Moſeſnec, monduán.

26 Vegyed ſommáiát az prędanac mind az embereknec és mind az barmoknac, te és az Eleázár pap, és az gyülekezet attyainac feiei.

27 Es oſſiad az prędát kętréſire az hadakozóc között az kic hartzra ki metenec, és az egéſi gyülekezet között.

28 Es vegy az hadakozó férfiaktol az WRnac réſit, azoktól az kic mentenec az hartzra, öt ſiázból eggyet az emberec közzül, és az barmoc közzül. Es az ſiámaroc közzül, es iuhoc közzül.

29 Azoknac fele réſiéből vegyé tec, es abból adgyatoc aiándékot az WRnac az Eleázár pap kezébe.

* Tudni illic melly az hadakozo férfiakt.

30 Es az Izrael fiainac réſiekből eggyet végy ötuenből az emberekből, ökrökből, tehenekből, az ſiamárokból és az iuhokból, az az, minden barmokból: Es adgyad azt az Leuitáknac kic őrizic az WRnac ſátorát.

31 Es ezelekedéc az Moſes és az Eleázár pap az miképpen paranczolta vala az WR Moſeſnec.

32 Es vala az pręda, az prędánac tudni illic maradéka, annélkül à mit el költöttec vala az vitęzec, az iuhoc ſiám.., hat ſiáz ezér, és hetuen öt ezer.

33 Es az ökröknec ſiáma, hetuen kęt ezer.

34 Es az ſiamároknac ſiáma, hatuan egy ezer.

35 Az emberi lelekknec ſiámoc, az leánzoc közzül az kic nem eſmertenec vala férfiuual való éggyeſüléſt, mind azoknac az lelekknec ſiámoc, harmintz kęt ezer.

36 Vala pedig haſon fele, tudni illic azoknac réſiec az kic ki mentenec vala az vijadalra, az iuhoknac ſiámoc, három ſiáz harmintz hęt ezer és öt ſiáz.

37 Vala pedig az WRnac aiándoka az iuhokból, hat ſiáz és hetuen öt.

38 Es az ökröknec teheneknec ſiáma, harmintz hat ezer: Es azokból az WRnac aiándoka hetuen kęttő.

39 Es az ſiamároknac ſiámoc, harmintz ezer és öt ſiáz: azokban pedig az WRnac aiándoka hatuan egy.

40 Es emberi lelkeknec ſiámoc, tizenhat ezer, azokból pedig az

WRnac

WRnac aiándoc harmintz két lélec.

41 Es adá Moſes az WRnac adot aiándékot az Eleázár papnac, az mi képpen paranczolta vala az WR Moſesnec.

42 Es az Izrael fiainac haſon fele réſzéből mellyet az oſtás után vött vala Moſes az férfiaktól az kic az hadba mentec vala.

43 (Vala pedig az nyereſégnec haſon fele, mélly az gyüleközette vala, az iuhokból három ſiáz harmintz hét ezer as öt ſiáz.

44 Es az ökrökнec teheneknec ſiámoc, harmintz hat ezer.

45 Es az ſiamároknac ſiámoc harmintz öt ezer és öt ſiáz.

46 Az emberi lelkec ſiáma tizenhat ezer.)

47 Az Izrael fiainac mondom fele réſzéből vött az Moſes égygyet ötuenből, mind az emberekből, mind az barmokból, és adá azokat az Leuitáknac az kic örizic az WR ſátorát, az miképpen paranczolta vala az WR Moſesnec.

48 Es iárulánac Moſeshöz az vitézec előtt iáró hadnagyoc, tudni illic az ezeredeſec és ſiázadoſoc.

49 Es mondánac az Moſesnec: Mi te ſiólgaid meg ſiámláltác az hadakozó férfiakat az kic az mi birtokunkban vóltanac, és ſenki közzölünc el nem veſzett.

50 Annac okaért hoztunc az WRnac aiándokot kiki az mit talált, arany edényeket, kari ékeſséget, arany karikákat, gyűrűket, fülré való ékéſséget, függő öueket az mi lelkünknec megtiztitaſára az WR előtt.

51 Es el véué Moſes és az Eleázár pap az aranyat ő tőlöc, es mind az Aranyból czinált edényeket.

52 Es vala mind az arany az kit viuénec az WRnac, tizenhat ezer hét ſiáz és ötuen ſiclus, mellyet hoztac vala az ezeredeſec és ſiázadoſoc.

53 Mert az hadakozó férfiac közzül kiki mind az mit kaphatot vala, magának tartotta.

54 Es mikor el vötte vólna Moſes és az Eleázár pap az aranyat az ezeredeſektől és ſiazadoſoktól, bé viué azt az gyülekezetnec ſátorában az Izrael fiainac az WR előtt való emlekezetire.

XXXII. Réſz.

Az Ruben és Gad nemzetſégi és az Manaſſes nemzetſégénec fele, az Iordan vize mellet való tartomány magoknac kéric, miuel hogy alkolmaſnac tetic azt az harom tartáshoz. Kiket előſer meg dorgal Moſes kemé nyen. Az után mikor arra kötelezénec magokat hogy fegyueres kézzel el mennec az ő atyokfiai elől az igért földnec megvetelére, néktec adgya Moſes azt az földet, az Manaſſe fiainac adgyac az Gileadnac egy részét.

1 AZ Ruben fiainac pedig és az Gad fiainac felötte ſoc barmoc vala, kic látác az Iaazer földét és az Gilead földét hogy az az föld marha tartani való föld vólna.

2 El iöuénec azért az Gad fiai és az Ruben fiai, és ſollánac Moſesnec es az Eleázár papnac, és az gyuleközetnec fejedelminec, monduán.

3 Az

3 Az Atarot,és Dibon,és az Iazer,és az Nimrah,és az Hesbon, és az Elalech, és az Sebam , és az Nebo és az Bebon:

4 Az föld mellyet meg vert az WR az Izrael fiainac Gyülekezete elött, barom tartó föld , és à te ſiolgaidnac vagyon ſoc marhá-ioc .

5 Hogy ha találunc keduet az te ſiemeid elött, [a] adaſſéc ez à föld à te ſiolgaidnac örökſégül, ne keſierîts bennünket által menni az Iordanon.

[a] Az az, ha minket ſzeretz, es tetszünc te neked, vagy: ha ez à dolog tetszic.

6 Felele pedig Moſes az Gad fiainac és az Ruben fiainac : Auagy méltó dologé hogy holott à ti attyátokfiai hadakozni meñec,ti itt honn maradgyatoc.

7 Es miért idegenititec el az Izrael fiainac ſiiueket , hogy által ne mennyenec az földre, mellyet adot nékiec az WR?

8 Igy czelekedtenec az ti Attyáitoc mikor el boczáttam öket az Cades Barneaból hogy meg látnác ez földet.

9 Mert fel mentenec mind az Eſchol völgyeîg,és meg láttác az földet, annac vtánna el idegenitéc ſiiueket az Izrael fiainac,hogy bę ne meñénec az földre mellyet adot vala ö nékiec az WR.

10 Annac okaért meg haraguéc az WR , és meg eskŭuéc, monduán:

11 [b] Ha látni fogiác az emberec az kic fel iöttec Ægyptusból húſz eſztendöſtöl fogua és fellyeb , az földet mellyről meg eskŭttem Abrahamnac , Iſháknac és Iácob-

b. Mint ha azt mondana, Ezért énis igaz lſten ne legyec ha ſoha látyác azt az földet.

nac,miuel hogy tökélletelſen nem iártac én vtánam.

12 Az Chaleb Cençus fiától meg válua,és az Ioſuetöl az Nun fiától meg válua,mert tökélletelſſen iártac az WR vtán.

13 Es meg haraguéc az WR az Izraelre és bŭdoſtatá öket à puztában negyuen eſztendeîg, mîglen meg emészſztetnéc az egéſz nemzetség, melly gonozt czelekedet vala az WR ſiemei elött.

14 Imé pedig fel támadtatoc à ti Attyáitoc helyet, bŭnös embereknec maradéki, hogy az WR-NAC haragiát eſmét fel ingerlenétec az Izrael ellen.

15 Hogy ha el haylotoc az ö hozzáia való engedelemtöl,eſmét ezt miuelt hogy el hadgya az Izraelt az puztában, és el veſzititec mind az egéſz népet.

16 Es iárulánac közelb ö hozzáia,és mondánac: Az mi barminknac aklokat czinálunc it, és az mi kiſzinkeinknec városokat:

17 Mi pedig fegyueres kęzzel elöttöc mégyünc az Izrael fiainac mîglen bę viſzſziŭc öket az ö helyekre,és maradgyanac à mi gyermekinc az kérîtet városokban az földnec lakoſi elött.

18 Haza nem tęrünc addîg à mi házainkhoz , mîg az Izrael fiai nem biriác ki ki az ö örökſégét.

19 Mert nem veſzŭnc mi réſzt az örökſégben az Iordanon túl, miuel hogy meg léſſen az mi örökſégünc az Iordanon iñét Nap kelet felöl.

20 Es monda ö nékiec Moſes:

Ha

Ha azt miuelenditec, és hogy ha kęſiec léſitec fegyueres kęzzel el menni az WR elŏtt az hadba.

21 Es által menendetec fegyueres kęzzel mindnyáián az Iordan vizén az WR elŏtt, [c] míglen ki ŭzendi az ŏ ellenſégit az ŏ ſiine elŏtt.

[c] Az ſz WR elŏtt, az az, Az ſz WRnac ſegétſégének kedvéert elŏtt. Mikŏly ezt ſemmiképpen tolen való dolognak és az Izrael kęſŏtt való ſzabadſágnac ellenſége vala.

22 Es az föld az WRnac birodalmába vetteric, és añac vtánna tęrtec meg, ártatlanoc léſitec az WR elŏtt, és az Izrael elŏtt: és léſien ez föld tinéktec ŏrŏkſégŭl az WR elŏtt.

23 Hogy ha így nem czelekedenditec, vétkeztetec az WR ellen, és meg gondollyátoc hogy az ti bŭnŏteknec bŭntetéſe ti reátoc kŏuetkezic.

24 Eppítſétec azért magatoknac városokat az ti gyermekiteknec, és az ti iuhaitoknac aklokot, De à mit fogadtatoc azt meg czelekedgyétec.

25 Es mondánac az Gad fiai és az Ruben fiai az Moſesnec, mondván: Az te ſiólgaid úgy czelekeſſinec à mint az én wram parantſolta.

26 Az mi kiczínkeinc és az mi feleſéginc, az mi iuhainc és minden barmainc az Gilead városiban legyenec.

27 Az te ſiólgaid pedig el mennec mindnyáián fegyueres kęzzel az hadba az WR elŏtt, az miképpen az én wram ſiól.

28 Es paranczoluán ŏ felŏlŏc Moſes az Eleazar Papnac és az Ioſuenac az Nun fiának, és az Izrael nemzetſége Attyáinac feiedelminec.

29 Monda ŏ nékiec: Hogy ha által menendnec az Gad fiai veletec az Iordanon minnyáián fegyueres kęzzel az WR elŏtt, és az föld birtokotoc alá vettettetic ti elŏttetec, adgyátoc az Gilead földét nékiec ŏrŏkſégŭl.

30 Hogy ha által nem menendnec fegyueres kęzzel ti veletec, tehát ŏrŏkſégec légyen ti veletec az Chanaan földén.

31 Es felelénec az Gad fiai és az Ruben fiai, monduán: Az mit mondot az WR az te ſiólgaidnac, àcképpen czelekeſſŭnc.

32 Mi által mégyŭnc fegyueres kęzzel az WR elŏtt az Chanaan földébe, hogy miénc légyen à mi ŏrŏkſégŭnknec birtoka az Iordanon innét.

33 Adá azért ŏ nékiec az Moſes tudni illic az Gad fiainac és à Ruben fiainac, és à Manaſſes fęl nemzetſégénec [d] az Ióſeph fiának, az Sihonnac az Emorręuſoc királyának orſiágát, és az Ognac az Baſan királyának orſiágát, tudni illic az földet az ŏ városiual, az ŏ határiual, à földnec városit kŏrŏs kŏrnyŭl.

[d] Fęel nemzetſégenec mondatic az Manaſſe nemzetſége, mert à Machir, Iair, Nobah, Manaſſenac hárŏ fiai az ŏ czeledgyeckel egyŭtt kiſ annac az nemzetſégnec ſzállet teczte vala, mucliogi tŏb fiaiis voltac Manaſſenac, az Iordanon túl rezt vęuē magoknac, keet réſzre oſzlánac, mert az tŏb fiai által nem ment az Iordan vizén, maas réſzt vŏttec.

34 Es meg eppítéc az Gad fiai Dibont és Atarothot, és Aroert.

35 Es Atrothot, Sophamot, és Iaazert és Iogbehalt.

36 Es Bethnimraht, és Betharant meg kerített erŏs városokat, iuhoknac való aklockal egybe.

37 Az

37 Az Ruben fiai pedig eppîtéc Hesbont és Elealet és az Ciriathaimot.

38 Es Nebot és Baalmeont, neueket azoknac el változtatuán, és Sibmahot, és adánac neueket az városoknac az mellyeket eppîténec.

39 Es el ménénec az Machirnac az Manasse fiának fiai az Gileadra és meg véuéc azt, és ki üzéc az Emorreust à ki lakic vala abban.

40 Annac okaért adá az Moses az Gileadot az Machirnac az Manasses fiának, és lakozéc abban.

41 Mert az Iair az Manasses fia el ment vala és el vötte vala az Gileaditáknac faluiokat, és hiuá azokat Iair faluinac.

42 Hasonlóképpen az Nobah is el méne és meg véué Cenahat és annac faluit, és hiuá azt Nobahnac az ö neue sierint.

XXXIII. Rész.

Elö számlálya Moses az Izrael fiainac Ægyptustul fogua mind az Chanaan földéig való vallasokat, és meg paranczolya Istennékiec, hogy az Chananæusokat ki üzzéc, azoknac baluányokat el ronsác, Fenyegeti öket ha az Chananæusokban meg hadnac.

1 EZEC az Izrael fiainac siállásoc az kic ki iöuénec Ægyptus földéből az ö seregec sierint, az Moses és Aaron keze által.

2 (Meg irá pedig Moses az ö ki iöueteleket, az ö menetelec sierint az WRNAC beszéde sierint:) Ezec mondom az ö menetelec az ö ki iöuetelec sierint.

3 El indulánac pedig Rameſesből Elsö Hólnapban, az Elsö Hólnapnac tizen ötödic napian, az Pesah után való napon iöuénec ki az Izraelitác hatalmas kezuel az AEgyptusbéliecknec mind siemec láttokra. *Az Izraelitáknac Ægyptustul fogua az Chanaan földéig negyuen keet szállásoc vólt.*

4 (Az Ægyptusbéliec pedig azonközben temetic vala azokat, az kiket meg ölt vala az WR ö közzülöc, minden elsö siülötteket, Az ö istenéikennis pedig tett vala az Isten itéleteket.)

5 Es el indulánac mondom az Izrael fiai az Rameſesből, és tábort iárának Suchothban.

6 El ménuén pedig Suchothból, tábort iárának Ethamban, melly vagyon az puztának vtólsó végében.

7 El ménuén Ethamból, meg terénec Pihairothban, melly vagyon az Baalsephon elött, és tábort iárának Migdol elött.

8 El ménuén pedig Pihairothból, által ménénec az tenger közepin az puztában: Es iárának három napi vtat az Etham puztáján, és tábort iárának à Marahban.

9 El ménuén pedig az Marahból, iutának Elimbe. Az Elimben pedig valának tizen két kút feiec, és hetuen Palma fác, és tábort iárának ott.

10 Es el ménuén az Elimből, tábort iárának az Suph tengere mellet.

11 El ménuén pedig az Suph tengeretől, tábort iárának à Sin puztáiában.

12 Es el ménuén az Sin puſztáiából, tábort iárának Dophcahban.

13 Es el ménuén Dophcahból, tábort iárának Alusban.

14 Es el ménuén Alusból, tábort iárának Rephidimben, holott nem vala az népnec innia való vize.

15 Azért el ménuén Rephidimből, tábort iárának az Sinaj puztáiában.

16 El ménuén pedig az Sinaj puztáiából, tábort iárának Cibroth-hataauahban.

17 Es el ménuén Cibroth hataauahból, tábort iárának Haſerothban.

18 Es el ménuén Haſerothból, tábort iárának Rithmahban.

19 El ménuén pedig Rithmahból, táboft iárának Rimmonperesben.

20 El ménuén pedig Rimmonperesből, tábort iárának Libnahban.

21 El ménuén pedig Libnahból, tábort iárának Riſsahban.

22 Es el ménuén Riſſahhól, tábort iárának Cehelothban.

23 Eſmét el ménuén Cehelothból, tábort iárának az Sepher hegyén.

24 Es el ménuén az Sepher hegyérölis, tábort iárának Haradahban.

25 Es el ménénec Haradahból, és tábort iárának Machelothban.

26 Es el ménuén Machelothból, tábort iárának Thahathban.

27 El ménuén pedig Thahathból, tábort iárának Tharahban.

28 El ménuén Tharahbólis, tábort iárának Mitcahban.

29 Eſmét el ménuén Mitcahból, tábort iárának Haſmonahbã.

30 Es el ménénec Haſmonahból, és tábort iárának Moſerothban.

31 Es el ménuén Moſerothból, tábort iárának Beneiaacanban.

32 Es el ménuén Beneiaacanból, tábort iárának HorGilgadban.

33 Es el ménuén az HorGilgadból, tábort iárának Iotbathahban

34 El ménuén pedig Iotbathahból, tábort iárának Abronahban.

35 El ménuén pedig Abronahból, tábort iárának Eſiongaberben.

36 Es el ménénec Eſiongaberből, és tábort iárának az Sin puztáiában, melly az Cades.

37 Es el ménénec Cadesből, és tábort iárának az Hor hegyén, az Edom földénec határában.

38 (Fel méne pedig az Aaron az Hor hegyére az WRnac beſiéde ſierint, és meg hala ott, negyuenedic eſtendöben hogy ki iöttenec az Izrael fiai az Ægyptus földéből, hetedic hólnapban, elsö napian az hólnapnac. *Sup: cap. 20.*

39 Vala

39 Vala pedig az Aaron száz és husson három esztendös, mikoron meg hala az Hor hegyén.

40 Meg hallá pedig à Chanaaneus az Arad királlya, (ez pedig lakozic vala dél felöl az Chanaan földén) hogy az Izrael fiai el közelgetnének.

41 Es el ménuén az Hor hegyéröl, tábort iárának Salmonahban.

42 El ménuén pedig Salmonahból, tábort iárának Punonban.

43 Es el ménuén Punonból, tábort iárának Obothban.

44 Esmét el ménuén Obothból, tábort iárának Ijehaabarimban az Moabnac határán.

45 Es el ménuén Ijehaabarimból, tábort iárának Dibongadban.

46 Esmét el ménuén Dibongadból, tábort iárának Almondiblathaimban.

47 Annac felötte el ménuén Almondiblathaimból, tábort iárának az Abarim hegyein az Nebo ellenében.

48 Es el ménuén az Abarim hegyeiröl, tábort iárának az Moab mezöségében az Iordan mellet Iericho ellenébe.

49 Annac vtánna tábort iárának az Iordan mellet, az Bethiesimothtúl foguán mind az Abelsittimig.

50 Szólla pedig az WR Mosesnec az Moab mezöségében az Iordan mellet, Iericho ellenében, monduán:

51 Szólly az Izrael fiainac és mond meg ö nékiec: Mikoron által menendetec az Iordanon az Chanaan földére.

52 Ki üzzétec az földnec minden lakóit az ti szinetec elött, és el vesiesszétec ö nékiec minden irott képeket, és minden ö öntöt képeket el vesiesszétec, és minden magas hegyén való kápolnáiokat el rontsátoc.

53 Ki üzzétec mondom à földnec lakóit, és lakozzatoc abban: mert ti néktec adtam az földet hogy azt örökségül biriatoc.

54 Örökségül biriatoc pedig azt az földet Sors vetés által à ti nemzetségtec szerint, az kic felesben vadnac, meg iobbíczátoc az ö örökségeket, és à kic keuesben vadnac, azoknac kisseb örökséget adgyatoc, azon à helyen légyen mindennec öröksége az holott à Sors hozza, az ti Atty áitoknac nemzetségi szerint osszátoc az örökséget.

55 Hogy ha ki nem üzenditec az lakósokat az ti szinetec elött, tehát ez köuetkezic hogy az kiket hagyandotoc ö közzülöc, legyenec mint az töuisséc az ti szemeitec elött, és ösztönec az ti óldalaitokban, és ellenségitec lésznec ti néktec az földben az mellyben ti lakoztoc.

56 Es az miképpen gondoltam hogy czelekesziem azokal, úgy czelekesziem veletec.

XXXIIII. Rész.

Az Isten meg mondgya az Izraelitáknac az Chanaán földének határit, és annac el osztásara az Hadnagy mellé és az fö Pap mellé minden nemzetségböl egy egy fö embert rendel.

1 ÉS szóla az WR Mosesnec monduán:

2 Paranczold meg az Izrael fiainac és mond meg nékiec: Mikor bę menendetec az Chanaan földébe, (ez az föld az melly esic ti néktec örökségül, à Chanaan földe az ő határi szerint.)

3 [a] Légyen ti néktec az Del felől való részi az Sin puztától fogua mind Edomnac határaíglan, légyen mondom ti néktec az Dęl felől való határ az Soos tengernec végétől fogua Nap kelet felől.

4 Es kerül ez határ Del felől mind az Maaleacrabimíg és által mégyen mind az Sinig, és ki mégyen Cades Barneaíg, és onnét mégyen Hazar Adaríg, és által mégyen mind Asmonig.

5 Ennec felötte kerül az határ Asmontól foguán az Ægyptusnac folyó vizeíg, az holott lésien az határ vége Nap nyugat felé.

6 [b] Az Nap enyesieti határotoc pedig lésien ti néktec az nagy tenger, ez határ mondom lésien ti néktec Nap enyésieti határotoc.

7 [c] Ez lésien pedig ti néktec az Esiaki határotoc, az nagy tengertől foguán, iegyezzétec magatoknac határúl az Hor hegyét.

8 Es az Hor hegyétől fogua iegyezzétec azt az földet az mellyen Hamathba mennec, és legyenec annac az határnac kimeneteli Sedadíg.

9 Es onnét ki mégyen az határ Ziphronig, és lésien az határ vége Hazar Enan. Ez légyen ti néktec az Esiaki határotoc.

10 [d] Annac felötte iegyezzétec magatoknac az Nap keleti határt az Hazar Enantól foguán Sephamíg.

11 Es alá mégyen az határ Sephamtól foguán mind Riblahíg. Ainnac Nap kelet felől való részéről. Es alá ter ez határ és mégyen az Cinereth tenger mellé Nap kelet felé.

12 Es alá mégyen ez határ az Iordan vizére, és lésien ez határnac vége az Sós tenger. Ez lésien ti néktec az föld az ő határi szerint körös környül.

13 Meg paranczolá pedig Moses az Izrael fiainac, monduán: Ez az föld mellyet Sors által fogtoc örökségül birni, és az mellyet paranczolt az WR hogy adnéc kilencz nemzetségnec, és az fęl nemzetségnec.

14 Mert el vöttéc az Rubenitáknac nemzetségi az ő Attyoknac házoc szerint, és az Gaditáknac nemzetségi, az ő Attyoknac házoc szerint, és az Manasses fęl nemzetsége, el vöttéc mondom az ő örökségeket.

15 Kęt nemzetségec és egy fęl, el vöttéc az ő örökségeket az Iordanon innét, Iericho ellenébe Nap kelet felöl.

16 Szóla annac felötte az WR Mosesnec, monduán:

17 Ezec az férfiaknac neuec azkic örökségül fogiác ti néktec el ositani az földet: Az Eleazar Pap és az Iosue az Nun fia.

18 Es

[a] Az Chanaan földénec deel felől való határa.

[b] Nap nyugati határa à Chanaan földénec.

[c] Eszaki határ.

[d] Nap kelet felől való határa az Chanaan földénec

18 Es minden nemzetſég közzül egy egy feiedelmet vegyetec mellétec az földnec birájára.

19 Ezec az férfiaknac neuec: Az Iudah nemzetſégéből, Chaleb az Iephunc fia.

20 Az Simeon fiainac nemzetſégeből: Samuel az Ammihud fia.

21 Az Beniamin fiai nemzetſégéből: Eliad az Chiſlon fia.

22 Az Dan fiainac nemzetſégéből: Az Bucci feiedelem az Iogli fia.

23 Az Ióſeph fiai közzül az Manaſſes fiai nemzetſégéből: Hanniel feiedelem az Ephod fia.

24 Az Ephraim fiainac nemzetſégéből: Cemuel feiedelem az Siphtan fia.

25 Es az Zebulon fiai nemzetſégéből: Eliſaphan feiedelem az Parnoch fia.

26 Es az Iſſachar fiainac nemzetſégéből: Paltiel feiedelem Azzan fia.

27 Es az Aſer fiai nemzetſégéből: az Abihud feiedelem az Selomi fia.

28 Es az Naphthali fiai nemzetſégéből: Pedahel az Ammihud fia.

29 Ezec az kiknec meg paranczola az WR hogy el oſitanác az Izrael fiainac az Chanaan földét.

XXXV. Reſz.

Paranczollya Iſten az Izrael fiainac hogy adgyanac az Leuitáknac negyuen nyólcz városſt mind mezőiekkel egybe hogy azokban lakianac, mellyec közzől hat város lenne ſzabadſágnac városa, az houá az gyilkos ſzaladna, mig annac dolga ſzörtény ſerint meg ítéltetnéc, Es rendel Iſten az gyilkoſſágnac megbűntetéſéről való tőrtenyeket, holott meg paranczollya, hogy az gyilkoſtúl pénzt ne vegyenec, hogy azzal fel váltaná halálát az gyilkos. &c.

1 ES ſiólla az WR Moſesnec az Moab mezőſégiben az Iordan mellet, Iericho ellenébe, monduán:

2 Parantſold meg az Izrael fiainac hogy adgyanac az Leuitáknac az ő örökſégekből, városokat mellyekben lakianac és mezőket az városoc mellet körös környűl, adgyatoc az Leuitáknac.

3 Hogy lakozzanac azokban az városokban és az hoſtátokban légyen az ő barmoc, marháioc és minden féle oktalan állattyoc.

4 Es azoknac az városoknác hoſtáttyai az mellyeket adtoc az Leuitáknac, minden városnac falatól foguán és azon kiuől, ezer ſingni légyen az város környűl.

5 Annac felőtte mérietec az város kiuől Nap kelet felől két ezer ſinget, Deſ felőlis két ezer ſinget, Es az Nap enyéſiet felől két ezer ſinget, és az Eſiac felől két ezer ſinget, és az város légyen középben. Ez légyen minden városoc mezeiénec mérteke.

6 Az városoc közzül pedig az mellyeket adtoc az Leuitáknac, hat városoc légyenec ſiabad városoc, mellyeket azért adgyatoc hogy oda ſialadgyon à ki embert ől, és azoknac kiuőllette adgyatoc negyuen két városokat.

7 Mind az városoc mellyeket adnotoc kell az Leuitáknac, léſinec negyuen nyóltz városoc, az ő mezőieckel egybe.

8 Es az melly városokat adtoc az Izrael fiainac örökſégül, attól à kinec több leiend többet vegyetec: és attól à kinec keueſeb leiend keueſſebbet vegyetec: mindenic az ő örökſégénec miuólta ſierint az mellyet birand, adgyon az ő városi közzül az Leuitáknac.

9 Es ſiólla az WR Moſeſnec, monduán:

10 Sióllyaz Izrael fiainac, és mond meg ő nékiec: Mikoron általmenendetec az Iordanon az Chanaan földére.

11 Rendellyetec magatoknac városokat, mellyec ti köztetec ſiabad városoc legyenec az houá folyamiéc az ki embert ölt, az ki tőrtinetből ölend valakit.

12 Es léſinec ti köztőtec azoc az városoc óltalmúl az meg öletet embernec attyafia ellen, és ne hallyon meg az gyolkos mîglen álland ő itéletre az Gyülekezet eleiben.

13 Az melly városokat pedig adtoc hogy azoc ſiabad városoc legyenec, hat városoc legyenec.

14 Három városokat adgyatoc az Iordanon innét, és három városokat adgyatoc az Chanaan földén; mentſégnec városi legyenec.

15 Az Izrael fiainac és az iöueuénnec és az ő közöttec lakozónac legyenec azoc az városoc ſiabaduláſnac városi, hogy fuſſon oda az à ki meg ölend valakit tőrtinetből.

16 Hogy ha pedig valaki fegyuerrel ſértendi meg valakit és az meg haland, gyilkos az, meg haluán meg hallyon az az gyilkos.

17 Hogy ha kęzből hagyittya köuel hog meg hallyon és az meg haland, gyilkos az, meg haluán meg hallyon az gyilkos.

18 Auagy ha kęzből fáual ütendi hogy meg hallyon, és meg haland, gyilkos az, meg haluán meg hallyon az gyilkos.

19 Az meg öletet embernec közelb való attyafia öllye meg az gyilkoſt, mikor rea találkozic, az öllye meg az gyilkoſt.

20 Hogy ha gyülölſégből toſſitandgya ötet, auagy hagyitand valamit ő reáia ſiánt ſiándéckal, és meg haland.

21 Auagy miuel hogy ellenſége vólt, ha ütendi ötet az ő kezęuel, és meg haland: meg haluán meg hallyon az ki azt ütötte, mert gyilkos, az vérnec közelb való attyafia öllye meg az gyilkoſt, mikoron ő reáia találkozic.

22 Ha pedig tőrtinetből gyülölſégnélkül toſſitandgya auagy hagyitand ő reáia akar minęmű ezközt, nem ſiánt ſiándékból.

23 Auagy akar minęmű köuet, mellyuel meg halhat, arra vetendi az kit annac elötte nem látot vólt, és meg haland, holott annac elötte nem vólt az elött ellenſége, ſem nem kereſte annac veſiedelmét.

24 Ackor

24 Ackor törueént tegyen àGyüleközet az ember ölö között,és az vérnec attyafia között,ez itéletec ſierint.

25 Es ki mentſe az Gyülekezet az gyilkoſt az vérnec attyafia kezęből, és küldgye az Gyülekezet azt viſiſſa, az ſiabad városba, az mellybe ſialadot vólt,és lakozzéc abban, mîglen meg haland az fö Pap, az ki meg kenettetet à ſientſégnec olaijáual.

26 Hogy ha az gyilkos ki menend az ſiabad városnac határából, az mellyben ſialadot vólt.

27 Es találandgya ötet à vérnec közelb való attyafia az ſiabad városnac határa kiuöl, és meg ölendi az à vérnec közelb való attyafia az ember öldöklöt, nem léſien halálra méltó.

28 Mert à ſiabad városban lakiéc mîg meg hal az fö Pap, minec vtánna pedig meg haland az fö Pap, meg tęrien az gyilkos az ö örökſégénec földébe.

29 Es legyenec ezec ti néktec itéletnec el rendeléſi az ti nemzetſégtec ſierint, minden lakó helyetekben.

30 Valaki meg ölend valakit, az tanubizonſágoknac ſiauára öllye meg az gyilkoſt, ~~mert ſac egy tanú nem lehet elég tanú egy ember ellen hogy meg hallyon.~~

31 Se ne vegyetec az gyilkoſtól váltſágot, à ki meg érdemli hogy meg hallyon: hanem meg haluán meg hallyon.

32 Se pedig ne vegyetec váltſágot aztól az ki ſialadot à ſzabad városból, hogy haza menne lakni az ö földébe, mîglen meg halna az fö Pap.

33 Ecképpen nem férteztetitec meg az földet az mellyben leiendetec, mert ez illyen vér meg férteztetné az földet: Es az föld nem léſien tiſita az vérnec miatta az melly ki ontatott azon, hanem annac vére ontáſa által, az ki ki ontotta azt.

34 Ne férteztеſſétec meg azért az földet à mellyben laktoc és az mellyben én lakozom, Mert én vagyoc az WR, ki lakozom az Izrael fiaj között.

XXXVI. Réſz.

Meg paranczollya Iſten hogy az Selophad leáni az ö nemzetſégekből való férfiakhoz mennyenec, hogy az örökſég meg ne ſakadozzon. Es az Iſten törueént rendel, hogy minden leanzó az kinec örökſége vagyon az Chanaan földén, az ö nemzetſégéből való, hoz mennyen, hogy az örökſég egyic nemzetſégről máſra ne ſakadgyon.

1 IArúlánac pedig Moſeshöz az Attyáknac feiedelmi az Gilad fiainac nemzetſégéből, melly Gilad az Machirnac Manaſſe fiánac fia vala: az Ióſeph fiainac nemzetſégéből: Es ſióllánac Moſes elött, és az Izrael fiainac Attyáinac feiedelmi elött.

2 Es mondánac: Az én Wramnac meg paranczolta az WR, hogy adná földet örökſégül az Izrael fiainac Sors által, éggyetemben az én Wramnac meg paranczoltatot az WR TVL, hogy az mi attyánkfianac az Salphaadnac örökſégét adná az ö leáninac.

3 Mel-

3 Mellyec hogy ha valakinec az Izrael fiai közzül, más nemzetségnec fiainac adattatnac feleségül, el ſiakaztatic az ő örökſégec à mi Attyáinknac örökſégektől, és adattatic az azoknac nemzetségeknec örökſégekhöz, az kikhöz férhöz mennec, és az mi örökſégünc meg kiſſebedic.

4 Es mikoron el iöuend az Izrael fiainac ſiabadſágoknac eſtendeiec, mind az által az örökſégec azoknac nemzetſégeknec örökſégökhöz ſiakad à kikhöz férhöz mennec, Es ècképpen az mi Attyáinknac nemzetſégénec örökſégéből el vétettetic azoknac az ő örökſégec.

5 Paranczolá azért Moſes az Izrael fiainac az WR beſiéde ſierint, monduán: Az Ióſeph fiainac nemzetſége igazat ſiól.

6 Ez az mit paranczolt az WR az Salphaad leáni felől, monduán: Az kikhöz akarnac menni azokhoz mennyenec, de mind az által az ő Attyoknac nemzetſégénec háza népéből valókhoz mennyenec feleségül.

7 Hogy el ne ſiakaſitaſſéc az Izrael fiainac örökſégec eggyic nemzetſégtől, hogy más nemzetſégnec adatnéc; Hanem az Izrael fiai közzül ki ki biria az ő Attyoknac nemzetſégénec örökſégét.

8 Es minden leánzó az melly birand örökſéget az Izrael fiainac nemzetſégi közzül, az ő Attyának nemzetſégénec háza népe közzül valóhoz menyen feleségül: hogy örökſégül biriác az Izrael fiai ki ki az ő Attyoknac örökſégét.

9 Es ne ſiállyon az örökség eggyic nemzetſégről más nemzetſégre, hanem az Izrael fiainac mindenic nemzetſége az ő örökſégéhöz ragazkodgyéc.

10 Az miképpen meg paranczolta vala az WR Moſesnec, ècképpen czelekedtec vala az Salphaad leáni.

a: Selophad leányai az ő Attyokfia Báttyának fiaihoz mennec, azokhoz tudni illic, kichel attyafi gyermekec voltac, melly graduſon moſt az házaſſág meg tiltatic.

11 Mert az Mahalah, Tirſah, és Hoglah, és Milchah, és Noah, mind az Salphaad leáni az ő Attyoknac Báttyának fiaihoz mentec vala feleségül.

12 Azokhoz tudni illic, az kic vóltanac az Ióſeph fiának Manaſſenec fiainac házoc népe közzül; Es lön azoknac örökſégec az ő Attyoknac nemzetſégénec háza népeié.

13 Ezec az paranczolatoc és az itéletec, mellyeket paranczolt az WR Moſes által az Izrael fiainac, az Moabnac mezőſégén, az Iordan mellet, Iericho ellenébe.

Az Moſes Negyedic Könyvének vége.